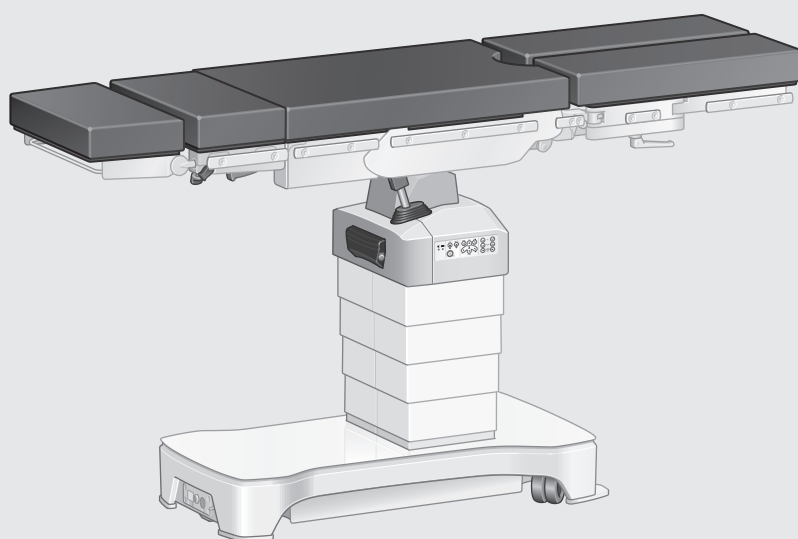


BRUKSANVISNING

7200.01XX

Mobilt operasjonsbord MEERA

GETINGE GROUP



GA 7200.01 NO 08

**Opphavsrettigheter**

Alle rettigheter forbeholdes.

Enhver kopiering, adaptasjon eller oversettelse uten skriftlig tillatelse på forhånd er forbudt, unntatt det som inngår i lovene om opphavsrett.

© Copyright MAQUET GmbH

**Tekniske endringer forbeholdes!**

På grunn av videreutvikling av produktet kan bildene og tekniske data som brukes i denne bruksanvisningen avvike noe fra aktuell tilstand.

V08 02 28-08-2018





## Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Innføring.....</b>	<b>1</b>
1.1	Forord.....	1
1.2	Bruk av denne bruksanvisningen.....	1
1.2.1	Forkortelser.....	1
1.2.2	Symbolikk.....	2
1.2.2.1	Bestillingsnummer.....	2
1.2.2.2	Henvisninger.....	2
1.2.2.3	Aksjon og reaksjon.....	2
1.2.2.4	Taster og menyer.....	2
1.2.3	Definisjoner.....	3
1.2.3.1	Oppbygning sikkerhetsinformasjoner.....	3
1.2.3.2	Referansestruktur.....	3
1.2.3.3	Definisjon 3-dimensjonalt koordinatsystem.....	4
1.2.3.4	Definisjon av vinkling og sidehelling.....	4
1.2.3.5	Definisjon eksplosjonsutsatt område, sone AP-M.....	5
1.2.3.6	Definisjon maksimalt godkjent totalbelastning.....	5
1.2.3.7	Definisjon utstrekkelser.....	5
1.2.3.8	Definisjon plassering / transport.....	5
1.2.3.9	Definisjon bruksbetingede begrensninger.....	5
1.2.3.10	Definisjon av pasientretning.....	6
1.2.3.11	Definisjon SENTRAL stilling.....	7
1.2.3.12	Definisjon av anvendelsesdel.....	7
1.3	Anvendte symboler.....	8
1.4	Avfallsdeponering.....	11
1.4.1	Generelt.....	11
1.4.2	Emballasje.....	11
1.4.3	Batterier / oppladbare batterier.....	11
1.4.4	Polster og betjeningshåndtak.....	11
1.4.5	Maquet-produkter.....	11
1.4.6	Gamle elektriske apparater.....	11
1.5	Oversikt.....	12
1.5.1	Operasjonsbord (7200.01B0).....	12
1.5.2	Operasjonsbord (7200.01F0).....	13
1.5.3	Kontrollenheter valgfri.....	14
1.6	Grunnleggende krav.....	15
1.6.1	Formålstjenlig bruk.....	15
1.6.2	Anvendte standarder.....	15
1.6.3	Formål.....	15
1.6.3.1	Operasjonsbord MEERA (7200.01XX).....	15
1.6.3.2	Kabelkontrollenhet (7200.90A0).....	16
1.6.4	Kontrollenheter valgfri.....	16
1.6.5	Produktegenskaper.....	16
1.6.5.1	Viktige ytelsesegenskaper.....	16



1.6.5.2	Lateksfrie materialer.....	17
<b>2</b>	<b>Sikkerhetsinformasjon.....</b>	<b>18</b>
2.1	Generell sikkerhetsinformasjon.....	18
2.2	Sikkerhetsinformasjon om operasjonsbord.....	20
2.3	Sikkerhetsinformasjon om tilbehør.....	22
2.4	Sikkerhetsinformasjon polstring.....	23
2.5	Sikkerhetsinformasjon om tilbehør.....	24
<b>3</b>	<b>Betjeningsapparater og funksjoner.....</b>	<b>25</b>
3.1	Generelt.....	25
3.2	Akustiske signaler IR-fjernstyring.....	25
3.3	Plasser kontrollenheten på radialskinnen.....	25
3.4	Override-betjeningspanel.....	26
3.4.1	Tastelayout og funksjoner.....	27
3.5	Kabelstyringsenheter.....	28
3.5.1	Koble til / fra kabelkontrollenheter.....	28
3.5.2	Kabelkontrollenhet (7200.90A0).....	29
3.5.2.1	Tastetilordning og funksjoner.....	29
3.5.2.2	Slå på / av kabelkontrollenheten.....	30
3.5.3	Fotbryter variant (1009.81J0/J1/J2).....	31
3.6	IR-fjernstyring (7200.91A0).....	31
3.6.1	Særegenheter IR-fjernkontroll (7200.91A0).....	32
3.6.1.1	IR-kode.....	32
3.6.1.2	Sendeytelse.....	32
3.6.2	Lade IR-fjernkontroll.....	32
3.7	Justeringsfunksjoner.....	33
3.7.1	Høydejustering av operasjonsbord.....	33
3.7.2	Justering ryggplate / benplate.....	34
3.7.3	Rett opp benplaten.....	35
3.7.4	Helling av leiet.....	36
3.7.5	Sidevipp av leiet.....	37
3.7.6	Lengdeforskyvning av leiet.....	37
3.7.7	Horisontal oppretting av leiet.....	38
3.7.8	Oppheve sperrefunksjonen midlertidig.....	39
3.8	Betjeningsmeny.....	40
3.8.1	Generelt.....	40
3.8.2	Oppbygning av displayet.....	40
3.8.3	Symboler statuslist.....	40
3.8.4	Symboler navigasjonslist.....	42
3.8.5	Standard leieposisjoner.....	43
3.8.5.1	Posisjon FLEX / REFLEX.....	43
3.8.5.2	Posisjon BEACH CHAIR / BACK HORIZONTAL.....	44
3.8.5.3	Pasientretning NORMAL/REVERSE.....	44
3.8.6	Menypunkt [Apparatinformasjon].....	45



3.8.7	Meny [Leieposisjoner] .....	45
3.8.7.1	Velg av leiestilling.....	45
3.8.7.2	Kjør til leieposisjon.....	46
3.8.7.3	Lagre leieposisjon.....	46
3.8.7.4	Oppgi navn for leieposisjonen.....	47
3.8.8	Meny [Innstillinger].....	48
3.8.8.1	Velg innstillinger i Meny [Service].....	48
3.8.8.2	Aktiver/deaktiver operasjonsbordsperren.....	48
3.8.8.3	Aktiver/deaktiver/operasjonsleiesperren.....	49
3.8.8.4	Slå på / av belysningen.....	50
3.8.8.5	Slå på / av signaltonen på operasjonsbordet.....	50
3.8.8.6	Vis vedlikeholdstermin.....	50
3.8.8.7	Vis justeringsvinkel.....	51
3.8.8.8	Slå på / av selektiv tastebelysning.....	51
3.8.9	Meny [Hurtigminne] .....	51
3.8.9.1	Velg funksjon i menyen [hurtigminne].....	52
3.8.9.2	Kjør til leieposisjon.....	52
3.8.9.3	Lagre leieposisjon.....	52
<b>4</b>	<b>Betjening og bruk.....</b>	<b>53</b>
4.1	Generelt.....	53
4.2	Operasjonsbord.....	54
4.2.1	Akustiske signaler operasjonsbord.....	54
4.2.2	Oppretting av ekvipotensialjording.....	55
4.2.3	Statusvisning nettilkobling / batteriladenivå.....	55
4.2.3.1	Oversikt over statusvisning nettdrift.....	55
4.2.3.2	Oversikt statusvisning ladenivå.....	56
4.2.4	Batteridrift.....	57
4.2.5	Lade batterier (nettdrift).....	57
4.2.6	Kjøring/låsing av operasjonsbord.....	59
4.2.6.1	Statusvisning [LOCK] / [UNLOCK].....	60
4.2.6.2	Kjøring av det mobile operasjonsbordet uten kjøredrift [UNLOCK].....	60
4.2.6.3	Kjøring av det mobile operasjonsbordet med kjøredrift [UNLOCK].....	61
4.2.6.4	Låsing av operasjonsbordet [LOCK].....	62
4.3	Leier og tilbehør.....	63
4.3.1	Sette på operasjonsbordutvidelse (1001.75A0/76A0).....	63
4.3.2	Påsetting / fjerning av hodestøtten.....	64
4.3.2.1	Montere / demontere hodestøtte via hodestøttheadapter (1130.81A0).....	64
4.3.3	Forlengelsesplate (1131.31BC).....	67
4.3.4	Sette på / ta av seteplateforlengelse (1131.55BC).....	68
4.3.5	Påsetting/fjerning av benplaten.....	69
4.3.5.1	Montering/demontering av benplateparet (1133.53BC).....	69
4.3.5.2	Montering/demontering av benplate (1133.58BC).....	70
4.3.6	Påsetting/fjerning av polstring.....	71
4.4	Forklaring til brukerinformasjonen.....	72





4.4.1	SENTRAL stilling.....	72
4.4.2	Høyde for feste av operasjonsbordet ved en totalbelastning på inntil 250 kg.....	72
<b>5</b>	<b>Leiekonfigurasjon.....</b>	<b>73</b>
5.1	Leiekonfigureing ved en totalbelastning inntil 155 kg.....	74
5.1.1	Bruksbetingede begrensninger inntil 155 kg.....	74
5.1.2	Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet kan kjøres (UNLOCK).....	75
5.1.3	Pasientretning REVERSE / operasjonsbordet kan kjøres (UNLOCK).....	76
5.1.4	Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet er låst (LOCK).....	77
5.1.5	REVERSE pasientretning / operasjonsbordet er låst (LOCK).....	78
5.2	Leiekonfigurasjon ved en totalbelastning på 155 -250 kg.....	79
5.2.1	Bruksbetingede begrensninger ved 155 -250 kg.....	79
5.2.2	Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet kan kjøres (UNLOCK).....	80
5.2.3	Pasientretning REVERSE / operasjonsbordet kan kjøres (UNLOCK).....	81
5.2.4	Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet er låst (LOCK).....	82
5.2.5	REVERSE pasientretning / operasjonsbordet er låst (LOCK).....	83
5.3	Leiekonfigurasjon ved en totalbelastning på 250 kg til -454 kg.....	84
5.3.1	Bruksbetingede begrensninger ved 250-454 kg.....	84
5.3.2	Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet er låst (LOCK).....	85
<b>6</b>	<b>Displayanvisninger.....</b>	<b>86</b>
6.1	Displayinformasjonens oppbygning.....	86
6.2	Brukeranvisninger / spesielle brukeranvisninger.....	86
6.3	Advarsler / Statusmeldinger.....	87
<b>7</b>	<b>Rengjøring og desinfisering.....</b>	<b>89</b>
7.1	Generelt.....	89
7.1.1	Grunnleggende informasjon.....	89
7.1.2	Ingen maskinell dekontaminering.....	90
7.1.3	Overflater i rustfritt stål.....	90
7.1.4	Polstring.....	91
7.2	Rengjøring.....	92
7.2.1	Generelt.....	92
7.2.2	Gjør det mobile operasjonsbordet klart til rengjøring.....	92
7.2.3	Rengjøringsforløp.....	92
7.3	Desinfisering.....	93
7.3.1	Generelt.....	93
7.3.2	Desinfiseringsmidler som kan benyttes.....	93
7.3.3	Desinfeksjonsforløp.....	93
<b>8</b>	<b>Vedlikehold.....</b>	<b>94</b>
8.1	Visuell kontroll og funksjonskontroll.....	94
8.2	Utbedring av forstyrrelser og feil.....	96
8.2.1	Tabell.....	96
8.3	Tilsyn og vedlikehod.....	97
8.4	Vedlikehold kabelbetjeningsapparater.....	97



8.5	Reparasjon.....	97
8.6	Plassering av typeskiltet.....	98
<b>9</b>	<b>Tekniske data.....</b>	<b>99</b>
9.1	Generelle data.....	99
9.2	Omgivelsesforhold.....	99
9.3	Overflatetemperatur av anvendelsesdel.....	99
9.4	Støynivå.....	100
9.5	Elektriske data.....	100
9.6	Vekt.....	100
9.7	Mål.....	100
9.8	Justeringsområder.....	101
9.8.1	Lengdeforskyvning.....	101
9.8.2	Skråstilling.....	101
9.8.3	Sidevipp.....	102
9.8.4	Ryggplate.....	102
9.8.5	Benplate.....	103
9.9	Leieposisjoner.....	104
9.9.1	Posisjon FLEX.....	104
9.9.2	Posisjon REFLEX.....	105
9.9.3	BEACH CHAIR stilling.....	106
<b>10</b>	<b>Godkjent tilbehør.....</b>	<b>107</b>
10.1	Tabelloppbygning.....	107
10.2	Maksimal total belastning til 155 kg.....	108
10.2.1	Maksimal utstrekking ved pasientstilling NORMAL.....	108
10.2.2	Maksimal utstrekking ved pasientstilling REVERSE.....	109
10.2.3	Tilbehør for grensesnitt NORMAL til 155 kg.....	110
10.2.4	Tilbehør for grensesnitt REVERSE 155 kg.....	112
10.3	Maksimal total belastning til 155-250 kg.....	114
10.3.1	Maksimal utstrekking ved pasientstilling NORMAL.....	114
10.3.2	Maksimal utstrekking ved pasientstilling REVERSE.....	115
10.3.3	Tilbehør for grensesnitt NORMAL fra 155-250 kg.....	116
10.3.4	Tilbehør for grensesnitt REVERSE 155-250 kg.....	117
10.4	Maksimal total belastning 250-454 kg.....	118
10.4.1	Utsprekking ved pasientstilling NORMAL.....	118
10.4.2	Utsprekking ved pasientstilling REVERSE.....	119
10.4.3	Tilbehør for grensesnitt NORMAL fra 250-454 kg.....	119
10.4.4	Tilbehør for grensesnitt REVERSE 250-454 kg.....	119
10.5	Kontrollenheter.....	119
10.6	Radialskinnetilbehør.....	119
	<b>Indeks.....</b>	<b>I</b>





## 1 Innføring

### 1.1 Forord

Sykehuset ditt har bestemt seg for den fremtidsrettede medisinteknikken til MAQUET. Vi takker for tilliten!

MAQUET er et firma innen GETINGE-gruppen, som satser konsekvent på retningsvisende medisintekniske løsninger. MAQUET hører med blant verdens ledende leverandører for akuttmottak, operasjonssaler og intensivavdelinger. Siden sin grunnleggelse i 1838 har MAQUET stått for innovasjon og teknisk fremskritt innen medisinteknikk.

Praksisrelevante løsninger og kundeorienterte ytelser optimerer operasjonsprosessene og øker den økonomiske effektiviteten på sykehuset - til pasientens beste.

### 1.2 Bruk av denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen skal gjøre deg kjent med egenskapene til dette Maquet-produktet. Bruksanvisningen er inndelt i enkelte kapitler.

**Merk:**

- Les nøye og fullstendig gjennom denne bruksanvisningen før produktet tas i bruk for første gang.
- Gjør det som er angitt i bruksanvisningen.
- Oppbevar denne bruksanvisningen i nærheten av produktet.

#### 1.2.1 Forkortelser

EF	Europeiske fellesskap
EMC	Elektromagnetisk kompatibilitet
EN	Europeisk standard
EØF	Europeiske økonomiske fellesskap
HF	Høyfrekvens
IEC	International Electrotechnical Commission
INT	Intermitterende
IP	International Protection (Type vern mot inntrengning av masse og væske)
IPS	Internal Power Source (intern strømtilførsel)
IR	Infrarød
ISO	ISO Internasjonal organisasjon for normering
LED	Light-Emitting Diode (Lysdiode)
MPG (tysk lov om medisinprodukter)	Medisinproduktlov
Operasjonsbord	Operasjonsbord
PUR	Polyuretan integralskum
RF	Radiofrekvens
SELV	Safety Extra Low Voltage (beskyttelseslavspenning)
SFC	Soft Foam Core (myk skumkjerne)
SN	Serienummer
UL	Underwriters Laboratories Inc.

## 1.2.2 Symbolikk

### 1.2.2.1 Bestillingsnummer

En "X" i bestillingsnummeret (f. eks. 1122.33X4) står for forskjellige modeller.

### 1.2.2.2 Henvisninger

Henvisninger til andre sider i denne bruksanvisningen begynner med dobbelpil-symbolet "»»".

### 1.2.2.3 Aksjon og reaksjon

Symbolet "☒" angir en bruker-aksjon, og symbolet "✓" angir den utløste reaksjonen til systemet.

#### Eksempel:

☒ Slå på lysbryteren.

✓ Lampen lyser.

### 1.2.2.4 Taster og menyer




Taster og menyer vises i hakeparenteser.

#### Eksempel:

☒ I menyen [operasjon] trykker du tasten [DOWN].

### 1.2.3 Definisjoner



#### 1.2.3.1 Oppbygning sikkerhetsinformasjoner

Piktogram	Signalord	Tekst
	<b>FARE!</b> Henviser til en umiddelbar truende fare for personer, som kan medføre død eller svært alvorlige skader.	I teksten med sikkerhetsinformasjoner beskrives type og fjerning av faren.
	<b>ADVARSEL!</b> Henviser til en mulig fare for personer eller materiell, som kan medføre helseskader eller alvorlige materielle skader.	
	<b>FORSIKTIG</b> Henviser til en mulig fare for materiell, som kan medføre materielle skader.	

Tab. 1: Oppbygning av sikkerhetsinformasjonene

#### 1.2.3.2 Referansestruktur

Henvisning til hendelser uten personskader eller materielle skader angis slik:

Piktogram	Signalord	Forklaring
	<b>HENVISNING</b>	I henvisningsteksten beskrives ytterligere hjelp eller andre nyttige opplysninger uten mulige personskader eller materielle skader.
	<b>MILJØ</b>	Informasjon om riktig avfallshåndtering.

Tab. 2: Monteringshenvisning

### 1.2.3.3 Definisjon 3-dimensjonalt koordinatsystem

Trekk	X-retning	Y-retning	Z-retning
Produkt	Retning på langs	Retning på tvers	Høyde
Pasient	Longitudinal	Transversal	Sagittal
Nøytral	Horisontal	Horisontal	Vertikal

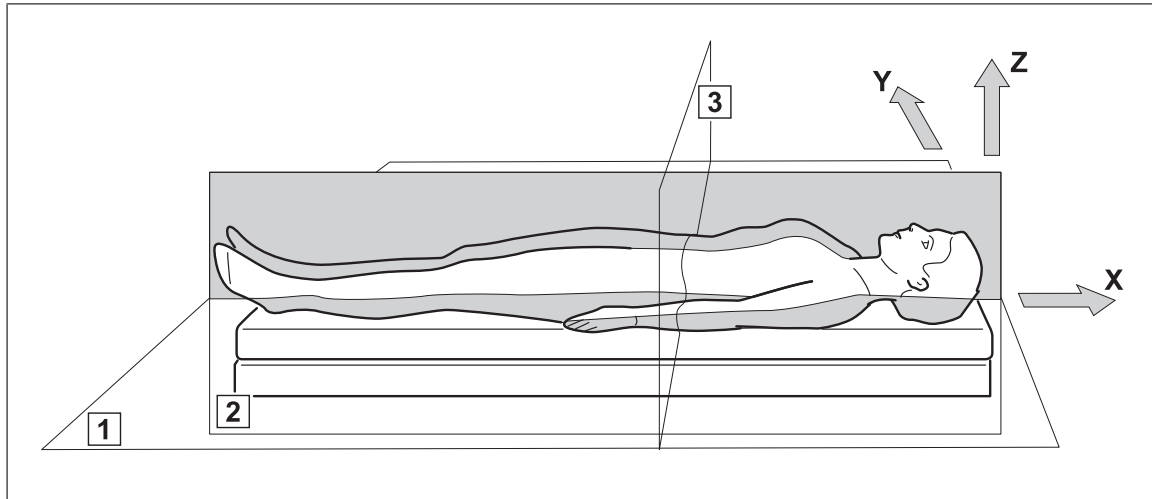


Fig. 1: Begrepsdefinisjon 3-dimensjonalt koordinatsystem

1 Frontal-nivå (horisontal-nivå)

3 Transversal-nivå

2 Sagittal-nivå

### 1.2.3.4 Definisjon av vinkling og sidehelling

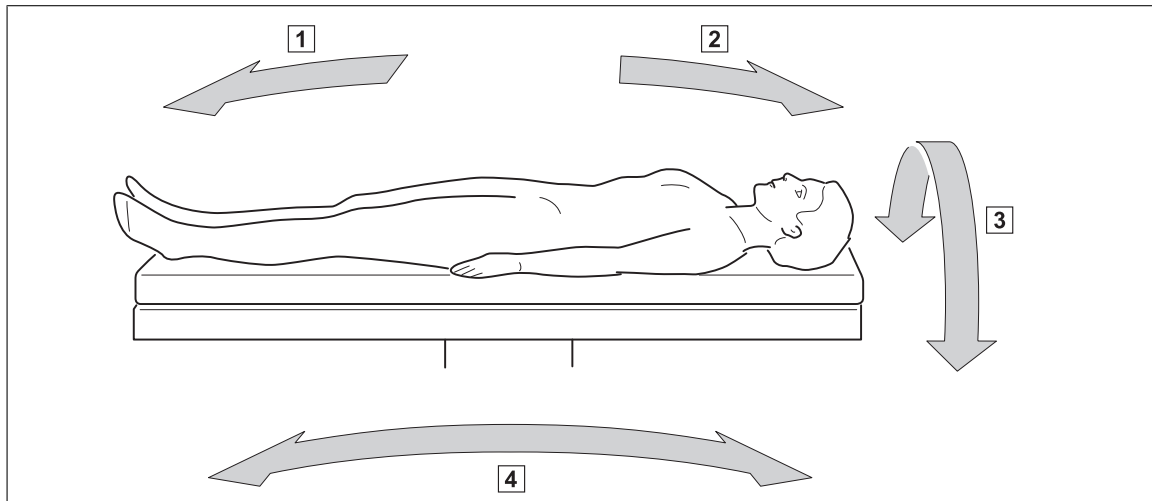


Fig. 2: Definisjon av helling og sidehelling

1 Anti-Trendelenburg (forende ned)

3 Sidehelling

2 Trendelenburg (hodeend ned)

4 Helling

### 1.2.3.5 Definisjon eksplosjonsutsatt område, sone AP-M

Som „sone AP-M“ (1) betegnes medisinske omgivelser.

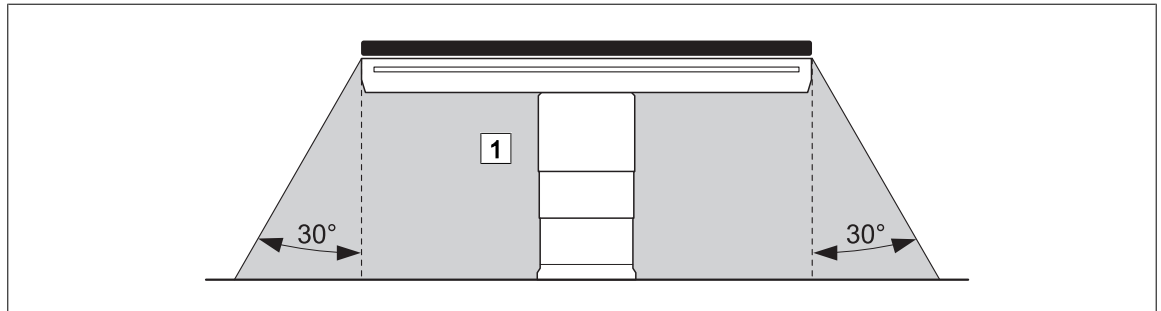


Fig. 3: Eksplosjonsutsatt område, sone AP-M

### 1.2.3.6 Definisjon maksimalt godkjent totalbelastning

Den "maksimalt godkjente totalbelastningen" beregnes av pasientvekten, radalskinnetilbehørets vekt og hjelpemidler. Den maksimalt godkjente totalbelastningen er den høyeste belastningen som kan legges på leiet.

Begrensningene følger eventuelt av spesielle pasientoppbevaringer eller av de benyttede tilbehør som kan være omfattet av andre totalbelastninger.

### 1.2.3.7 Definisjon utstrekkelse

Som utstrekkelse betegnes avstanden fra grensesnittene av et leie til ytterkantene av de leikomponenter (f. eks. hodestøtter, benplater) som er anbragt på hodesiden.

Den maksimale utstrekkelse for et leie kan ikke overskrides.

### 1.2.3.8 Definisjon plassering / transport

Ved trilling av det flyttbare operasjonsbordet skiller man mellom trilling med og uten pasient.

#### Plassering

Plassering betyr å trille det mobile operasjonsbordet **med** pasient innenfor operasjonssalen.

#### Transportering

Transportering betyr å trille det mobile operasjonsbordet **uten** pasient innenfor sykehuset.

### 1.2.3.9 Definisjon bruksbetingede begrensninger

Fra bestemte totalbelastningsgrenser og når det mobile operasjonsbordet trilles, gjelder en eller flere av følgende bruksbetingede begrensninger:

- Bruk av tilbehør
- Utstrekkelse
- Justeringsfunksjoner
- Pasientretning
- Kjøring av operasjonsbordet

De bruksbetingede begrensningene er beskrevet i kapitlet leiekonfigurasjon [►► Side 73] i tilsvarende underkapitler.

## 1.2.3.10 Definisjon av pasientretning

**ADVARSEL!**

Fare for personskader!

En feil innstilt pasientretning kan føre til justering av operasjonsbordet i en utilsiktet retning.

Før hver justering må korrekt pasientretning kontrolleres.

Pasientretningen vises i statusvisningen på kontrollenhetens display.

Pasientretningen er avhengig av pasientens plassering på leiet i forhold til operasjonsbordfoten (1).

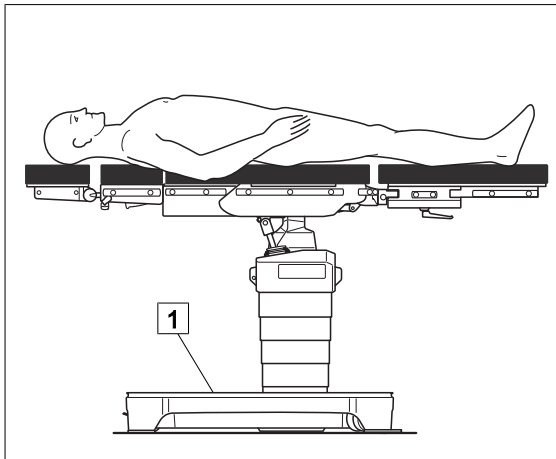
**NORMAL-pasientretning**

Fig. 4: NORMAL-pasientretning

Overkroppen ligger over den korte delen av operasjonsbordfoten (1).

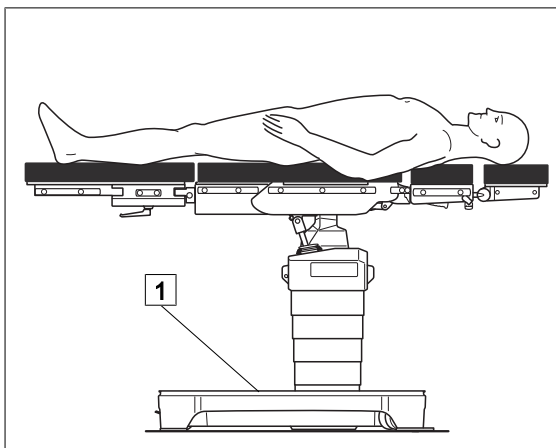
**REVERS-pasientretning**

Fig. 5: REVERSE-pasientretning

Overkroppen ligger over den korte delen av operasjonsbordfoten (1).

### 1.2.3.11 Definisjon SENTRAL stilling

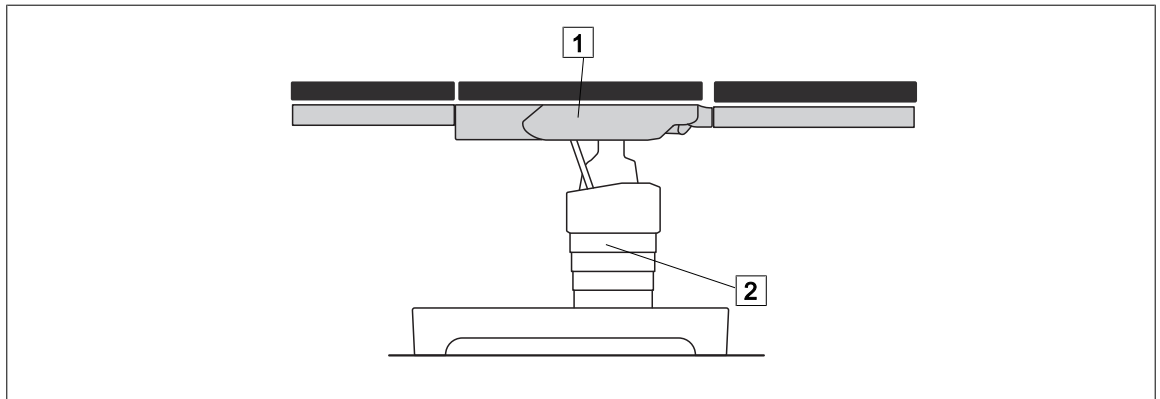


Fig. 6: SENTRAL stilling

Fra en totalbelastning på 250 kg må operasjonsbordet kun brukes dersom lengdeforskyvningen til operasjonsbordet er i SENTRAL stilling. Lengdeforskyvningen til operasjonsbordet er opphevet og den midterste leiebjelken (1) er over søylen (2).

Leiet stopper ved SENTRAL stilling ved lengdeforskyvning. Avhengig av hvilket operasjonsbord som brukes fortsetter lengdeforskyvningen automatisk eller ved et nytt tastetrykk.

### 1.2.3.12 Definisjon av anvendelsesdel

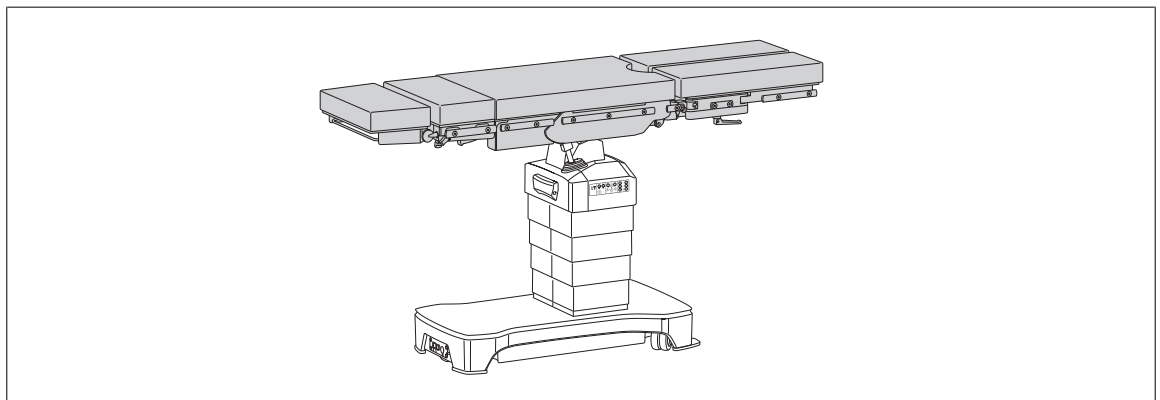


Fig. 7: Anvendelsesdel operasjonsbord: Leie

Anvendelsesdelen på operasjonsbordet er leiet.







## 1.3 Anvendte symboler

Bildetegn plasseres på produkter, typeskilt og emballasjer.

Grafiske symboler	Merking
	Merking av produkter i klasse I som ble utviklet og markedsført i overensstemmelse med direktivet 93/42/EØF om medisinske produkter.
	UL-Klassifiseringstegn fra Underwriters Laboratories som bevis på at produktet fra Underwriters laboratorier er testet på bestemte egenskaper for å utelukke risiko og bekrefte at den kan brukes under bestemte forhold. Denne merkingen er iht. kravene i Canada.
	Merking i samsvar med standarden ISO 15223-1. Symbol for produktnummer.
	Merking i samsvar med standarden ISO 15223-1. Symbol for "Serienummer".
	Merking i samsvar med standard EN ISO15223-1. Symbol for "produsentens navn og adresse samt produksjonsdato".
	Merking i samsvar med standarden ISO 15223-1. Symbol for "Les bruksanvisningen".
	Merking i samsvar med standarden ISO 15223-1. Symbol for "Les vedlagte dokumenter".
	Symbol for "Følg bruksanvisningen".
	Merking av produkter med en anvendelsesdel av type B jf. standard IEC 60601-1. Beskyttelsesgrad mot elektriske støt.

Tab. 3: Grafiske symboler



Grafiske symboler	Merking
	Symbol for "Kapslingsgrad II".
	Merking i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EF (Direktiv for gamle el- og elektronikk-apparater). Symbol for "Produktet må ikke leveres inn til de kommunale innsamlingsstasjonene for gamle el-apparater".
IP X4	Merking i samsvar med standarden IEC 60529. Symbol for "Beskyttelse mot vannsprut".
	Merking i samsvar med standarden IEC 60601-1. Symbol for "ekvipotensialjording".
	Merking av apparatene i klasse AP etter Norm IEC 60601-1. Eksplisjonsbeskyttelse ved å unngå antenkelige kilder ved bruk av brennbare anestesiblandinger som blandes med luft, oksygen eller lystgass.
	Merking i samsvar med standard EN ISO 7010 Symbol for "Varsel om håndskader" f.eks. Fare for klemming og kutting.
	Merking av emballasjemateriell. Symbol for "må beskyttes mot fuktighet".
	Merking av emballasje. Symbol for "Kan knuse! Håndteres forsiktig".
	Merking av emballasjemateriell. Symbol for "opp".
	Merking i samsvar med standarden ISO 15223-1. Symbol for "temperaturområde."

Tab. 3: Grafiske symboler

Grafiske symboler	Merking
	Merking i samsvar med standarden ISO 15223-1. Symbol for "relativ luftfuktighet."
	Merking i samsvar med standarden ISO 15223-1. Symbol for "lufttrykk."

Tab. 3: Grafiske symboler

**1.4 Avfallsdeponering****1.4.1 Generelt**

Brukte produkter eller deler av disse kan være kontaminert. For å forebygge en mulig infeksjonsfare, må produktet rengjøres og desinfiseres før retur/bortskaffelse.

**1.4.2 Emballasje**

Emballasjemateriell består av miljøvennlig materiell. Emballasjematerialet kan ved ønskeavvendes av Maquet.

**1.4.3 Batterier / oppladbare batterier**

Oppladbare batterier/batterier kan leveres inn til de lokale innsamlingsstedene.

**MILJØ**

Defekte batterier må gjenvinnes iht. retningslinje 2006/66/EF.  
Defekte oppladbare batterier må ikke åpnes, ikke kastes i husholdningsavfallet, brennes eller kastes i vann.  
Defekte batterier skal leveres på lokal gjenvinningsstasjon.

**1.4.4 Polster og betjeningshåndtak**

Polstring og trekk kan kastes i husholdningsavfallet.

**1.4.5 Maquet-produkter**

Maquet tar imot brukte produkter eller produkter som ikke brukes lenger. Nærmere informasjon får du hos autoriserte Maquet-forhandlere.

**1.4.6 Gamle elektriske apparater****Innenfor det europeiske økonomiske samarbeidsområdet**

Dette produktet kommer innunder retningslinje 2012/19/EU (Retningslinje for brukte elektro- og elektroniske apparater). Produktet er ikke registrert for bruk i private husholdninger, det er ikke tillatt å kaste det på kommunale gjenvinningstasjoner for brukte elektriske apparater. Nærmere informasjon om korrekt deponering får du hos din autoriserte MAQUET-forhandler.

**Utenfor det europeiske økonomiske samarbeidsområdet**

Til bortskaffing av produktet må de tilsvarende nasjonale forskriftene om bortskaffing og behandling av gamle apparater overholdes.

**1.5**      **Oversikt**

**1.5.1**    **Operasjonsbord (7200.01B0)**

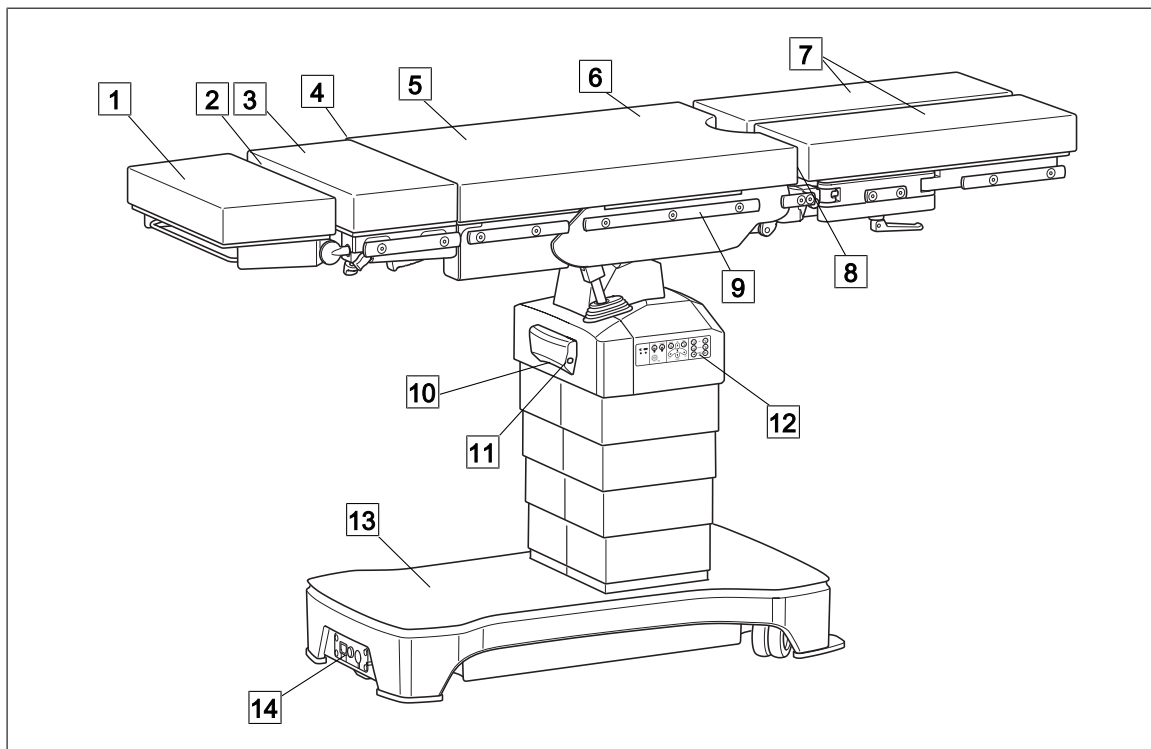


Fig. 8:      Oversikt operasjonsbord (7200.01B0)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Hodeplate (1130.64A0/C0/D0/F0/G0), valgfri  | 8 Grensesnitt REVERSE (Benplategrensesnitt)           |
| 2 Grensesnitt hodestøtte                      | 9 Radialskinne EU-variant                             |
| 3 Forlengelsesplate (1131.31BC / FC), valgfri | 10 Infrarødmottaker                                   |
| 4 Grensesnitt NORMAL (Ryggplategrensesnitt)   | 11 Kontrollenhetsboks (kabelkontrollenhet, fotbryter) |
| 5 Ryggplate                                   | 12 Override-betjeningspanel                           |
| 6 Seteplate                                   | 13 Operasjonsbordben                                  |
| 7 Benplate (1133.53BC/FC), valgfri            | 14 Strømtilkobling                                    |

1.5.2 Operasjonsbord (7200.01F0)

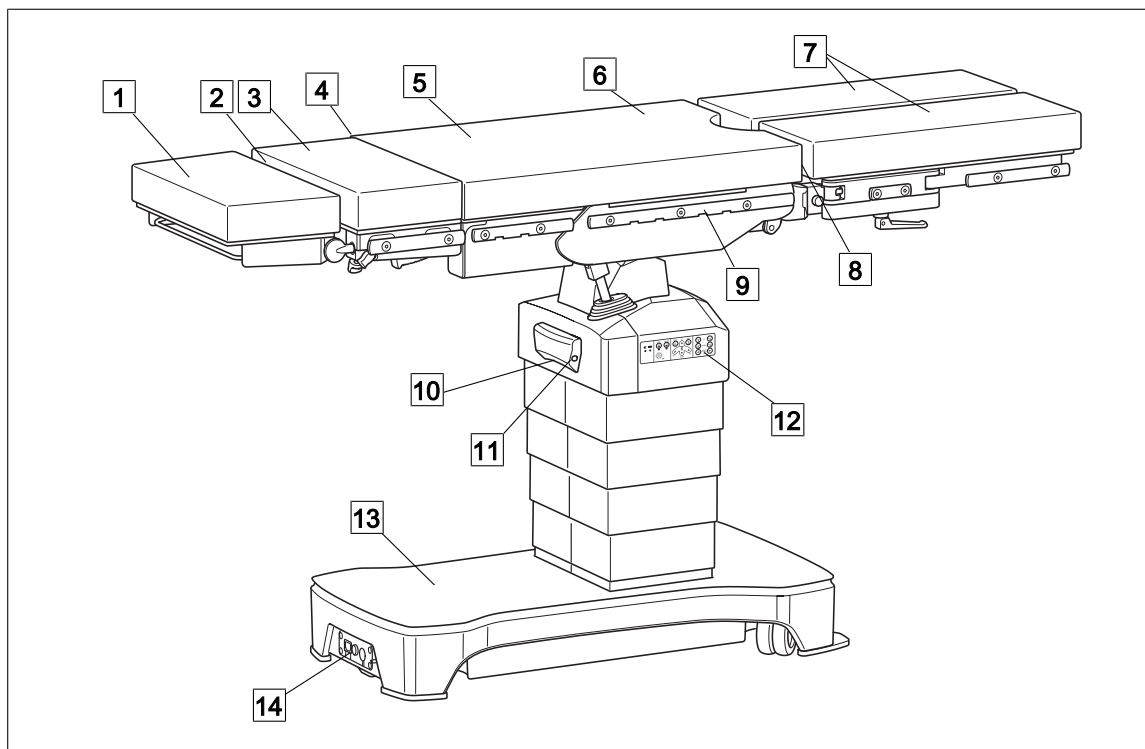


Fig. 9: Oversikt operasjonsbord (7200.01F0)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Hodeplate (1130.64A0/C0/D0/F0/G0), valgfri  | 8 Grensesnitt REVERSE (Benplategrensesnitt)           |
| 2 Grensesnitt hodestøtte                      | 9 Radialskinner USA-variant                           |
| 3 Forlengelsesplate (1131.31BC / FC), valgfri | 10 Infrarødmottaker                                   |
| 4 Grensesnitt NORMAL (Ryggplategrensesnitt)   | 11 Kontrollenhetsboks (kabelkontrollenhet, fotbryter) |
| 5 Ryggplate                                   | 12 Override-betjeningspanel                           |
| 6 Seteplate                                   | 13 Operasjonsbordben                                  |
| 7 Benplate (1133.53BC/FC), valgfri            | 14 Strømtilkobling                                    |

## 1.5.3 Kontrollenheter valgfri

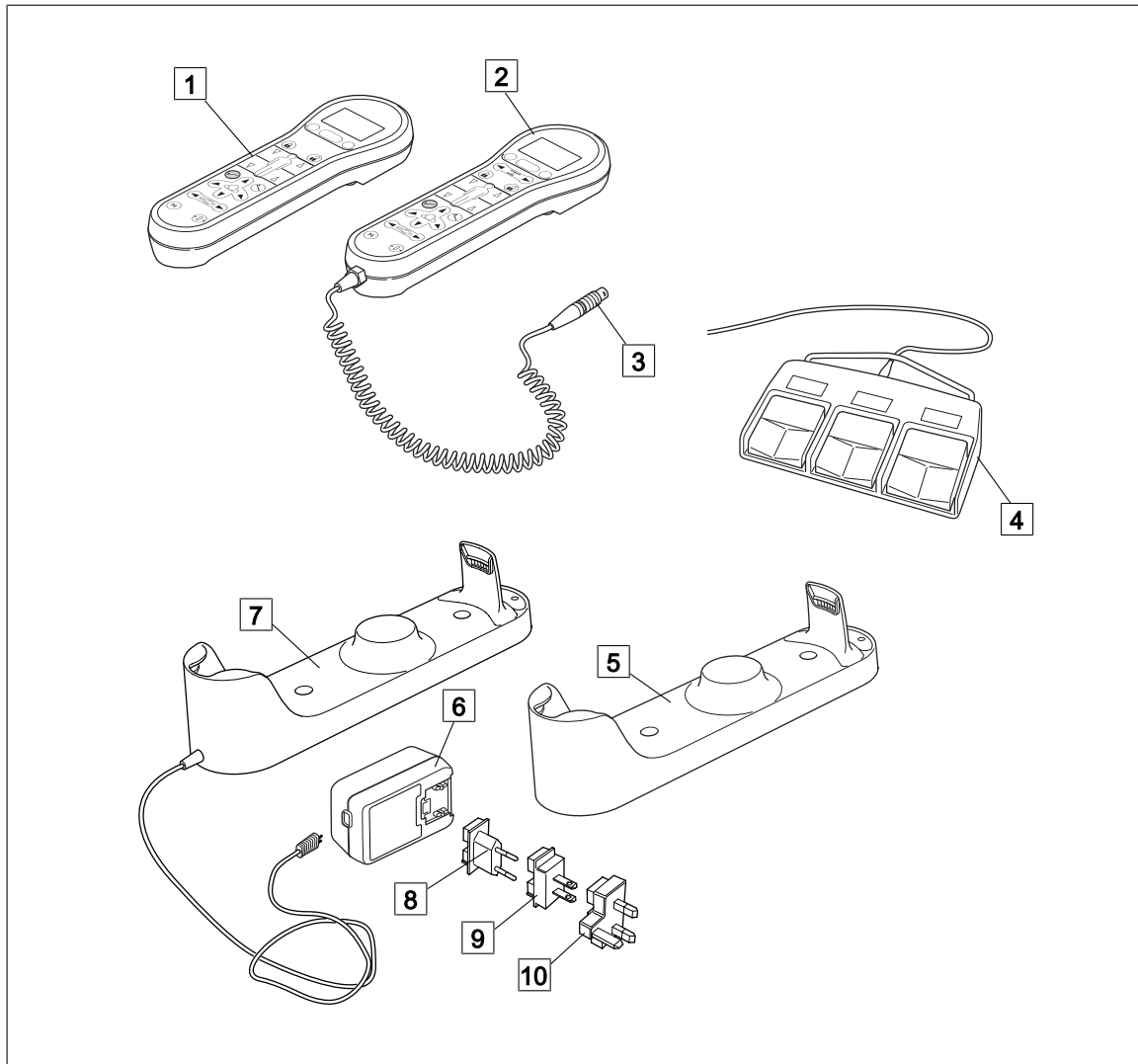


Fig. 10: Oversikt styreenheter

- |  |  |
|--|--|
| 1 IR-fjernstyring (7200.91A0)  | 6 Støpselstrømapparat                                      |
| 2 Kabelkontrollenhet (7200.90A0)                                     | 7 Mobil lader (1009.70A0) til IR-fjernkontroll (7200.91A0) |
| 3 Plugg til tilkobling på operasjonsbord                             | 8 Stikkontaktadapter: Europa                               |
| 4 Fotbryter variant (1009.81J0/J1/J2)                                | 9 Stikkontaktadapter: USA / Japan                          |
| 5 Stasjonær ladestasjon (1009.71A0) til IR-fjernkontroll (7200.91A0) | 10 Stikkontaktadapter: Storbritannia                       |

## 1.6 Grunnleggende krav

### 1.6.1 Formålstjenlig bruk

Dette produktet er et aktivt medisinsk produkt i klasse I iht. direktiv 93/42/EØF om medisinske produkter og skal registreres i produktlisten.

Iht. dette direktivet er bruken av dette produktet kun tillatt av personer som har fått opplæring i bruken av en autorisert person.

Produktet skal utelukkende brukes til humanmedisinske formål.

Pasienten må kun plasseres og posisjoneres under medisinsk oppsyn.

De medisinske rommene der produktet brukes, må oppfylle kravene i bestemmelsen VDE 0100 del 710 eller tilsvarende nasjonale forskrifter.

#### Tilbehør

Tilbehør eller kombinasjoner av tilbehør må kun brukes hvis de er angitt i bruksanvisningen.

Annet tilbehør, kombinasjoner eller slitasjedeler må kun brukes hvis de er uttrykkelig beregnet for denne anvendelsen og ellers ikke begrenser annen bruk eller sikkerhetskrav.

### 1.6.2 Anvendte standarder

Produktet oppfyller de prinsipielle kravene i vedlegg I til rådsdirektivet 93/42/EØF om medisinprodukter (medisinproduktdirektiv), samt de anvendbare nasjonale forskriftene slik som loven om medisinprodukter (tysk medisinproduktlov, MPG). Dette er påvist ved bruk av de tilsvarende harmoniserte normene og retningslinje 93/42/EWG.

### 1.6.3 Formål

#### 1.6.3.1 Operasjonsbord MEERA (7200.01XX)

Operasjonsbordet er beregnet for anbringelse og plassering av pasienter for kirurgisk behandling umiddelbart før, under og etter gjennomføringen av kirurgiske inngrep, samt til undersøkelse og behandling.

Leiet absorberer ikke røntgenstråler og tillater derfor en intraoperativ bruk av røntgenapparater. Med variasjoner av leiet kan operasjonsbordet brukes for alle kirurgiske metoder. Produktet skal kun brukes av medisinsk utdannet personale innenfor operasjonsområdet. Enhver bruk utover dette er ikke i samsvar med formålet.

Ved leieposisjoner og justeringsfunksjoner som f.eks. lengdeforskyvning, kanting og helning, kan operasjonsbordet brukes ubegrenset til en maksimal total belastning på 250 kg. Ved totalbelastning på leiet mellom 250 kg og 454 kg har operasjonsbordet begrenset nytte. Operasjonsbordet må kun brukes til transport av pasienter innenfor operasjonsområdet og begrenses.

Operasjonsbordet må **ikke** brukes under følgende betingelser:

- ved en totalbelastning på leiet på mer enn 454 kg
- ved en totalbelastning på over 250 kg uten hensyntagen til begrensninger
- med tilbehør som ikke er godkjent av MAQUET
- I rom med magnetresonanstomografer som ikke er tillatt av MAQUET

**Varianter****Følgende utførelser finnes av dette produktet:**

- 7200.01B0  
med SFC-polstring, uten kjøredrift, radialskinne EU-variant
- 7200.01B2  
med SFC-polstring, med kjøredrift, radialskinne EU-variant
- 7200.01F0  
med SFC-polstring, uten kjøredrift, radialskinne EU-variant
- 7200.01F2  
med SFC-polstring, med kjøredrift, radialskinne US-variant

**1.6.3.2 Kabelkontrollenhet (7200.90A0)**

Kabelkontrollenhet (7200.90A0) er en valgfri betjeningsinnretning til elektronisk justering av operasjonsbordet.

Utformingen av kontrollfolien gjør at man kan avlede de enkelte funksjonene ved et kirurgisk inn-grep.

Produktet skal kun brukes av medisinsk utdannet personale innenfor operasjonsområdet.

Enhver bruk utover dette tilsvarer ikke formålet.

**Grensesnitt**

Kabelkontrollenheten skal brukes i kombinasjon med følgende operasjonsbord og leier:

- MEERA CL (7000.01B0/F0)
- MEERA ST (7100.01B0/B2/F0/F2)
- MEERA (7200.01B0/B2/F0/F2)

**Varianter**

Følgende utførelser finnes av dette produktet:

- 7200.90A0  
Kabel-kontrollenhet

**1.6.4 Kontrollenheter valgfri**

Operasjonsbordet MEERA kan innstilles med følgende kontrollenheter:

- Kabelkontrollenhet (7200.90A0)
- IR-fjernstyring (7200.91A0)
- Fotbryter variant (1009.81J0/J1/J2)
- Override-betjeningspanel på søylen (integrert i søylen)

**1.6.5 Produktegenskaper****1.6.5.1 Viktige ytelsesegenskaper**

Produkt har i samsvar med IEC 60601-1 og kollaterale standarder følgende viktige ytelsesegenskaper:

- Justeringsfunksjon: TRENDELENBURG / REVERSE TRENDELENBURG
- Justeringsfunksjon: Sidevipp mot venstre / høyre
- Justeringsfunksjon: Ryggplatejustering med motor



- Justeringsfunksjon: Benplatejustering med motor
- Klargjøring av grensenitt til følgende tilbehør:
  - Rygg- og forlengelsesplater
  - Benplater
  - Hodestøtter
  - Radialskinnetilbehør

**Merknader:** Ved bruk av HF-kirurgiapparater i forbindelse med produktet er kravene i henhold til IEC 60601-1-2 og IEC 60601-2-46 overholdt.

Vesentlige elektriske ytelsesegenskaper (justeringsfunksjoner) kan ved bruk av elektromagnetisk støyutsendelse under bruk av HF-kirurgiapparater i nærheten av produktet ikke utføres eller kun utføres i intervaller.

#### 1.6.5.2 Lateksfrie materialer

Alle materialer som brukes av MAQUET (f.eks. materialer for IPC - , SFC- og PUR-polstring, gel-polstring, belter, transportbånd osv.) er lateksfrie.

## 2 Sikkerhetsinformasjon

### 2.1 Generell sikkerhetsinformasjon

**FARE!**

Livsfare!  
Fare pga. gal bruk.

Les den Tekniske beskrivelsen for operasjonsbordet.

**FARE!**

Livsfare!  
Fare på grunn av endringer som ikke er tillatt.

Produktet må ikke endres.

**FARE!**

Livsfare!  
Fare for vitale funksjoner med gal plassering.

Plasser pasienten korrekt og hold stadig øye med ham.

**ADVARSEL!**

Fare for skader!  
Dårlig plassering av pasienten kan føre til helseskader (f.eks. dekubitus).

Plasser pasienten korrekt og hold stadig øye med pasienten.

**ADVARSEL!**

Fare for personskade!  
Maquet-produkter må kun brukes i fullt funksjonsdyktig tilstand.

Før bruk må du overbevise deg om korrekt tilstand og funksjonsevne til MAQUET-produktet.

**ADVARSEL!**

Fare for personskade!  
MAQUET-produktene må kun brukes i smurt tilstand.

MAQUET-produkter må smøres med jevne mellomrom.

**ADVARSEL!**

Forbrenningsfare!  
Ved bruk av høyfrekvensapparater, defibrillatorer og defibrillator-skjermer er det fare for forbrenning av pasienten hvis han/hun kommer i kontakt med metalleder på systemet, eller tilbehørsdelene eller hvis pasienten plasseres på fuktige underlag eller elektrisk ledende polstringer.

Unngå at pasienten kommer i kontakt med metalleder og at han/hun ligger på fuktige underlag.

Følg produsentens bruksanvisninger nøye!

**ADVARSEL!**

Fare for personskade!  
Magnetfelt med en størrelse på mer enn 0,5 mT kan påvirke produktets funksjon.

Produktet skal ikke brukes innenfor 0,5 mT-linjen.



**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Produktets funksjoner kan innskrenkes under service og vedlikeholdsarbeid.

Under en operasjon må det ikke utføres service- og vedlikeholdsarbeid på produktet.



**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Hvis pasienten ikke er sikret ved plassering, justering av leiet eller i leie (særskilt vinkling og/eller sidevipp), kan pasienten skli ukontrollert ned fra leiet eller armene / beine kan henge ned.

Pasienten må alltid sikres med egnede hjelpemidler (f.eks. remmer) og stadig holdes øye med.



**ADVARSEL!**

Fare for skader!

Ved justering / kjøring av operasjonsbordet/leiet/transportvognen er det fare for klemming og kutting for personal, pasient og tilbehør, særlig i leddområdet til hode-, rygg og benplater.

Pass alltid på at ingen klemmes, kuttet eller skades på annen måte, samt at tilbehøret ikke kolliderer med omgivelsene.



**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Ved justering og trilling av operasjonsbordet, leiet eller tilbehøret kan det oppstå kollisjoner med pasienten, mellom de enkelte produktene eller nedenforliggende deler.

Unngå kollisjon mellom operasjonsbord og tilbehør under justeringsprosedyrene, ved å holde disse under observasjon kontinuerlig. Pass på at slanger, kabler og laken ikke kommer i klem.



**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Dersom festelementer (eksenterhendel, fingerskruer, låseanordning) åpnes, kan produktet beveges.

Før festelementet løsnes, må de enkelte delene holdes fast. Hver gang det er gjort en innstilling, må det påses at alle festelementene er lukket.



**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Produkter som ikke er festet riktig kan løsne og føre til skader.

Påse at produktet / tilbehøret er korrekt plassert og at festelementene (håndtakskruer, låser, spaker osv.) er låst og fast tilskrudd, samt at bevegelige deler er riktig festet.

## 2.2 Sikkerhetsinformasjon om operasjonsbord

**FARE!**

Eksplisjonsfare!

Ved nettilkobling er operasjonsbordet ikke godkjent til bruk i eksplosjonsutsatte områder, AP-M.

Ved bruk av alkoholholdige desinfiseringsmidler, rengjøringsmidler eller brennbare anestesiblandinger som kan blandes med luft, oksygen eller lystgass, kan det oppstå eksplosjoner.

Ved nettdrift må det ikke brukes alkoholholdige desinfiseringsmidler, rengjøringsmidler eller brennbare anestesiblandinger som blandes med luft, oksygen eller lystgass!

**FARE!**

Livsfare!

Elektrisk støt pga. økt avledningsstrøm.

Pasienten må ikke berøre komponenter som ikke er definert som anvendelsesdel.

**ADVARSEL!**

Fare for personskade på grunn av materialbrudd!

Den godkjente totale belastningen må ikke overskride 454 kg. Total belastning

**ADVARSEL!**

Infeksjonsfare!

Blir operasjonsbordet brukt i områder med forskjellige hygieniske krav, er det fare for infeksjon.

Operasjonsbordet må renses i henhold til hygieneretningslinjene samt anvisningene i kapitlet om rengjøring og desinfeksjon.

**ADVARSEL!**

Fare for skade på grunn av at operasjonsbordet kan velte!

Hvis operasjonsbordet ikke er gjort fast ved overføringen, kan operasjonsbordet velte.

Operasjonsbordet skal alltid festes til gulvet før pasientoverføring.

**ADVARSEL!**

Fare for skade på grunn av at operasjonsbordet kan velte!

Ved pasientoverføring kan operasjonsbordet velte over hodesiden.

Løft alltid pasienten opp fra siden av operasjonsbordet.

**ADVARSEL!**

Fare for velt!

Det mobile operasjonsbordet kan velte når det kjøres over terskler.

Ikke kjør over terskler med det mobile operasjonsbordet.

**ADVARSEL!**

Fare for velt!

Ved feil plassering av pasienten kan operasjonsbordet velte.

Ta hensyn til definert liggeretning for pasienten.

Legg aldri pasienten med overkroppen på produktet.



**ADVARSEL!**

Fare for skade på grunn av at operasjonsbordet kan velte!

Fra en totalbelastning av operasjonsbordet på 250 kg kan hjulene ikke kjøres ut [UNLOCK] og operasjonsbordet ikke kjøres.



**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Før enhver bruk og etter trilling på vannrett gulv skal operasjonsbordet settes vekk med funksjonen [LOCK.].



**ADVARSEL!**

Fare for skader!

Ved montering og justering av produktet er det fare for klem- og kuttskader for personell, pasient og tilbehør.

Pass alltid på at ingen klemmes, kuttet eller skades på annen måte, samt at tilbehøret ikke kolliderer med omgivelsene.



**ADVARSEL!**

Fare for skade!

Ved nedsenking av operasjonsbordet er det fare for klemming og kutting av føtter eller gjenstander.

Pass på, før operasjonsbordet settes ned, at det ikke befinner seg føtter eller gjenstander under operasjonsbordet. Ved nedsenking av operasjonsbordet må du holde tilstrekkelig avstand fra operasjonsbordfoten.



**FORSIKTIG!**

Materielle skader!

Ved vinkling, sidevipp eller benplatevinkling må du passe på at leiet ikke kolliderer med søylen eller operasjonsbordfoten.



**FORSIKTIG!**

Materielle skader!

Gjenstander som er frastilt på operasjonsbordfoten skader kledningen ved justering.

Ikke legg gjenstander på foten til operasjonsbordet!



**FORSIKTIG!**

Materiell skade ved kollisjon ved trilling / justering av det mobile operasjonsbordet!

Før operasjonsbordet kjøres, må mulige hindringer fjernes og kollisjoner unngås.

## 2.3 Sikkerhetsinformasjon om tilbehør

**FARE!**

Livsfare!

Fare for pasienten på grunn av gal betjening.

Følg bruksanvisningen for alle tilbehørsdelene.

**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Tilbehør som ikke er godkjent av MAQUET for dette produktet, samt tilbehør fra andre produsenter, kan føre til personskader.

Bruk kun tilbehør fra MAQUET som er godkjent for produktet.

Tilbehør fra andre produsenter skal kun brukes etter tillatelse fra MAQUET.

**ADVARSEL!**

Fare for skade på grunn av materialbrudd eller velting av operasjonsbordet!

Tilbehør som er plassert på operasjonsbordet skal ikke overskride maksimal utstrekking (utstrekking = maksimal avstand til benplate-/ryggplategrensesnitt på operasjonsbordet, se kapittel pasientleiekonfigurasjoner).

Tilbehøret kan benyttes ubegrenset innenfor den tillatte utstrekkingen for operasjonsbordet og inntil den forholdsmessige andel av belastningen fra en pasient som veier 135 kg.

Hvis den totale belastningen (totalbelastning = addisjon av pasientvekt, radialskinnetilbehørvekt og hjelpemidler) ligger mellom 155 kg til maksimalt 454 kg, må utstrekkingen av operasjonsbordet og alle brukte tilbehørsdeler være godkjent til dette. Ta alltid hensyn til disse opplysningene ved plassering av pasienten.

**ADVARSEL!**

Fare for personskade på grunn av materialbrudd!

Vekten på tilbehøret til radialskinnet må være maksimalt 20 kg.

Maksimal tillatt pasientvekt reduseres avhengig av vekten av påmontert tilbehør.

Ikke bruk tilbehør med høyere vekt.

**FORSIKTIG!**

Materielle skader!

Radialskinnetilbehør med lang løftearm kan skade produktet.

Ikke bruk tilbehørsdeler med lange løftearmer.

**FORSIKTIG!**

Materielle skader!

Dersom tilbehør som er plassert på radialskinnet i leddområdet stikker ut på siden av radialskinnet, kan leiet kollidere med tilbehøret når leiet stilles inn.

Pass på ved montering av tilbehøret, at tilbehøret i leddområdet ikke stikker ut på sidene av radialskinnet.

## 2.4 Sikkerhetsinformasjon polstring



### FARE!

Hvis polstringen ikke festes godt nok på underlaget, kan pasienten skli av operasjonsbordet.

Ikke bruk polster der tekstilbåndene ikke passer til heftebåndene til produktet  
Bruk kun polstre som er godkjent for produktet på produktet.



### FARE!

Dersom polstringen ikke hefter på underlaget kan pasienten skli ned fra operasjonsbordet.

Slitte eller våte heftebånd gir ikke godt feste for polstringen på produktet.  
Ved plassering av polstringen må det passes på at dette sitter godt fast.



### ADVARSEL!

Helsefare!

Av hygienegrunner må polstringen dekkes til med laken.



### FORSIKTIG!

Materielle skader på grunn av usakkyndig bruk!

Bruk begge hender ved fjerning av polstrene.



### FORSIKTIG!

Materielle skader!  
Polstringen kan bli skadet.

Ikke legg spisse eller skarpe gjenstander på polstringen.  
Ikke legg polstringen på spisse eller skarpe overflater eller trekk den over slike.



### FORSIKTIG!

Materielle skader!  
Polstringer kan deformeres hvis de oppbevares på gal måte!

Polstringen må kun oppbevares liggende og ved romtemperatur.

## 2.5 Sikkerhetsinformasjon om tilbehør

**ADVARSEL!**

Fare for skade!

Elektromagnetisk støystråling fra elektriske apparater som befinner seg i nærheten av produktet kan innskrenke produktets funksjon.

Ikke still elektriske apparater opp i nærheten av produktet, eller direkte på produktet. Dersom det ikke er mulige, må produktet og elektriske apparater overvåkes og kontrolleres for funksjonsfeil.

**ADVARSEL!**

Fare for skade!

Elektromagnetisk støystråling ved bruk av bærbare RF-kommunikasjonsenheter (f.eks. Mobiltelefoner og radiosendere), som befinner seg i nærheten av produktet kan innskrenke produktets funksjon.

Kontroller at avstanden fra RF-kommunikasjonsenheten til produktet (inklusive kabestyringsenheter og nettkabler som er koblet til) er minst 30 cm.

**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

I nærheten av produkter kan tilbehør eller ledninger som ikke er spesifisert av Maquet, innskrenke produktets funksjon gjennom forsterket utstråling av elektromagnetiske forstyrrelser eller redusert støyimmunitet.

Bruk kun kabler som er vedlagt fra Maquet eller spesifisert for dette produktet. Ikke bruk annet tilbehør eller ledninger som ikke er spesifisert av Maquet.



### 3 Betjeningsapparater og funksjoner

#### 3.1 Generelt




Operasjonsbordet MEERA kan innstilles med følgende kontrollenheter:

- Kabelkontrollenhet (7200.90A0)
- IR-fjernstyring (7200.91A0)
- Fotbryter variant (1009.81J0/J1/J2)
- Override-betjeningspanel på søylen (integret i søylen)

#### Betjeningsanvisning Kabelstyringsenheter:

- Utfør ikke justeringer med to kontrollenheter samtidig.  
Ved utilsiktet samtidig betjening av mer enn ett betjeningsapparat har de kabelbundne betjeningsapparatene og override-betjeningsfelt (f.eks. kabelbetjeningsapparat og fotbryter) prioritet før de infrarøde betjeningsapparatene (f.eks. IR-fjernbetjening). Ved samtidig bruk av likt prioriterte kontrollenheter kan justeringen av operasjonsbordet avbrytes eller stoppes.
- Innstillingshastigheten endrer seg avhengig av samlet belastning.  
Ved høy samlet belastning / utladning øker hastigheten for nedadgående innstillinger, mens hastigheten for oppadgående innstillinger blir redusert.
- Operasjonsbordet kan kun justeres uten begrensning med låste styreruller (funksjon LOCK er aktiv) .  
Hvis styrehjulene ikke er kjørt ut (funksjon UNLOCK er aktiv) er følgende justeringer mulig:  
Helning , rygg- og benplate, nullstilling, operasjonsbord nedover, endre pasientretning og opphev sidevipp. Justeringsfunksjonene operasjonsbord oppover og sidevipp av pasient og lagrede leieposisjoner er sperret.

#### 3.2 Akustiske signaler IR-fjernstyring

	<b>Kvitteringstone</b> ▪ Kvitteringstone lyder en gang når du trykker på en knapp.
	<b>Gjentatt intervalltone</b> ▪ Gjentatt intervalltone lyder så lenge en knapp trykkes og den gjeldende funksjonen utføres.
	<b>Hurtig intervalltone (4 signaltoner pr. sekund)</b> ▪ Hurtig intervalltone høres når en knapp ikke er riktig trykket.

Tab. 4: Akustiske signaler

#### 3.3 Plasser kontrollenheten på radialskinen

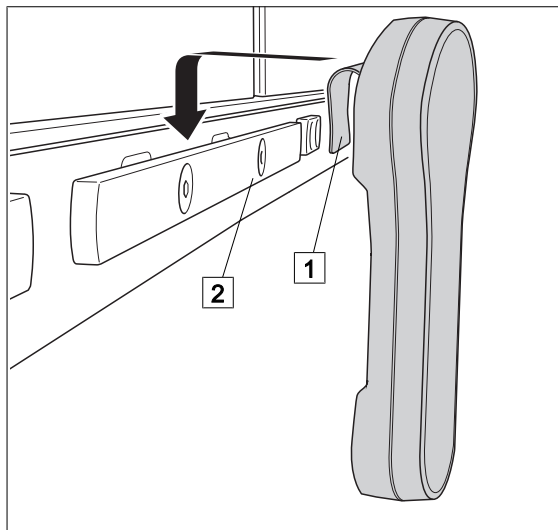


#### **FORSIKTIG!**

Materielle skader!

En kontrollenhet som er hengt på glideskinen kan under innstilling av leiet falle ned fra glideskinen, eller det kan skje en kollisjon mellom kontrollenheten og operasjonsbord / tilbehør.

Ta av betjeningsapparater fra radialskinen før du justerer leiet.



☒ Heng holderbøylen (1) på radialskin-  
nen (2).

Fig. 11: Plasser kontrollenheten på radialskin-  
nen

### 3.4 Override-betjeningspanel

Det mobile operasjonsbordet er utstyrt med et Override betjeningspanel til nødbetjening. Ved funksjonsfeil eller defekt kabelkontrollenhet kan det mobile operasjonsbordet styres på Override betjeningspanelet.

Override betjeningsfeltet befinner seg på det øvre søyledekselet.

#### Bruksanvisning override-betjeningspanel:

- Ved betjening med override-betjeningspanel er ikke kollisjonsvarsleren aktiv. Vær obs. på bevegelser under justeringsprosedyren og unngå kollisjoner, særlig ved ekstreme justeringer av ryggplaten og lengdeforskyvninger.
- Når batteriene er tomme virker override-betjeningspanelet kun når det mobile operasjonsbordet er koblet til strømmettet. I dette tilfellet er operasjonsbordet ikke tillatt for bruk i eksplø-sjonsutsatte områder (AP-M).
- Statusindikatoren er kun aktiv ved tilkoblet operasjonsbord.
- Ved justering trykkes samtidig tasten [ON] og den ønskede justeringstasten og holdes inne inntil den ønskede posisjonen er nådd.
- Ved betjening med override-styringspanel er ikke pasientretningen NORMAL / REVERSE aktiv. Vær oppmerksom på lange og korte avsnitt av operasjonsbordfoten under .

3.4.1 Tastelayout og funksjoner

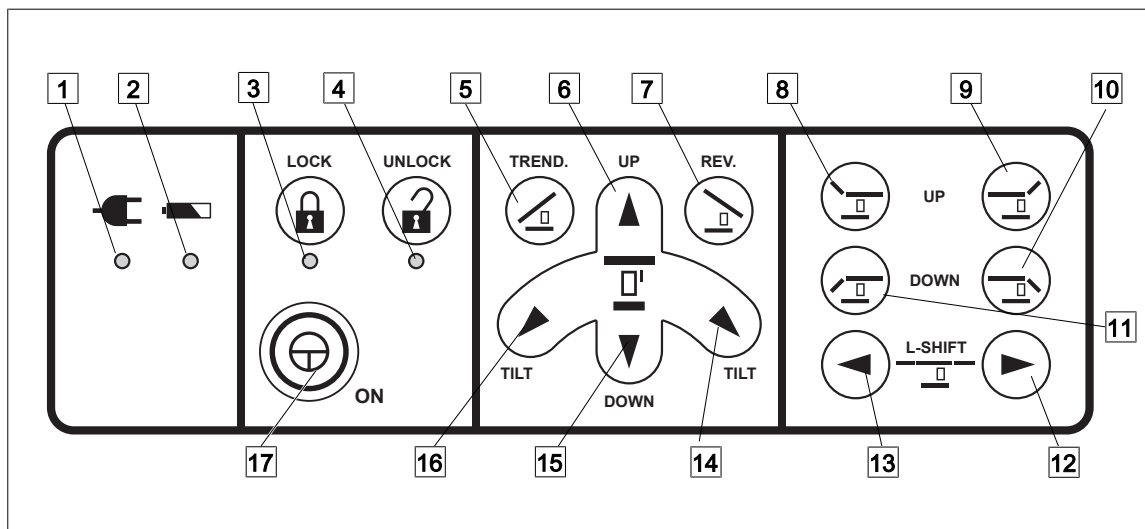


Fig. 12: Override-betjeningspanel

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 <b>Statusvisning: LED nettdrift</b> [» Tab. 9]</li> <li>2 <b>Statusvisning: LED batteriladenivå</b> [» Side 56]</li> <li>3 <b>Statusvisning: Lysdiode LOCK (Grønn)</b> [» Side 60]</li> <li>4 <b>Statusvisning: Lysdiode UNLOCK (Oransje)</b> [» Side 60]</li> <li>5 <b>TREND.</b> Trendelenburg*</li> <li>6 <b>UP</b> Høydejustering av operasjonsbord</li> <li>7 <b>REV.</b> Omvendt Trendelenburg*</li> <li>8 <b>UP</b> Oppfelling av ryggplaten*</li> <li>9 <b>UP</b> Oppfelling av benplaten*</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>10 <b>DOWN</b> Nedfelling av benplaten*</li> <li>11 <b>DOWN</b> Nedfelling av ryggplaten*</li> <li>12 <b>L-SHIFT</b> Lengdeforskyvning mot grensesnitt REVERSE*</li> <li>13 <b>L-SHIFT</b> Lengdeforskyvning mot grensesnitt NORMAL*</li> <li>14 <b>TILT</b> Sidevipp mot høyre*</li> <li>15 <b>DOWN</b> Nedfelling av operasjonsbord</li> <li>16 <b>TILT</b> Sidevipp mot venstre*</li> <li>17 <b>ON</b> Koble inn motoren. Må trykkes i tillegg til hver funksjonstast.</li> </ul> |
|--|---|

\*Tastetildeling og -funksjoner tilsvarer betjening ved NORMAL pasientretning.

## 3.5 Kabelstyringsenheter

## 3.5.1 Koble til / fra kabelkontrollenheter

**FORSIKTIG!**

Materielle skader!

Kabelen til kabelkontrollenheten kan bli skadet ved justeringsprosessene.

Pass alltid på at kabelen ikke kan bli klemt i stykker, inneklemt eller bli skadet på annen måte.

Koblingene (1) for kabelkontrollenheten og fotbryteren befinner seg på det øvre søyledekselet.

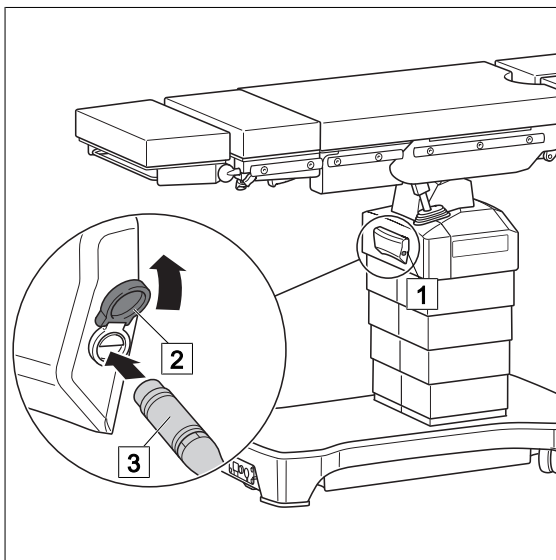


Fig. 13: Koble til kabelkontrollenheter

**Koble til kabelkontrollenheter**

- Åpne dekselet (2) på betjeningsenhetskontakten.
- Stikk støpselet (3) inn i betjeningsenhetskontakten.
- Sjekk om støpselet sitter godt.
  - ✓ Kabelkontrollenheten er driftsklar.

**Koble fra kabelkontrollenheter**

- Ta tak i serrateringen på støpselet og trekk det ut av betjeningsenhetskontakten.

### 3.5.2 Kabelkontrollenhet (7200.90A0)

#### Betjening av kabelkontrollenheten:

- Ca. 15 sekunder etter siste trykking av en tast kobles kabelkontrollenheten og det mobile operasjonsbordet automatisk ut.
- Belysningen kan aktiveres med en hvilken som helst tast. For å unngå en utilsiktet innstilling av OP-bordet må du alltid bruke omkoblingstasten [LOCK].
- Belysningen kan kun aktiveres når funksjonen [Belysning PÅ] er valgt i menyen [Innstillinger] . [►► Side 48].

#### 3.5.2.1 Tastetilordning og funksjoner

##### 1 Display

Lyser ved tastetrykk.

##### 2 Meny-navigasjonstast

Naviger inni menyen

##### 3 Multifunksjonstast

Velg viste funksjon eller gå til neste høyere meny.

##### 4 Kjøre fremover

(kun for kabelkontrollenhet)

##### 5 LOCK

Trykk tasten lenger enn 1 sekund: Styrehjulene kjøres inn, operasjonsbordet blir låst

##### 6 BACK DN.

Nedfelling av ryggplaten

##### 7 LEG DN.

Nedfelling av benplaten

##### 8 TREND.

Trendelenburg (hodeenden ned)

##### 9 TILT L.

Sidevipp mot venstre

##### 10 LONGITUDINAL

Lengdeforskyvning KAUDAL

##### 11 MEMORY

Åpne meny [Hurtiglagring]

##### 12 Meny-navigasjonstast

Naviger inni menyen

##### 13 Multifunksjonstast

Velg viste funksjon eller gå til neste høyere meny

##### 14 Kjøre operasjonsbordet bakover

(kun for kabelkontrollenhet)

##### 15 UNLOCK

Trykk tasten lenger enn 1 sekund: Styrehjulene kjøres ut, operasjonsbordet kan flyttes

##### 16 BACK UP

Heve ryggplaten

##### 17 LEG UP

Oppfelling av benplaten

##### 18 UP

Heve leiet

##### 19 REV.

Anti-Trendelenburg (fotenden ned)

##### 20 TILT R.

Sidevipp mot høyre

##### 21 DOWN

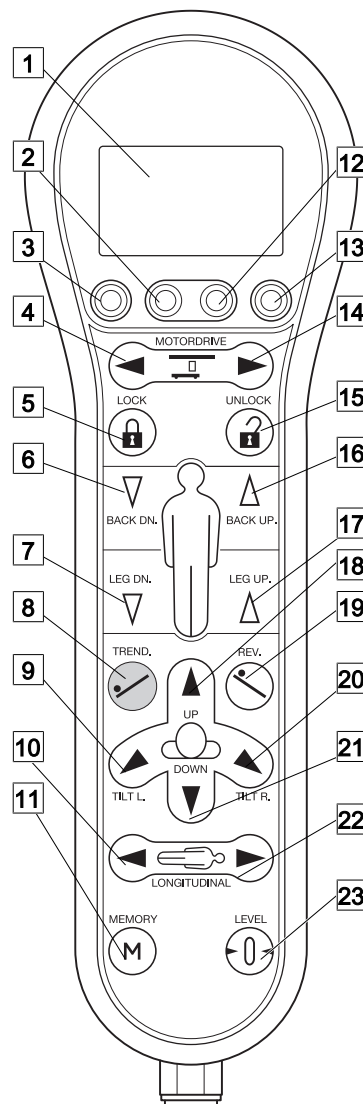
Nedfelling av leiet

##### 22 LONGITUDINAL

Lengdeforskyvning KRANIAL

##### 23 LEVEL

Nullstilling (leiet rettes opp horisontalt)



Tab. 5: Tastetilordning kabelkontrollenhet (7200.90A0)

## 3.5.2.2 Slå på / av kabelkontrollenheten

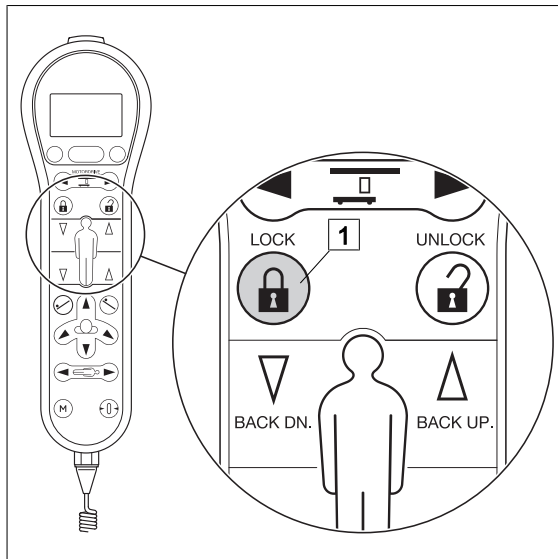


Fig. 14: Slå på kabelkontrollenheten

- ☒ Trykk tasten [LOCK] (1) i ca. 1 sekund.
- ✓ Tastatur og display lyser.

### 3.5.3 Fotbryter variant (1009.81J0/J1/J2)



#### OBS

Med fotbryteren kan betjeningsfunksjonen "Sperr operasjonsbordet" ikke oppheves.

Fotbryteren (1009.81J0/J1/J2) kobles til søylen. Vippebryterne (1) til (4) [►► Fig. 15] er tilordnet samme funksjoner på alle fotbrytermodeller. Vippebryterne (5) og (6) [►► Fig. 15] er tilordnet forskjellige funksjoner.

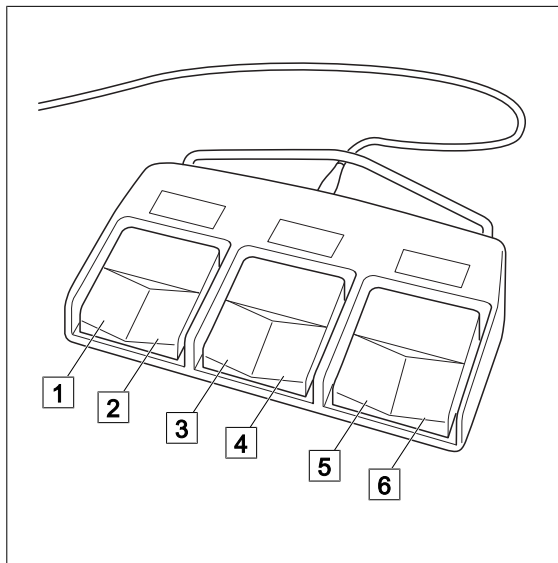


Fig. 15: Fotbryter

#### Vippebryter (1) til (4)

1. Heve leiet
2. Senke leiet
3. Anti-Trendelenburg (fotenden ned)
4. Trendelenburg (hodeenden ned)

#### Vippebryter (5)

- Fotbryter variant (1009.81J0): Ryggplate oppover
- Fotbryter variant (1009.81J1): Helling sideveis venstre
- Fotbryter variant (1009.81J2): Benplate oppover

#### Vippebryter (6)

- Fotbryter variant (1009.81J0): Ryggplate nedover
- Fotbryter variant (1009.81J1): Helling sideveis høyre
- Fotbryter variant (1009.81J2): Benplate nedover

### 3.6 IR-fjernstyring (7200.91A0)

Tastefordelingen [►► Side 29] og betjening av IR-fjernkontroll er identisk med kabelkontrollenheten unntatt at IR-fjernkontrollen ikke har taster til kjørefunksjon.

#### Bruksanvisning override-betjeningspanel:

- Batteriladekapasiteten hos et helt oppladet batteri er tilstrekkelig til flere dagers operasjonsdrift eller ca. 2,5 timer vedvarende drift.
- For å unngå tomme batterier i IR-fjernkontrollen under drift av operasjonsbordet, anbefales det å oppbevare IR-fjernkontrollen i ladestasjonen når den ikke er i bruk.
- IR-fjernkontrollen får strøm fra et batteri som lades opp på en mobil ladestasjon. Dersom meldingen "Batteri tomt i IR\_fjernkontrollen" vises på displayet, må batteriet til IR-fjernkontrollen lades opp.
- Tastefunksjonen til IR-fjernkontrollen er identisk med kabelkontrollenhetens. Ca. 20 sekunder etter siste tastetrykk slås IR-fjernkontrollen automatisk av.

### 3.6.1 Særegenheter IR-fjernkontroll (7200.91A0)

#### 3.6.1.1 IR-kode

Hver IR-fjernkontroll er entydig tilordnet til et operasjonsbord med en elektronisk kode. IR-koden vises på displayet i menypunktet [apparatinformasjon] [►► Side 45].

#### 3.6.1.2 Sendeytelse

Sendeytelsen til IR-fjernkontrollen er tilstrekkelig til å kunne justere det tildekkede operasjonsbordet også fra stor avstand. Hvis den ønskede innstillingen av operasjonsbordet ikke blir utført når tasten trykkes (statussymbol for signalutveksling mellom operasjonsbord og IR-fjernstyring [►► Side 40] ikke vises), må retningen IR-fjernstyringen peker eller posisjonen endres litt. I dette tilfellet er infrarødmottakeren på søylen avskjermet (f.eks. av en person).

En annen grunn for en svak sendeeffekt kan være akkumulatorene [►► Side 32].

### 3.6.2 Lade IR-fjernkontroll



#### OBS

For å unngå tomme akkumulatore i IR-fjernstyringen under OP-drift, anbefales det å oppbevare IR-fjernstyringen i ladeholderen når den ikke er i bruk.

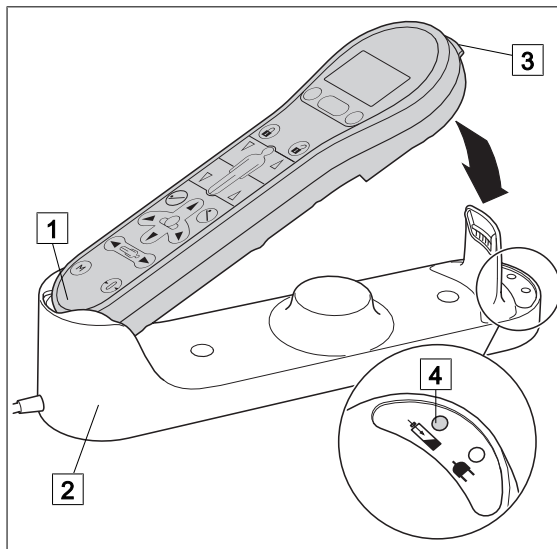


Fig. 16: Legg i IR-fjernkontroll

#### Legg i IR-fjernkontroll

- Sett nederste del (1) av IR-fjernkontrollen på skrått ovenfra i den nedre ladeapparatdelen (2).
- ✓ IR-fjernkontrollen står i holderen.
- Sett IR-fjernkontrollen inn i laderen.
- ✓ Låsknasten (3) låses hørbart fast.
- ✓ LED (4) lyser oransje.
- ✓ IR-fjernkontrollen lades opp.



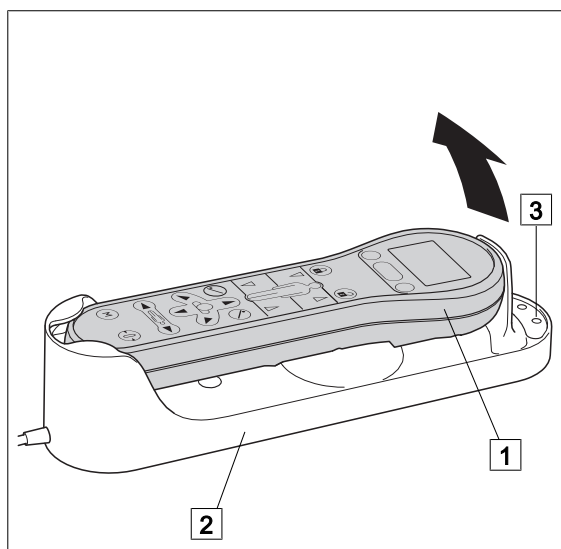


Fig. 17: Ta ut IR-fjernkontroll

### Ta ut IR-fjernkontroll

- ☒ Ta tak i IR-fjernkontrollen på høyde med displayet (1) og trekk den ut av laderen (2). Hold samtidig i mot på øvre ende (3) av det mobile ladeapparatet.
- ☒ Trekk IR-fjernkontrollen ut av ladeapparatet på skrå oppover.

## 3.7 Justeringsfunksjoner



### OBS

Dersom det ligger en pasient på operasjonsbordet: Pasienten må sikres før flytting / regulering av operasjonsbordet må sikres.

### 3.7.1 Høydejustering av operasjonsbord

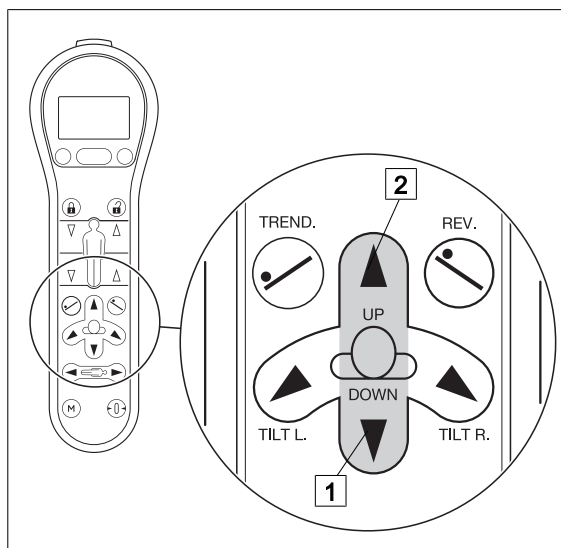


Fig. 18: Senke / heve leiet

### Senk ned operasjonsbordet

- ☒ Trykk [nedover]-tasten (1) og hold den inntrykket.
  - ✓ Operasjonsbordet går nedover.

### Høydejustering av operasjonsbord

- ☒ Trykk [oppover]-tasten (2) og hold den inntrykket.
  - ✓ Operasjonsbordet går oppover.

### 3.7.2 Justering ryggplate / benplate



#### OBS

Forutsetning for korrekt justering av leietilbehøret innstillingen av pasientretningen [► Side 44].

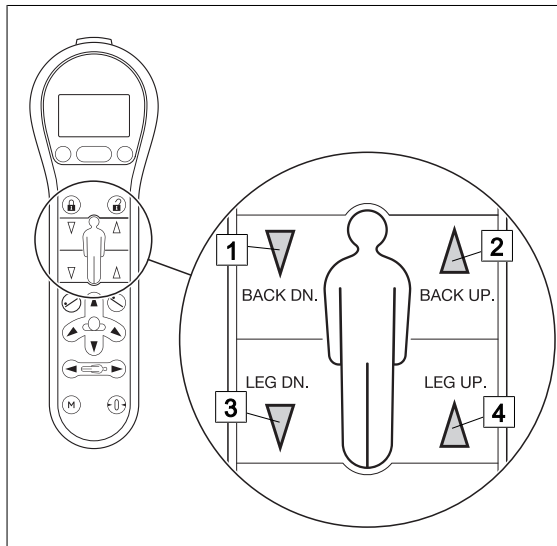


Fig. 19: Stille inn leiet med motor

#### Overkropp nedover / oppover

- Trykk [Rygg nedover]-tasten (1) og hold den inntrykt
  - ✓ Ryggplaten justeres nedover.
- Trykk [Rygg oppover]-tasten (2) og hold den inntrykt
  - ✓ Ryggplaten justeres oppover.

#### Benplate nedover / oppover

- Trykk [Ben nedover] -tasten (3) og hold den inntrykket
  - ✓ Beinplaten justeres nedover.
- Trykk [Ben oppover] -tasten (4) og hold den inntrykket
  - ✓ Beinplaten justeres oppover.

### 3.7.3 Rett opp benplaten

Justeringer av grensesnitt REVERSE (benplategrensesnitt) kan etter en viss tilføre til en liten forskyvning. Rett opp benplatene eller endels-tilbehøret med regelmessige mellomrom med tasten [nullstilling], og tasten [Benplate oppover] for å korrigere eventuelle forskyvninger.

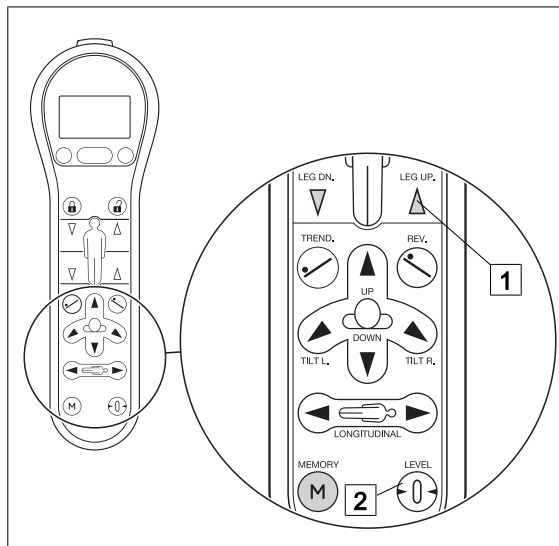


Fig. 20: Rett opp benplaten

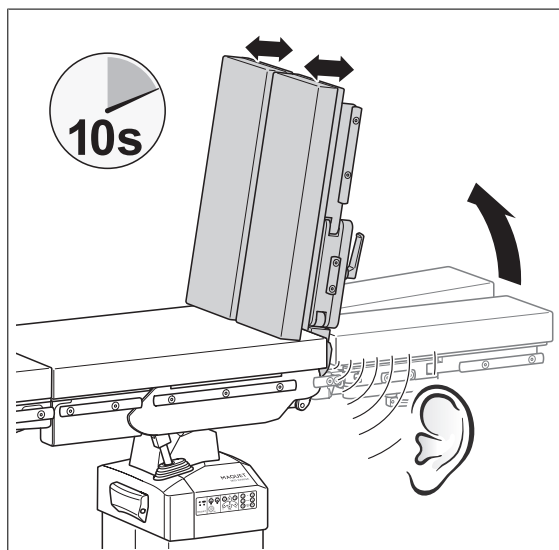


Fig. 21: Rett opp benplaten

#### Forutsetninger:

- Pasienten ligger ikke på operasjonsbordet.
- Operasjonsbordet er innstilt på pasientretning NORMAL.

- ☑ Trykk tasten [Benplate oppover] (1) og juster benplatene til øverste posisjon.
- ☑ Trykk tasten [Benplate oppover] (1) sammen med tasten [Nullstilling] (2) og hold den inntrykket i minst 10 sekunder.



- ✓ Utjevningen utføres og er både akustisk hørbar og med en knakende lys, og optisk sees bevegelsen av benplatene.

- ✓ Justeringen er avsluttet når betjeningshenvisningen "Sluttstilling er nådd" vises på displayet.

- ☑ Ved behov kan justeringen gjentas etter 5 sekunder.

## 3.7.4 Helling av leiet

**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Hvis pasienten ikke er sikret ved plassering, justering av leiet eller i leie (særskilt vinkling og/eller sidevipp), kan pasienten skli ukontrollert ned fra leiet eller armene / beine kan henge ned.

Pasienten må alltid sikres med egnede hjelpemidler (f.eks. remmer) og stadig holdes øye med.

**OBS**

Innstillingsforløpet av leiet stanser i ca. 0,5 sekunder, og det lyder en kort signaltone på søylen så snart midtstillingen (hellingvinkel = 0°) er nådd. Deretter blir innstillingsforløpet over midtstillingen fortsatt.

**Leiet Trendelenburg**

Trykk [Trendelenburg]-tasten og hold den inne.



- ✓ Leiet helles med hodet ned.
- ✓ Ved oppnådd midtposisjon (Helning = 0°) stanses leiet i ca. 0,5 sekunder og det avgis en kort signaltone. Deretter fortsettes innstillingsforløpet.
- ✓ Når endeposisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.

**Leiet anti-Trendelenburg**

Trykk [Reverse Trendelenburg]-tasten og hold den inne.



- ✓ Leiet helles med hodet ned.
- ✓ Ved oppnådd midtposisjon (Helning = 0°) stanses leiet i ca. 0,5 sekunder og det avgis en kort signaltone. Deretter fortsettes innstillingsforløpet.
- ✓ Når endeposisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.

### 3.7.5 Sidevipp av leiet



#### ADVARSEL!

Fare for personskade!

Hvis pasienten ikke er sikret ved plassering, justering av leiet eller i leie (særsilt vinkling og/eller sidevipp), kan pasienten skli ukontrollert ned fra leiet eller armene / beine kan henge ned.

Pasienten må alltid sikres med egnede hjelpemidler (f.eks. remmer) og stadig holdes øye med.



#### OBS

Innstillingsforløpet av leiet stanser i om lag 0,5 sekunder, og det lyder en kort signaltone så snart midtstillingen (hellingsvinkel = 0°) er nådd. Deretter blir innstillingsforløpet over midtstillingen fortsatt.

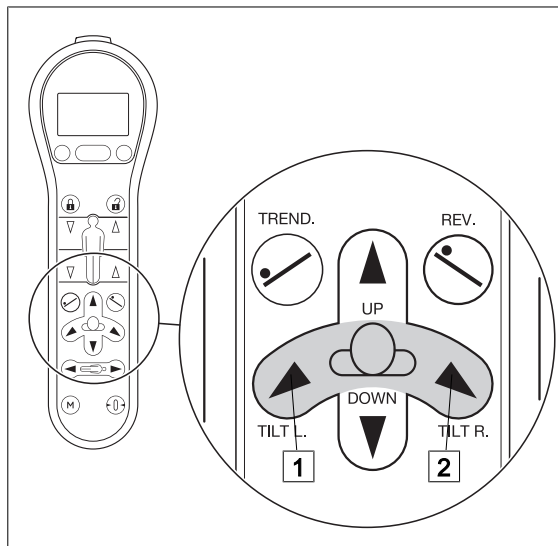


Fig. 22: Sidevipp av leiet

#### Sidevipp mot venstre / høyre

Trykk tasten [Sidevipp mot venstre] (1) eller tasten [Sidevipp mot høyre] (2) og hold den inntrykket.

- ✓ Leiet beveger seg tilsvarende om hodefot-aksen til venstre eller høyre.
- ✓ Leiet er sidevippet.
- ✓ Ved oppnådd L(Sidevipp = 0°) stanses leiet i ca. 0,5 sekunder og det avgis en kort signaltone. Deretter fortsettes innstillingsforløpet.
- ✓ Når endeosisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.

### 3.7.6 Lengdeforskyvning av leiet



#### OBS

Lengdeforskyvning av leiet stanses i om lag 0,5 sekunder så snart 'SENTRAL' stilling er nådd, og det lyder en kort signaltone. Deretter blir deretter fortsetter lengdeforskyvningen utover SENTRAL stilling.



#### OBS

Lengdeforskyvningen kan bli langsommere eller stanse ved sterk helning samtidig med høy total belastning.

I så fall må helningen reduseres slik at lengdeforskyvningen kan gjennomføres.

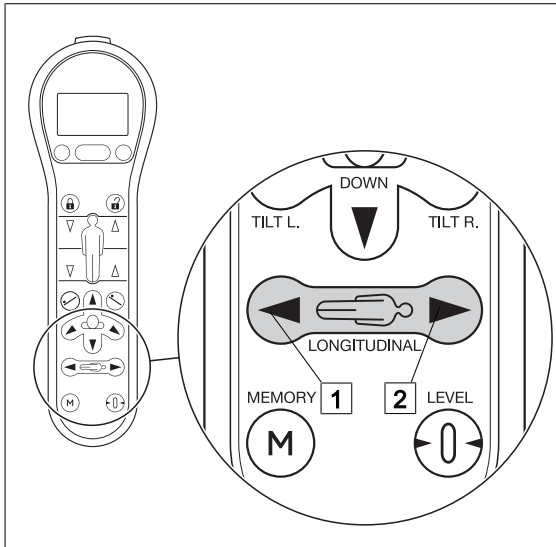


Fig. 23: Lengdeforskyvning av leiet

**Langforskyvning KAUDAL**

- Trykk [Lengdeforskyvning KAUDAL]-tasten (1) og hold den inntrykt.
  - ✓ Leiet beveger seg i retning av fotenden.
  - ✓ Når endeposisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.
  - ✓ Bevegelsen avbrytes i ca. 0,5 sekunder.
- Hold tasten [Lengdeforskyvning KAUDAL] (1) inntrykket for å utføre lengdeforskyvning.

**Lengdeforskyvning KRANIAL**

- [Lengdeforskyvning KRANIAL]-tasten (2) og hold den inntrykt.
  - ✓ Leiet beveger seg i retning av fotenden.
  - ✓ Når endeposisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.

**3.7.7****Horisontal oppretting av leiet****ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Ved oppretting av benplaten kan pasienten skades, særskilt ved bruk av benholderne.

Kontroller posisjon og plassering av pasienten og tilpass denne eventuelt.

**OBS**

De manuelle innstillingsfunksjonene av tilbehøret (hode- og benplate) blir ikke utlignet.

- Trykk [Nullstilling]-tasten og hold den inntrykket så lenge funksjonen skal utføres.



- ✓ Kanting oppheves.
- ✓ Hellingen oppheves og ryggplaten rettes ut.  
Innstillingene av ryggplaten og helningen foretas avvekslende.
- ✓ Når endeposisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.
- ✓ Benplaten og/eller benholderne er av sikkerhetsgrunner ennå ikke rettet ut.
- Slipp [Nullstilling]-tasten.
- Kontroller posisjon og plassering av pasienten og tilpass denne eventuelt.

- ☒ Trykk [Nullstilling]-tasten på nytt og hold den trykket inne så lenge funksjonen skal utføres.



- ✓ Benplaten rettes ut.
- ✓ Leiet er rettet opp horisontalt.
- ✓ Når endeposisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.

- ☒ Slipp [Nullstilling]-tasten.

### 3.7.8

#### Oppheve sperrefunksjonen midlertidig

For å hindre en utilsiktet justering av hele operasjonsbordet, kan sperrefunksjonen aktiveres [► Side 48] / [► Side 49]. Sperrefunksjonen vises i statuslinjen til displayet. [► Side 40]

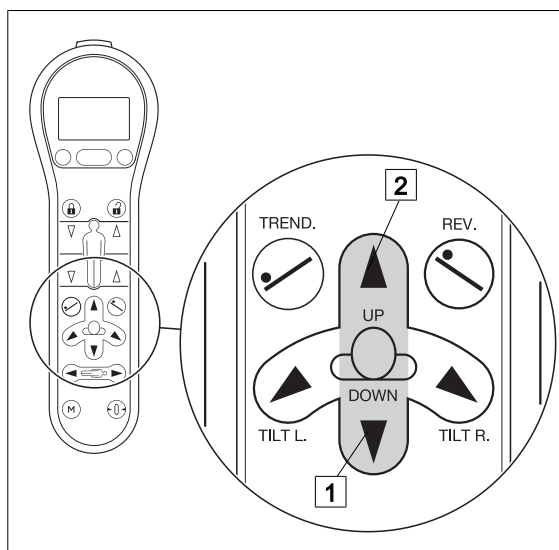


Fig. 24: Oppheve sperrefunksjonen midlertidig

Man skiller mellom OP-bord- og leiesperre:

- Ved OP-bordsperre blir alle motordrevne innstillingsfunksjoner sperret.
- Ved leiesperre blir de motordrevne innstillingsfunksjonene til leiet sperret (høyde, helling og sidevipp, LOCK, UNLOCK, kjøredrift er fremdeles aktive).

#### Deaktivere sperrefunksjonen midlertidig

- ☒ Trykk multifunksjonstasten [nedover] (1) og multifunksjonstast [oppover] (2) i minst 1 sekund samtidig.
- ✓ Sperrefunksjonen er slått av inntil neste gang systemet slås av.

### 3.8 Betjeningsmeny

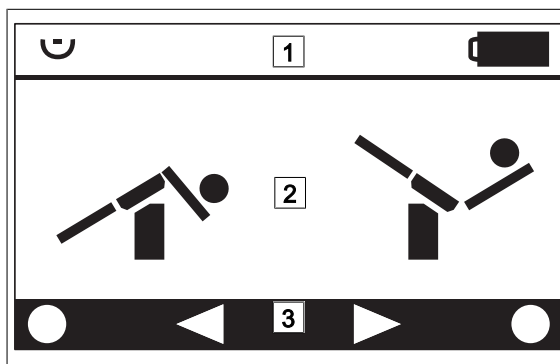
#### 3.8.1 Generelt

Informasjoner, leiestillinger og innstillinger kan avleses og endres på displayet. Ved aktivering av betjeningsapparatet vises sist brukte meny.

Displayet har følgende menyer:

- Meny [Hovedmeny]
  - Posisjon FLEX / REFLEX [▶▶ Side 43]
  - Posisjon BEACH CHAIR / BACK HORIZONTAL [▶▶ Side 44]
  - Pasientretning NORMAL/REVERSE [▶▶ Side 44]
  - Menypunkt [Apparatinformasjon] [▶▶ Side 45]
  - Meny [Leiestillinger] [▶▶ Side 45]
- Meny [Innstillinger] [▶▶ Side 48]
- Meny [Service] [▶▶ Side 48]
- Meny [Hurtigminne] [▶▶ Side 51]

#### 3.8.2 Oppbygning av displayet



Displayet er delt inn i 3 områder

1. Statuslist
2. Menyvisning
3. Navigasjonslist










Fig. 25: Oppbygning av displayet

#### 3.8.3 Symboler statuslist

Symbol	Betydning
☺	Kontrollenheten mottar signaler fra operasjonsbordet.
⌋	Funksjonen pasientretning NORMAL er aktiv.
⌋R	Funksjonen pasientretning REVERSE er aktiv.
⌋⊔	Operasjonsbordsperren er aktiv.

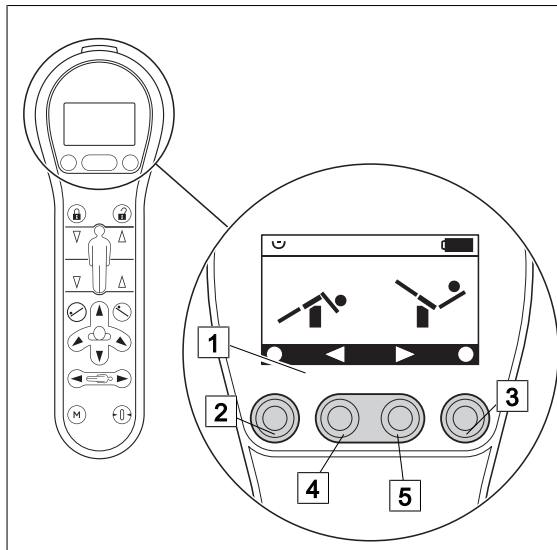
Tab. 6: Symboler statuslist



Symbol	Betydning
	Operasjonsleiesperren er aktiv.
	Batterier på søylen lades.
	Batterier på søylen er helt oppladet.
	Søylens ladetilstand er i område på 80 %. Batteriladekapasiteten er tilstrekkelig.
	Søylens ladetilstand er i område på 60 %. Batteriladekapasiteten er tilstrekkelig.
	Søylens ladetilstand er i område på 40 %. Batteriladekapasiteten rekker til en operasjon.
	Søylens ladetilstand er i område på 20 %. Batteriet må snart lades.
	Batterier på søylen er helt utladet. Batteriet må snart lades.
	Ladetilstandsvisning på IR-fjernkontrollens batterier.







Tab. 6: Symboler statuslist

## 3.8.4 Symboler navigasjonslist



Funksjonene til multifunksjonstastene (2) og (3) samt meny-navigasjonstastene (4) og (5) blir vist på navigasjonslisten (1).

Fig. 26: Betjeningstaster display

Symbol	Betydning
	Symbolet viser at man ved å trykke på meny-navigasjonstasten velger den venstre menyfunksjonen eller at menyvinduet blir blar om til venstre.
	Symbolet viser at man ved å trykke på meny-navigasjonstasten velger den høyre menyfunksjonen eller at menyvinduet blir blar om til høyre.
	Symbolet viser at man ved å trykke på meny-navigasjonstasten blir menyfunksjonen oppover.
	Symbolet viser at man ved å trykke på meny-navigasjonstasten blir menyfunksjonen nedover.
	Symbolet viser at man ved å trykke på multifunksjonstasten velger / bekrefter den valgte menyfunksjonen.
	Symbolet viser at man ved å trykke på multifunksjonstasten går tilbake til den tidligere valgte menyfunksjonen.

Tab. 7: Symboler navigasjonslist

### 3.8.5 Standard leieposisjoner

I menyen standard lagerposisjoner er generelle leiespesifikke betjeningsfunksjoner integrert. Med tastene (A) og (B) kan det blas til neste funksjon.



#### OBS

Ved utføring av standardleieposisjonene korrigeres lengdeforskyvningen automatisk alt etter leieposisjon for å unngå kollisjoner. En betjeningsanvisning vises på betjeningsapparatets display. Ved å trykke på tilsvarende multifunksjonstast på betjeningsapparatet korrigeres lengdeforskyvningen og det styres mot ønsket leieposisjon.

#### 3.8.5.1 Posisjon FLEX / REFLEX

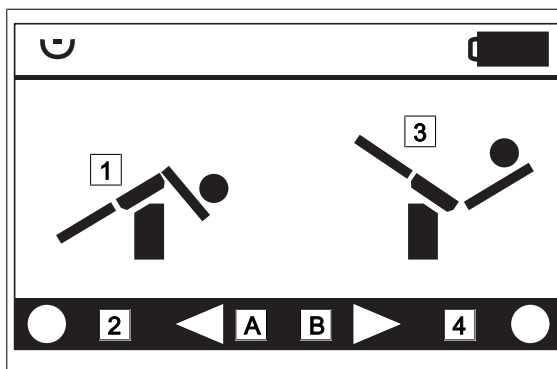


Fig. 27: Posisjon FLEX / REFLEX

#### Innstill posisjon FLEX (1)

- Trykk multifunksjonstasten (2) og hold den trykt inne så lenge funksjonen skal utføres.
  - ✓ Leiet i anti-Trendelenburg.
  - ✓ Ryggplaten senkes i Trendelenburg-stilling.
  - ✓ Innstillingene foretas avvekslende.
  - ✓ Når endeposisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.
- Slipp multifunksjonstasten.

#### Innstill posisjon REFLEX (3)

- Trykk multifunksjonstasten (4) og hold den trykt inne så lenge funksjonen skal utføres.
  - ✓ Leiet i Trendelenburg.
  - ✓ Ryggplaten heves.
  - ✓ Innstillingene foretas avvekslende.
  - ✓ Når endeposisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.
- Slipp multifunksjonstasten.

## 3.8.5.2 Posisjon BEACH CHAIR / BACK HORIZONTAL

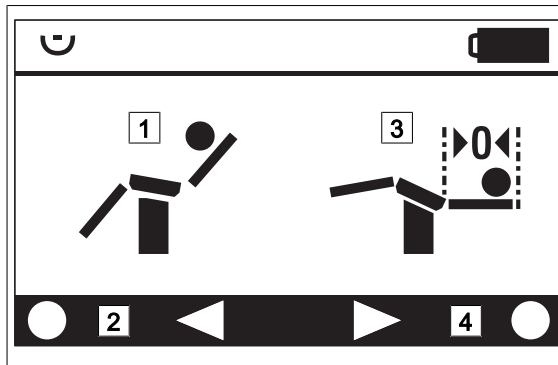


Fig. 28: Posisjon BEACH CHAIR / BACK HORIZONTAL

**Posisjon BEACH CHAIR (1)**

- Trykk multifunksjonstasten (2) og hold den trykt inne så lenge funksjonen skal utføres.
  - ✓ Ryggplate og benplate og helning blir rettet ut.
  - ✓ Innstillingene foretas avvekslende. Når ende-posisjonen er nådd, blir det angitt i displayet og det lyder et varselsignal.
- Slipp multifunksjonstasten.

**Posisjon BACK HORIZONTAL (3)**

- Trykk multifunksjonstasten (4) og hold den trykt inne så lenge funksjonen skal utføres.
  - ✓ Helningen justeres til 0°.
  - ✓ Helningen justeres helt til ryggplaten står vannrett. Ved ekstreme posisjoner kan det være at ryggplatene med denne funksjonen ikke kan rettes ut fullstendig.
- Slipp multifunksjonstasten.

## 3.8.5.3 Pasientretning NORMAL/REVERSE

Pasientretningen blir innstilt i henhold til pasientens retning på basisleiet [► Side 6].

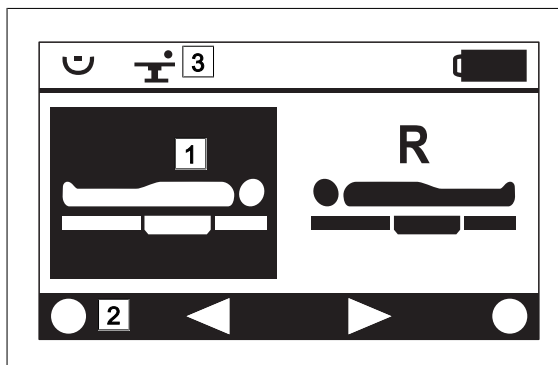


Fig. 29: NORMAL-pasientretning

**Pasientretning NORMAL (1) innstilles**

- Trykk multifunksjonstasten (2) og hold den nede.
  - ✓ En svart fremdriftsindikator løper mot høyre side.
  - ✓ Etter at fremdriftsindikatoren har nådd høyre side, blir NORMAL-pasientretning overtatt av operasjonsbordsystemet.
  - ✓ NORMAL-pasientretning (3) blir vist i statuslinjen.

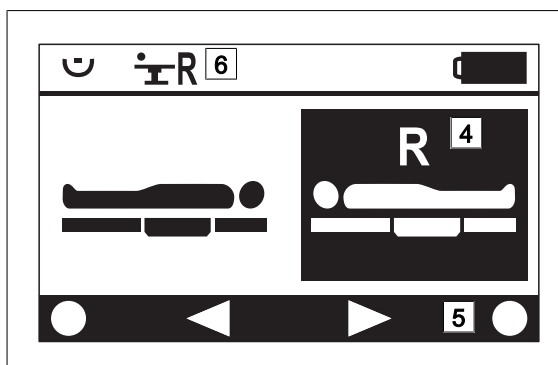


Fig. 30: REVERSE-pasientretning

**REVERSE-pasientretning (4) innstilles**

- Trykk multifunksjonstasten (5) og hold den nede.
  - ✓ En svart fremdriftsindikator går på høyre side.
  - ✓ Etter at fremdriftsindikatoren har nådd høyre side, blir REVERSE-pasientorienteringen overtatt av operasjonsbordsystemet.
  - ✓ REVERSE-pasientretning (6) blir vist i statuslinjen.

### 3.8.6 Menypunkt [Apparatinformasjon]

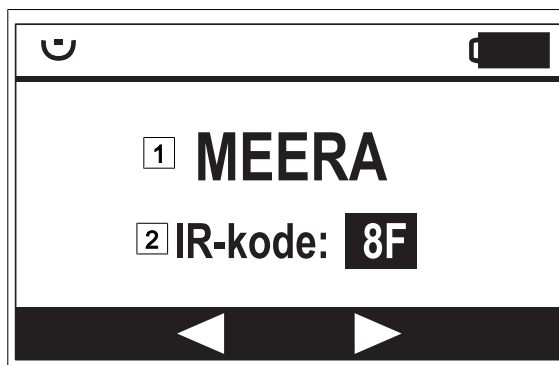


Fig. 31: Menypunkt [Apparatinformasjon]

Menypunkt [Apparatinformasjon] viser navnet på betjeningsapparatet (1) og IR-koden (2). Navnet på betjeningsapparatet kan velges fritt (f. eks. operasjonssal 22). Den viste IR-koden er avhengig av styringsapparatet. Ved fjernstyring blir IR-koden til fjernstyringen vist og ved kabelstyringen IR-koden til operasjonsbordet.

Disse opplysningene kan stilles inn i menyen [Service]. Menyene [Service] er beskrevet i den tekniske beskrivelsen.

### 3.8.7 Meny [Leieposisjoner]



#### ADVARSEL!

Ved automatisk kjøring av en leieposisjon kan det oppstå en ekstrem pasientleieposisjon hvis en justeringsfunksjon, f.eks. skråstilling, utføres for lenge. Pasienten kan da skli av fra leiet.

Ved automatisk kjøring til en leieposisjon må pasienten overvåkes kontinuerlig, og eventuelt må justeringen stoppes.

Reduser/opphev den ekstreme pasientleieposisjonen ved hjelp av en motløpende justeringsfunksjon. Kjør deretter på nytt til leieposisjonen via menyen [Leieposisjon].

I menyen [Leieposisjoner] kan 10 forskjellige leieposisjoner lagres og kalles opp. For bedre å kunne skille dem fra hverandre, kan hver leieposisjon bli lagret under et fritt valgbart navn. Disse lagrede leieposisjonene kan bli valgt ut fra en liste.

#### 3.8.7.1 Velg av leiestilling

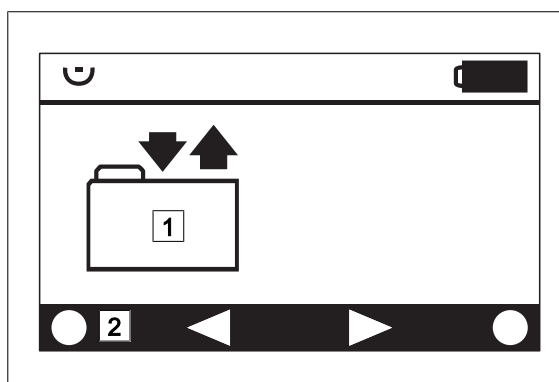


Fig. 32: Meny [Leiestillinger]

#### Meny [Leieposisjoner] (1)

- Trykk multifunksjonstasten (2) og hold den inntrykt til listen over leieposisjonene kommer fram.

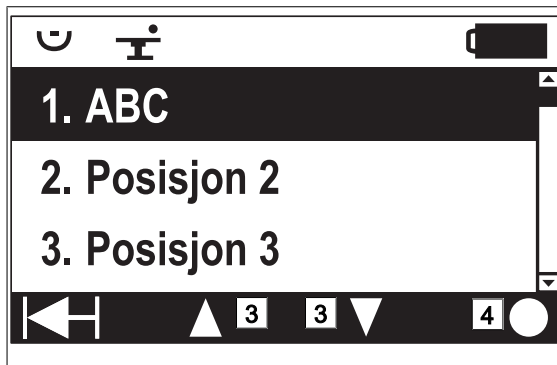


Fig. 33: Liste over leiestillinger

**Liste over leieposisjoner**

- Velg den ønskede leieposisjonen med meny-navigasjonstastene (3) og bekreft valget med multifunksjonstasten (4).
- ✓ Leieposisjonen er valgt.

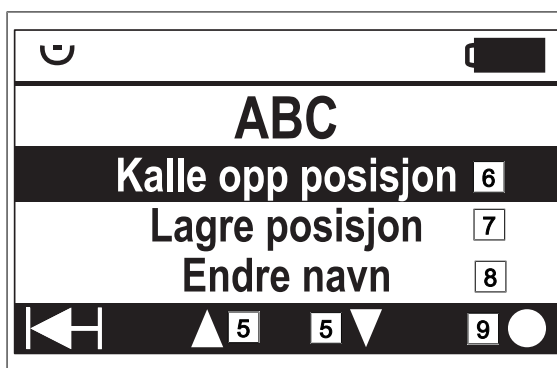


Fig. 34: Velg funksjon

**Velg funksjon**

- Velg de respektive funksjonene med meny-navigasjonstastene (5).
- 1. Kjør til posisjon (6) , [▶▶ Side 46]
- 2. Kjør til posisjon (7) , [▶▶ Side 47]
- 3. Rediger navn (8) , [▶▶ Side 47]
- Bekreft ønsket funksjon med multifunksjonstasten (9).

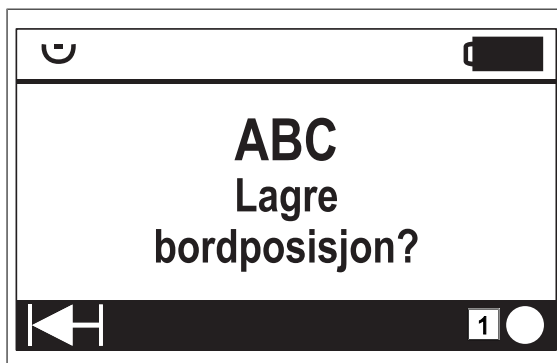
**3.8.7.2 Kjør til leieposisjon**

Fig. 35: Kjør til leieposisjon

- Trykk multifunksjonstasten (1) og hold den trykt inne så lenge funksjonen skal utføres.
- ✓ OP-bordet blir kjørt til den valgte leieposisjonen.
- Slipp multifunksjonstasten.

**3.8.7.3 Lagre leieposisjon****OBS**

Før menyen [leieposisjoner] hentes må du innstille leieposisjonene som skal lagres med betjeningsapparatet.

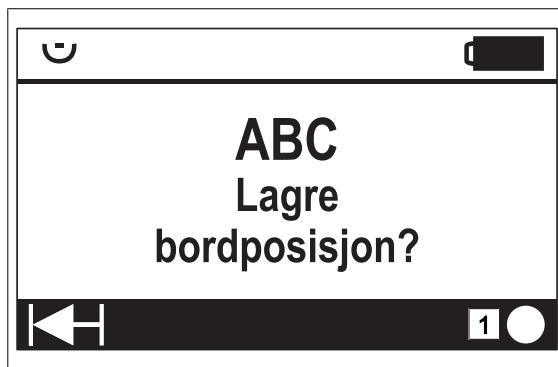


Fig. 36: Lagre leieposisjon

#### 3.8.7.4 Oppgi navn for leieposisjonen

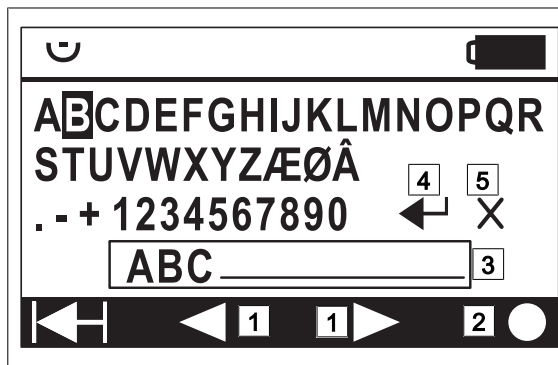


Fig. 37: Oppgi navn for leieposisjonen

- Trykk multifunksjonstasten (1).
  - ✓ Posisjon på aktuelt innstilt operasjonsbord er nå lagret.

- Bekreft ønskede tegn med meny-navigasjonstastene (1) og bekreft valget med multifunksjonstasten (2).
  - ✓ Tegn vises i navnevinduet (3).
- Legg inn ytterligere tegn på samme måte til hele navnet er vist fullstendig.
- Marker inntastningstasten (4) med meny-navigasjonstastene (1) og bekreft valget med multifunksjonstasten (2).
  - ✓ Menyen "Innstillinger registrert" vises.
  - ✓ Navnet er lagret.
  - ✓ Menyen skifter tilbake til "velg funksjon" [►► Side 46]

#### Slette tegn i navnevinduet

- Marker tast [x] (5) med meny-navigasjonstastene (1) og bekreft valget med multifunksjonstasten (2).
  - ✓ Det siste tegnet i navnevinduet blir slettet.

### 3.8.8 Meny [Innstillinger]

I menyen [Innstillinger] kan forskjellige innstillinger lagres og kalles opp. Videre innstillinger som f.eks. IR-kode og språk er integrert i menyen [Service]. Menyene [Service] er beskrevet i den tekniske beskrivelsen.

#### 3.8.8.1 Velg innstillinger i Meny [Service]

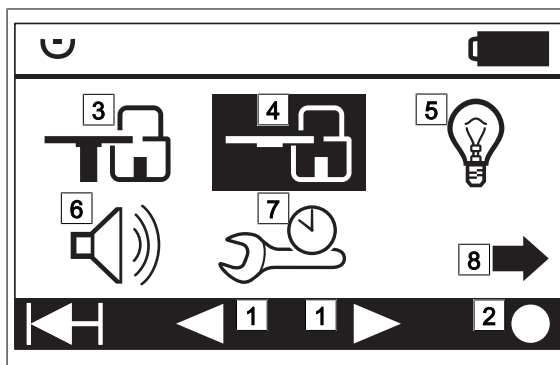


Fig. 38: Velg innstilling

☒ Trykk tastene [Minne] og [Nullstilling] samtidig.



✓ Menyene [Innstillinger] blir vist.

☒ Marker inndatatasten med meny navigeringstastene (1) og bekreft valget med multifunksjonstasten (2):

- Aktiver/deaktiver (3) operasjonsbordsperren [►► Side 48]
- Aktiver/deaktiver (4) operasjonsleiesperren [►► Side 49]
- Slå på / av (5) belysningen [►► Side 50]
- Slå på / av (6) signaltonen på operasjonsbordet [►► Side 50]
- Vis vedlikeholdstermin (7) [►► Side 50]
- Koble om til ytterligere innstillinger (8)
- Vis justeringsvinkel (9) [►► Side 51]
- Slå på / av selektiv tastebelysning (10) [►► Side 51]
- Koble om til meny [innstillinger] (11)

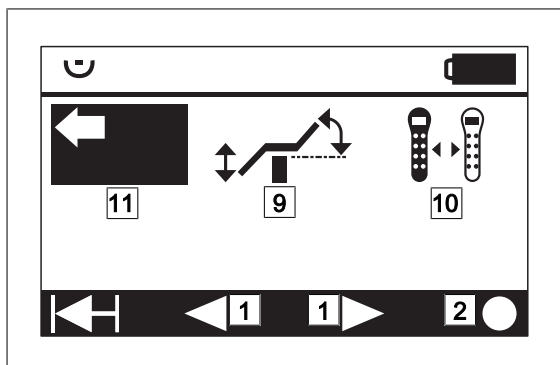


Fig. 39: Velg innstilling

#### 3.8.8.2 Aktiver/deaktiver operasjonsbordsperren

Ved operasjonsbordsperren blir innstillingsfunksjonene for søylen og leiet sperret for å hindre en utilsiktet justering av operasjonsbordet. Den aktive operasjonsbordsperren vises på statuslisten i displayet (1) [►► Side 40]. Ved å trykke samtidig på tastene [Pasient oppover] og [Pasient nedover] er sperrefunksjonen deaktivert til den slås på på nytt. [►► Side 39].



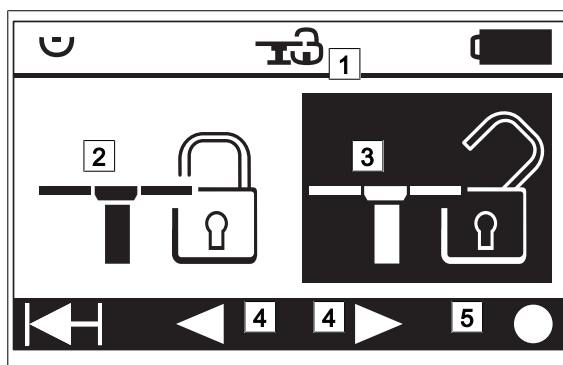


Fig. 40: Aktiver/deaktiver operasjonsbordsperren

#### Aktivere operasjonsbordsperre

- Marker funksjonen [Aktiver operasjonsbord] (2) med meny-navigasjonstastene (4).
- Bekreft funksjon med multifunksjonstasten (5).
  - ✓ Funksjonen blir lagret.
  - ✓ Ved aktiv operasjonsbordsperre blir symbolet (1) vist på statuslisten i displayet.

#### Deaktivere operasjonsbordsperre

- Marker funksjonen [Aktiver operasjonsbord] (3) med meny-navigasjonstastene (4).
- Bekreft funksjon med multifunksjonstasten (5).
  - ✓ Funksjonen blir lagret.
  - ✓ Operasjonsbordsperren blir deaktivert.

### 3.8.8.3 Aktiver/deaktiver/operasjonsleiesperren

Ved operasjonsleiesperren blir de motordrevne innstillingsfunksjonene for leiet sperret for å hindre en utilsiktet innstilling av leiet. Den aktive operasjonsleiesperren vises på statuslisten i displayet (1) [► Side 40]. Ved å trykke samtidig på tastene [Pasient oppover] og [Pasient nedover] er sperrefunksjonen deaktivert til systemet slås av på nytt [► Side 39].

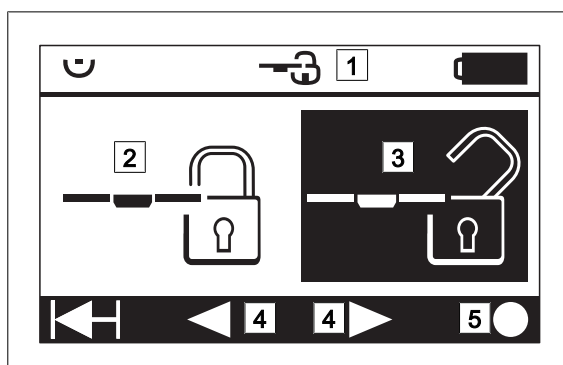


Fig. 41: Aktiver/deaktiver/operasjonsleiesperren

#### Aktivere operasjonsleiesperre

- Marker funksjonen [Aktiver operasjonsbord] (2) med meny-navigasjonstastene (4).
- Bekreft funksjon med multifunksjonstasten (5).
  - ✓ Funksjonen blir lagret.
  - ✓ Ved aktiv operasjonsleiesperre blir symbolet (1) vist på statuslisten i displayet.

#### Deaktivere operasjonsleiesperre

- Marker funksjonen [Aktiver operasjonsbord] (3) med meny-navigasjonstastene (4).
- Bekreft funksjon med multifunksjonstasten (5).
  - ✓ Funksjonen blir lagret.
  - ✓ Operasjonleiesperre og operasjonsbordsperre blir deaktivert.

## 3.8.8.4 Slå på / av belysningen

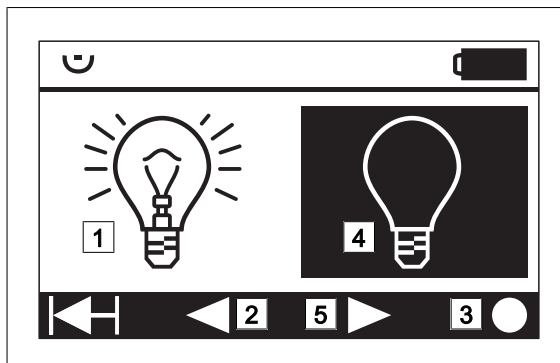


Fig. 42: Slå på / av belysningen

**Slå på belysning**

- Velg funksjonen [Belysning PÅ] (1) med meny-navigasjonstastene (2).
- Bekreft funksjon med multifunksjonstasten (3).
  - ✓ Funksjonen blir lagret.
  - ✓ Tastatur og display lyser skarpt.

**Slå av belysningen**

- Velg funksjonen [Belysning AV] (4) med meny-navigasjonstastene (5).
- Bekreft funksjon med multifunksjonstasten (3).
  - ✓ Funksjonen blir lagret.
  - ✓ Tastaturet er ikke belyst og displayet har dempet belysning.

## 3.8.8.5 Slå på / av signaltonen på operasjonsbordet

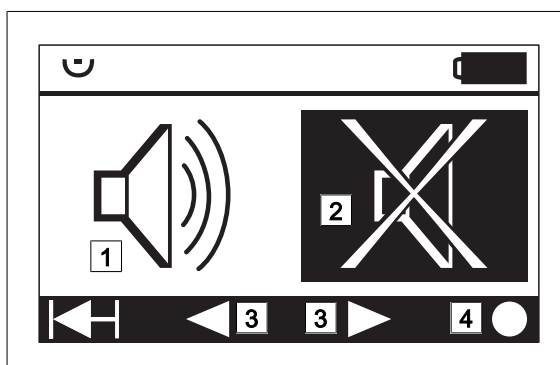


Fig. 43: Slå på / av signaltonen på operasjonsbordet

**Slå på signaltonen**

- Velg funksjonen [Signal tone på operasjonsbordet PÅ] (1) med meny-navigasjonstastene (3).
- Bekreft ønsket Innstilling med multifunksjonstasten (4).
  - ✓ Innstilling blir lagret.

**Slå av signaltonen**

- Marker funksjonen [Signal tone på operasjonsbordet AV] (2) med meny-navigasjonstastene (3).
- Bekreft ønsket Innstilling med multifunksjonstasten (4).
  - ✓ Innstilling blir lagret.

## 3.8.8.6 Vis vedlikeholdstermin

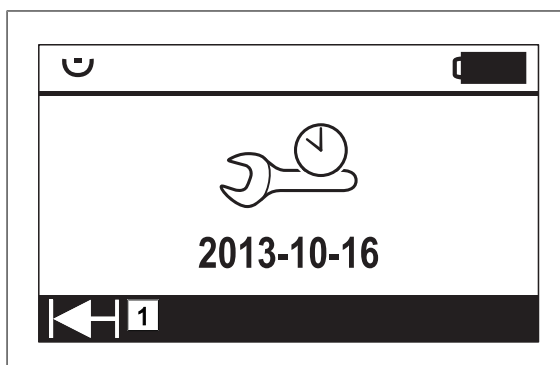


Fig. 44: Vis vedlikeholdstermin

Vedlikeholdsterminen innordnes av den autoriserte serviceteknikeren. 6 uker før vedlikeholdsterminen blir denne informasjonen vist på displayet som betjeningsmelding når høydejusteringsfunksjonen brukes. Under justeringen blir betjeningsmeldingen kun vist én gang.

- Avslutt funksjon med multifunksjonstasten (1).
  - ✓ Skift tilbake til menyen [Innstillinger].

### 3.8.8.7 Vis justeringsvinkel



#### ADVARSEL!

I løpet av skråstillings, kantings- og ryggplatejusteringen blir justeringsvinkelvisningen automatisk vist med de aktuelle justeringsvinklene på displayet. Denne visningen er kun informativ og garanterer ikke riktig visning av den faktiske leievinkelen.

Ved justering av leieflaten må pasienten overvåkes kontinuerlig, og du må ikke stole på vinkelverdiene som står på displayet.

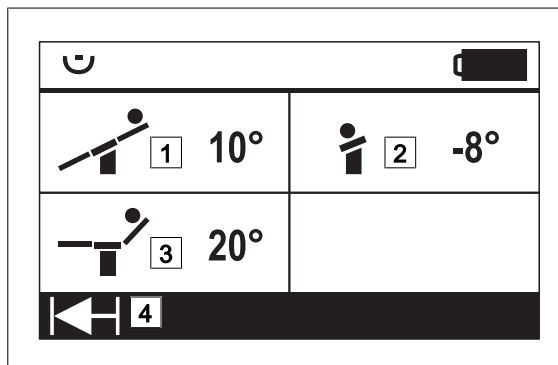


Fig. 45: Vis justeringsvinkel

I justeringsvinkelvisningen blir følgende justeringsvinkler vist:

- Skråstillingsjustering (1)
- Sidevippjustering (2)
- Ryggplatejustering (3)
- Avslutt funksjon med multifunksjonstasten (4).
- ✓ Skift tilbake til menyen [Innstillinger].

### 3.8.8.8 Slå på / av selektiv tastebelysning

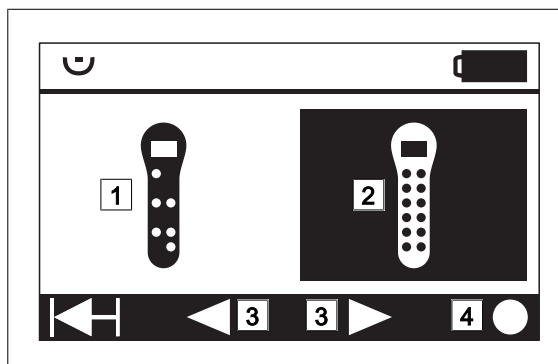


Fig. 46: Slå på / av selektiv tastebelysning

Når selektiv tastebelysning er aktivert, lyser kun de tastene som kan brukes for å justere den aktuelle operasjonsbordstillingen.

#### Forutsetninger:

- Innstilling belysning er aktivert [►► Side 50].

#### Forløp:

- Velg funksjonen [Selektiv tastebelysning PÅ] (1) eller [Selektiv tastebelysning AV] (2) med navigasjonstastene (3).
- Bekreft funksjon med multifunksjonstasten (4).
- ✓ Funksjonen blir lagret.

### 3.8.9 Meny [Hurtigminne]

Med den separate hurtigminnemenyen kan man med tasten (M) lagre den aktuelle bordposisjonen eller kjøre til den sist lagrede bordposisjonen.

## 3.8.9.1 Velg funksjon i menyen [hurtigminne]



Fig. 47: Velg funksjon

- Trykk [minne]-tasten.



- ✓ Menyene [Hurtigminne] blir vist.
- Marker respektive funksjonene med meny-navigasjonstastene (1).
  1. Kall opp funksjon (2) , [▶▶ Side 52]
  2. Lagre posisjon (3) , [▶▶ Side 52]
- Bekreft ønsket funksjon med multifunksjonstasten (4).

## 3.8.9.2 Kjør til leieposisjon



Fig. 48: Kjør til leieposisjon

- Trykk multifunksjonstasten (1) og hold den trykt inne så lenge funksjonen skal utføres.
  - ✓ OP-bordet blir kjørt til den valgte leieposisjonen.
- Slipp multifunksjonstasten.

## 3.8.9.3 Lagre leieposisjon

**OBS**

Før menyene [hurtigminne] hentes må du innstille leieposisjonene som skal lagres med betjeningsapparatet.



Fig. 49: Lagre leieposisjon

- Trykk multifunksjonstasten (1).
  - ✓ Posisjon på aktuelt innstilt operasjonsbord er nå lagret.

## **4 Betjening og bruk**

### **4.1 Generelt**

Det mobile bordet MEERA kan kjøres med hjul innen operasjonsområdet. Modellene (7200.01B2/F2) er utstyrt med en elektrisk kjøredrift.

Leiet til operasjonsbordet har en motordrevet lengdeforskyvning og grensesnitt til elektrisk justering av nedre ryggplate (grensesnitt NORMAL) og benplate (grensesnitt REVERSE). Det kan monteres ytterligere manuelt justerbart tilbehør på grensesnittene NORMAL / REVERSE, samt på radialskeppene [►► Side 107].





Operasjonsbordet justeres maskinelt via følgende kontrollenheter:

- Kabelkontrollenhet, ekstraustyr
- IR-fjernkontroll, valgfritt
- Fotbryter, valgfri
- Override-betjeningspanel

## 4.2 Operasjonsbord

## 4.2.1 Akustiske signaler operasjonsbord

I bestemte situasjoner produseres akustiske signaler gjennom operasjonsbordet.

	<p><b>Kort signaltone</b></p> <p>I de følgende tilfellene høres en kort signaltone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ En betjeningsmerknad vises på displayet til kontrollenheten.</li> <li>▪ Ved skråstilling av leiet når 0°-posisjonen er nådd.</li> <li>▪ Ved sidevipp av leiet når 0°-posisjonen er nådd.</li> <li>▪ Ved oppnådd SENTRAL-stilling ved leiejustering.</li> </ul> <p>Denne signaltonen bortsett fra varselsignalene, kan deaktiveres / aktiveres i menyen [Innstillinger, signaltone for søylen].</p>
	<p><b>Konstant tone</b></p> <p>Den konstante tonen høres når endeposisjonen til justeringsfunksjonen nås, så lenge tasten på kontrollenheten trykkes inn.</p> <p>Denne signaltonen bortsett fra varselsignalene, kan deaktiveres / aktiveres i menyen [Innstillinger, signaltone for søylen].</p>
	<p><b>Langsom intervalltone (2 signaltoner pr. sekund)</b></p> <p>I de følgende tilfellene høres den langsomme intervalltonen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ En betjeningsfunksjon utføres, og en varselmelding vises på displayet til kontrollenheten.</li> </ul> <p>Denne signaltonen kan i noen tilfeller deaktiveres/aktiveres i menyen [Innstillinger, signaltone for søylen].</p>
	<p><b>Hurtig intervalltone (4 signaltoner pr. sekund)</b></p> <p>I de følgende tilfellene høres den hurtige intervalltonen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Batteriet til operasjonsbordet er helt utladet.</li> </ul>

Tab. 8: Akustiske signaler operasjonsbord

#### 4.2.2 Oppretting av ekvipotensialjording



##### ADVARSEL!

Fare for personskader!

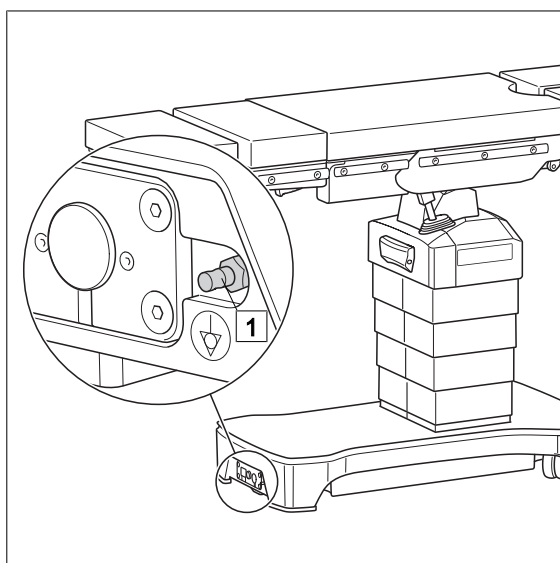
Uten potensialutjevning kan produkter med forskjellige elektriske potensialer føre til strømslag på operasjonsbordet.

Opprett potensialutjevning før hver bruk av operasjonsbordet.



##### OBS

Den elektriske ledeevnen til produktet må kontrolleres av en autorisert servicetekniker en gang i året.



- ☒ Før operasjonsbordet tas i bruk må ekvipotensialjordingskabelen som medfølger leveransen kobles til ekvipotensialjordingsstiften (1) på det mobile operasjonsbordet.
- ☒ Den andre enden av ekvipotensialjordingskabelen kobles til ekvipotensialjordingsstiften til operasjonssalen.

Fig. 50: Oppretting av ekvipotensialjording

#### 4.2.3 Statusvisning nettilkobling / batteriladenivå


##### 4.2.3.1 Oversikt over statusvisning nettdrift

Symbol	Betydning	LED-farge	Tilstand	Status
	Strømtilkobling	grønn	Kontinuerlig lys	Nettdrift (Strømkabel er tilkoblet på OP-bordet og til strømmettet.)
			av	Batteridrift (Strømkabel er <b>ikke</b> tilkoblet operasjonsbordet. Strømkabelen er <b>ikke</b> tilkoblet strømmettet.)

Tab. 9: Oversikt over statusvisning nettdrift

## 4.2.3.2 Oversikt statusvisning ladenivå

Den grønne lysdioden "Nettdrift" på override betjeningsfeltet [► Side 27].

Symbol	Betydning	LED-farge	Tilstand	Status
	Ladetilstanden til de oppladbare batteriene	grønn	Kontinuerlig lys	Ved nettdrift: Lad opp batteriet helt
			Blinklys	Ved nettdrift: Batteriet lades, ladekapasitet tilstrekkelig for batteridrift
			Blitzlys	Med batteridrift: Tilstrekkelig ladekapasitet for batteridrift
		oransje	Blinklys	Ved nettdrift: Batteri lades, ikke tilstrekkelig til batteridrift ved svært lav ladekapasitet avgis en signaltone synkront med blinkende lys og justeringshastigheten til operasjonsbordet reduseres
			Blitzlys	Med batteridrift: Ikke tilstrekkelig ladekapasitet til videre batteridrift, batteriet må lades ved svært lav ladekapasitet avgis en signaltone synkront med blitzlys og justeringshastigheten til operasjonsbordet reduseres
		rødt	Blinklys	Ved nettdrift: Batteri defekt det avgis en signaltone synkront med blinkende lys og justeringshastigheten til operasjonsbordet reduseres
			Blitzlys	Med batteridrift: Batteriet er helt tomt og ikke klart til drift, batteriet må lades eller er defekt det avgis en signaltone synkront med blitzlys, det vises en varselhenviing på kontrollenheten og operasjonsbordet kan ikke justeres
		av	Ved nettdrift: Batteri defekt det lyder en signaltone og operasjonsbordet justeringshastighet reduseres	
			Med batteridrift: Operasjonsbord i stand-by modus. Batteriet må lades, eller batteri defekt	

Tab. 10: Oversikt statusvisning ladenivå



#### 4.2.4 Batteridrift



##### OBS

I batteridrift uten tilkoblet strømledning er det mobile operasjonsbordet tillatt for bruk i eksplosjonsutsatte områder AP-M.

##### Merk:

- En komplett opplading tar ca. 12 timer.
- Ved en ladekapasitet under 15 % kobles det mobile operasjonsbordet automatisk ut.
- Lad opp batteriene over natten.
- En for lav ladetilstand blir angitt på kontrollenheten og statusvisningen på override-betjeningspanelet.
- Så snart operasjonsbordet er koblet til nettet med ledningen, blir batteriene automatisk oppladet.

#### 4.2.5 Lade batterier (nettdrift)



##### FARE!

Eksplosjonsfare!

Ved nettilkobling er operasjonsbordet ikke godkjent til bruk i eksplosjonsutsatte områder, AP-M.

Ved bruk av alkoholholdige desinfiseringsmidler, rengjøringsmidler eller brennbare anestesiblandinger som kan blandes med luft, oksygen eller lystgass, kan det oppstå eksplosjoner.

Ved nettdrift må det ikke brukes alkoholholdige desinfiseringsmidler, rengjøringsmidler eller brennbare anestesiblandinger som blandes med luft, oksygen eller lystgass!



##### FARE!

Livsfare ved elektrisk støt!

Produktet skal kun tilkobles et strømmnett med jordet tilkobling.



##### ADVARSEL!

Produktet kan ikke lenger justeres når batteriene er utladet og nettspenningsforsyningen avbrytes.

Koble produktet til en avbruddsfri strømforsyning (UPS) eller til en stasjonær nødstrømsgenerator.



##### OBS

For å unngå at de oppladbare batteriene må lades under operasjoner, anbefales det å lade batteriene daglig etter operasjonsdriften. Unngå å utlade batteriene.



##### OBS

Operasjonsbordet kobles fra strømmen med støpselet.

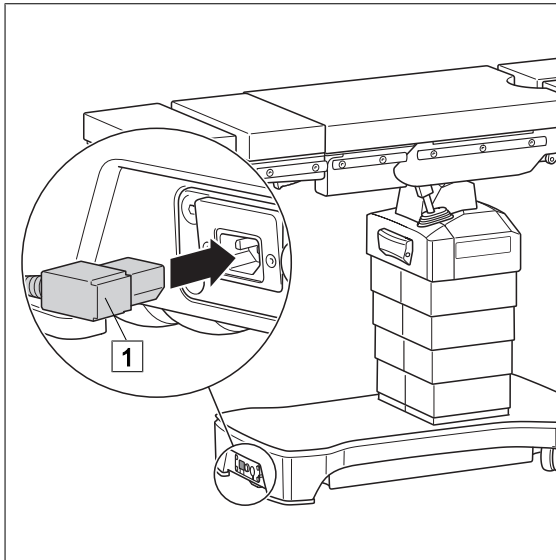


Fig. 51: Opprette / skille nettforbindelse

**Opprette nettforbindelse**

- Koble ledningen som følger med leveransen til det mobile operasjonsbordet (1).
- Sett deretter støpselet i kontakten.
  - ✓ På override-betjeningspanel lyser statusvisningen for nettdrift grønt.
  - ✓ Batteriene på det mobile operasjonsbordet lades opp.
  - ✓ Nettstøpselet må alltid være tilgjengelig, slik at operasjonsbordet kan separeres fra forsyningsnettet når som helst.

**Frakobling av nettforbindelsen**

- Trekk støpselet ut av nettspenningskontakten.
- Trekk ledningen fra det mobile operasjonsbordet.

#### 4.2.6 Kjøring/låsing av operasjonsbord

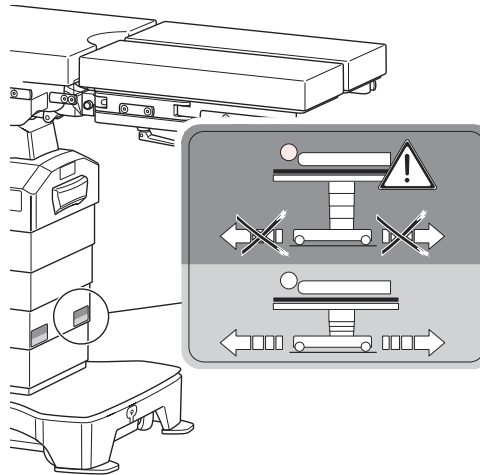


##### **ADVARSEL!**

Fare for skade!

Ved trilling kan operasjonsbordet velte og pasienten kan komme til skade.

Ved en totalbelastning på inntil 250 kg må det mobile operasjonsbordet være innstilt i en maksimal høyde på 850 mm for at det skal kunne trilles (funksjon [UNLOCK]). Den røde delen av etiketten med høydemarkering er ikke synlig innenfor dette tillatte justeringsområdet.



##### **ADVARSEL!**

Fare for skade på grunn av at operasjonsbordet kan velte!

Fra en totalbelastning av operasjonbordet på 250 kg kan hjulene ikke kjøres ut [UNLOCK] og operasjonsbordet ikke kjøres.



##### **ADVARSEL!**

Fare for personskade!

Hold operasjonsbordet godt fast før du kjører hjulene ut [UNLOCK], slik at det ikke ruller vekk utilsiktet.



##### **FORSIKTIG!**

Materiell skade ved kollisjon ved trilling / justering av det mobile operasjonsbordet!  
Før operasjonsbordet kjøres, må mulige hindringer fjernes og kollisjoner unngås.





##### **FORSIKTIG!**

Materielle skader!

Ved kjøring må operasjonsbordet føres med minst en hånd for å unngå kollisjoner.

## 4.2.6.1 Statusvisning [LOCK] / [UNLOCK]

Den grønne lysdioden "Nettdrift" på override betjeningsfeltet [► Side 27].

Symbol	Betydning	Farge	Tilstand	Status
	LOCK	grønn	Blinkende lys (avvekslende med UNLOCK)	Operasjonsbord veksler tilstand LOCK / UNLOCK.
			Kontinuerlig lys	Operasjonsbordet er låst
	UNLOCK	oransje	Blinkende lys (avvekslende med LOCK)	Operasjonsbord veksler tilstand LOCK / UNLOCK.
			Kontinuerlig lys	Operasjonsbordet er på hjul.

Tab. 11: Statusvisning LOCK / UNLOCK

## 4.2.6.2 Kjøring av det mobile operasjonsbordet uten kjøredrift [UNLOCK]

**FORSIKTIG!**

Materielle skader!

Det er kollisjonsfare med omgivelsene ved kjøring av det mobile operasjonsbordet.

For å unngår kollisjon når den kjørbare søylen kjøres, skal operasjonsbordet trilles av to personer.

- Trekk strømledningen og ekvipotensialjordingskabelen ut av operasjonsbordet.
- Trykk [UNLOCK.]-tasten i minst 1 sekund.



- ✓ Styrerullene kjører automatisk ut.
- ✓ LED lyser under tasten [UNLOCK] på override-betjeningsfeltet.
- ✓ Operasjonsbordet kan kjøres.
- Trill operasjonsbordet med to personer.

#### 4.2.6.3 Kjøring av det mobile operasjonsbordet med kjøredrift [UNLOCK]



##### OBS

Operasjonsbordet kan kjøres på langs og tvers. Hjulene stiller seg i rettingen til siste bevegelse. Dersom søylen skal kjøres i en vinkel på 90° fra siste kjøreretning, trengs det større kraft siden hjulene står på tvers av den ønskede kjøreretningen. Når hjulene står vinkelrett på den ønskede kjøreretningen, blir kjøringen av operasjonsbordet lettere når hjulene kommer diagonalt på kjøreretningen (en vinkel på ca. 45°).

Hent eventuell en person til.

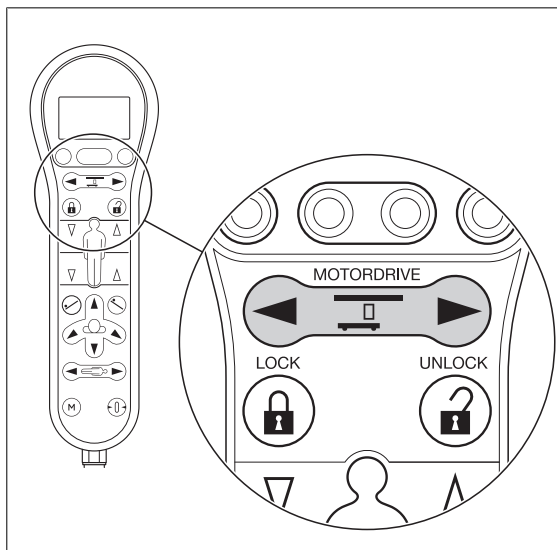


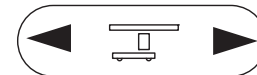
Fig. 52: Kjøre inn leiet med motor

##### Kjør ut hjulene (UNLOCK) og kjør operasjonsbordet

- Trekk strømledningen og ekvipotensialjordingskabelen ut av operasjonsbordet.
- Trykk [UNLOCK.]-tasten i minst 1 sekund.



- ✓ Styrerullene kjører automatisk ut.
- ✓ LED lyser under tasten [UNLOCK] på override-betjeningsfeltet.
- ✓ Operasjonsbordet kan kjøres.
- Hold operasjonsbordet med minst en hånd.
- Trykk tasten [tilbake] og [fremover] hold den inntrykt.



- ✓ Operasjonsbordet kjører i tilsvarende retning.
- Trykk tasten [tilbake] og [fremover] 2x og hold den inntrykt.
- ✓ Operasjonsbordet kjører i tilsvarende retning.
- Før operasjonsbordet med minst en hånd.
- Slipp [tilbake] eller [fremover] tasten i ønsket posisjon.
- ✓ Operasjonsbordet blir stående.

**4.2.6.4 Låsing av operasjonsbordet [LOCK]**

Trykk [LOCK] -tasten i minst 1 sekund.



- ✓ Styrerullene kjører automatisk inn.
- ✓ LED lyser under tasten [LOCK] på override-betjeningsfeltet.
- ✓ Operasjonsbordet er låst.
- ✓ Operasjonsbordet kan justeres.

### 4.3 Leier og tilbehør

#### 4.3.1 Sette på operasjonsbordutvidelse (1001.75A0/76A0)



#### ADVARSEL!

Fare for personskade på grunn av materialbrudd!

På operasjonsbordutvidelsene (1001.75A0) og (1001.76A0) kan det plasseres følgende produkter:

- 1x narkosebøyle (1002.57A0)
- 1x håndfeste (1002.24C0)
- 1x armbeskyttelse (1002.25A0)

Pasienten må ligge på tvers midt over søylen.



#### ADVARSEL!

Fare for personskade på grunn av materialbrudd!

På operasjonsbordutvidelsene (1001.75A0) og (1001.76A0) må det ikke plasseres ytterligere operasjonsbordutvidelser.

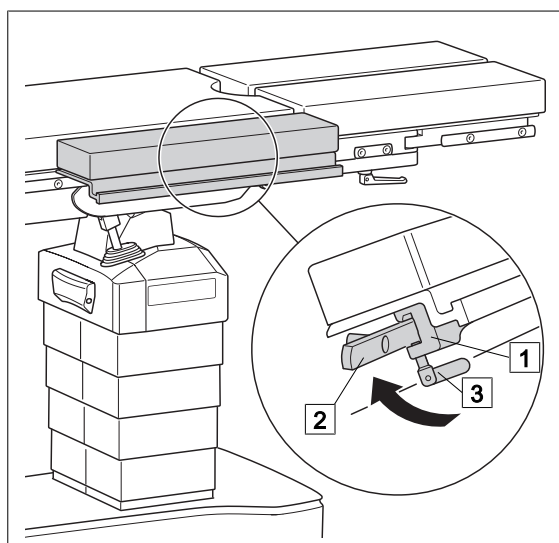


Fig. 53: Påsetting av operasjonsbordutvidelse

#### Påsetting av operasjonsbordutvidelse

- Sett låseklemmen (1) til operasjonsbordutvidelsen inn i radialskinnen (2).
- Trekk til pendelskruen (3).
- Kontroller at operasjonsbordutvidelsen sitter godt fast.

## 4.3.2 Påsetting / fjerning av hodestøtten

**OBS**

Betjening og bruk er beskrevet utførlig i bruksanvisningen for dette produktet.

**OBS**

Til plassering av hodestøtter på grensesnittene NORMAL / REVERSE er det nødvendig å bruke hodestøtteadapter (1130.81A0).

Hodestøtten kan monteres på begge grensesnitt NORMAL / REVERSE via forlengelsesplaten (1131.31BC/FC) eller via hodestøtteadapteren (1130.81A0) på begge grensesnitt NORMAL / REVERSE leiet.

## 4.3.2.1 Montere / demontere hodestøtte via hodestøtteadapter (1130.81A0)

**OBS**

Hodestøtteadapteren består av en venstre og høyre del. Dersom adapterne byttes om, stemmer ikke boringsavstanden: Vær oppmerksom på merking V / H.

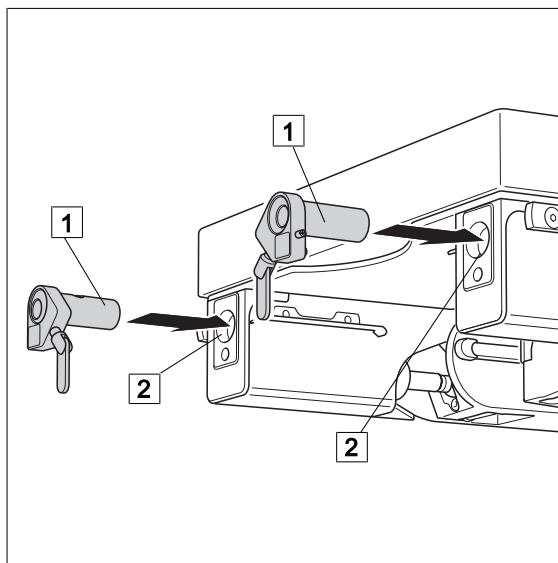


Fig. 54: Montering av hodestøtteadapter

**Påsetting av hodestøtten**

- Sett festetappene på begge sider av hodestøtteadapteren (1) helt inn i det hodesidige grensesnittet (2) på leiet.



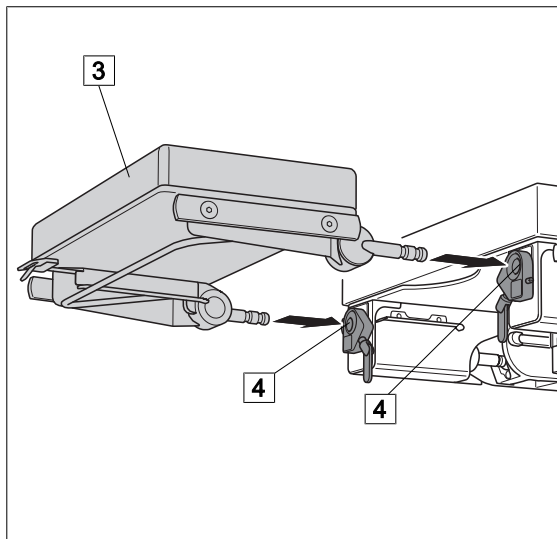


Fig. 55: Påsetting av hodestøtten

- ☒ Skyv festetappen på hodestøtten (3) helt inn i leiets hodesideendeside-grensesnitt (4).

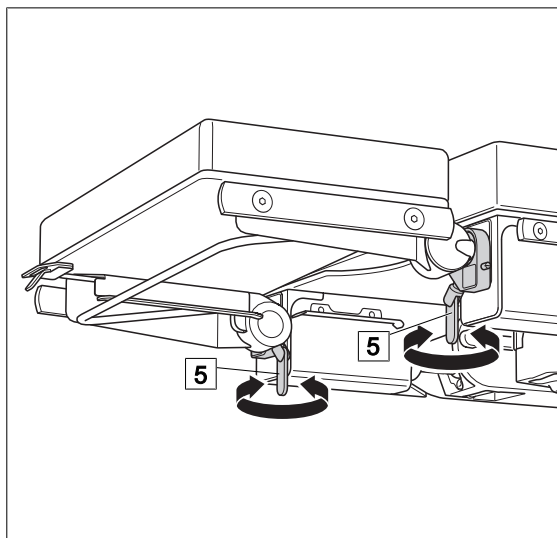


Fig. 56: Sikre hodestøtten

- ☒ Trekk til festeskruen (5).
- ☒ Kontroller at dobbelt sidestøtte er fastmontert.

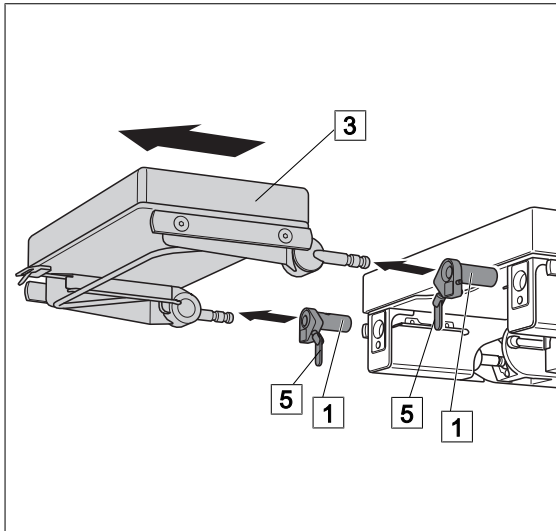


Fig. 57: Fjerning av hodestøtten

**Ta av hodestøtten**

- Løsne pendelskruen (5).
- Trekk ut hodestøtten (3).
- Trekk ut begge hodestøtteadaptere (1).

### 4.3.3 Forlengelsesplate (1131.31BC)



#### OBS

Justeringer av grensesnitt REVERSE (benplategrensesnitt) kan etter en viss tilføre til en liten forskyvning.

Rettt opp benplatene eller endels-tilbehøret med regelmessige mellomrom med tasten [nullstilling], og tasten [Benplate oppover] for å korrigere eventuelle forskyvninger. [►► Side 35]

Til plassering av større pasienter eller til optimering av pasientposisjonen forlenges leiet. Forlengelsesplaten kan monteres på begge grensesnittene NORMAL / REVERSE på leiet.

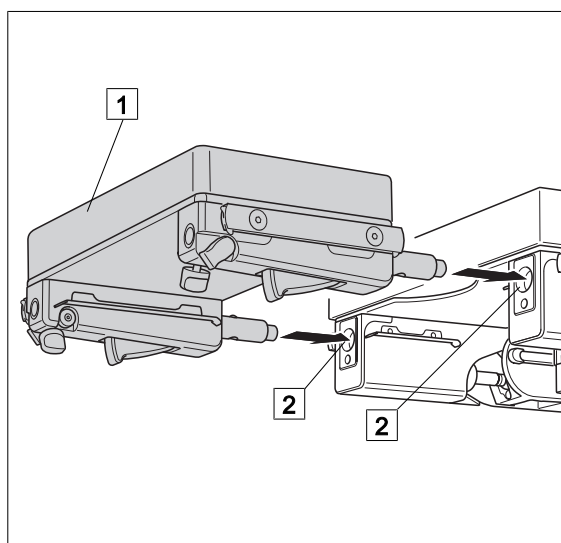


Fig. 58: Plassering av forlengelsesplaten

#### Plassering av forlengelsesplaten

- Ta eventuelt av hodestøtten [►► Side 64] .
- Sett festetappen på forlengelsesplaten (1) helt inn i leiets opptaksboringer (2) på hodesiden.
- ✓ Forlengelsesplaten låses automatisk.
- Kontroller at forlengelsesplaten sitter sikkert.

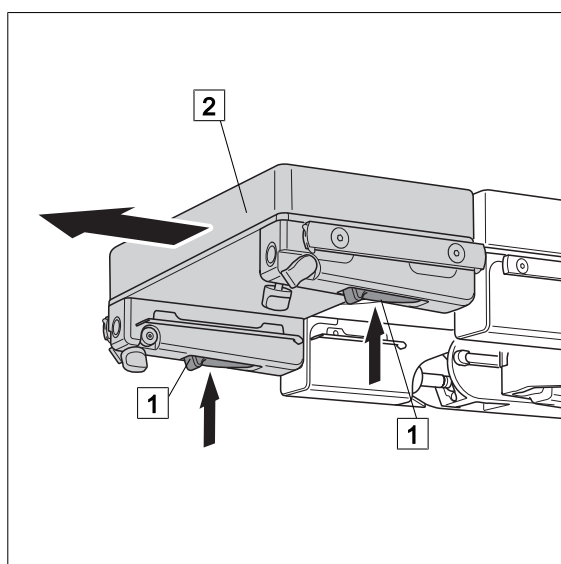


Fig. 59: Fjern forlengelsesplaten

#### Fjern forlengelsesplaten

- Trykk begge låsespakene (1) mot forlengelsesplaten.
- Trekk forlengelsesplaten (2) ut av åpningen på leiets hodeside, uten å tippe den.

## 4.3.4 Sette på / ta av seteplateforlengelse (1131.55BC)

**OBS**

Justeringer av grensesnitt REVERSE (benplategrensesnitt) kan etter en viss tilføre til en liten forskyvning.

Rett opp benplatene eller endels-tilbehøret med regelmessige mellomrom med tasten [nullstilling], og tasten [Benplate oppover] for å korrigere eventuelle forskyvninger. [► Side 35]

Til plassering av større pasienter eller til optimering av pasientposisjonen forlenges leiet. Seteplateforlengelsen kan monteres på begge grensesnittene NORMAL / REVERSE på leiet.

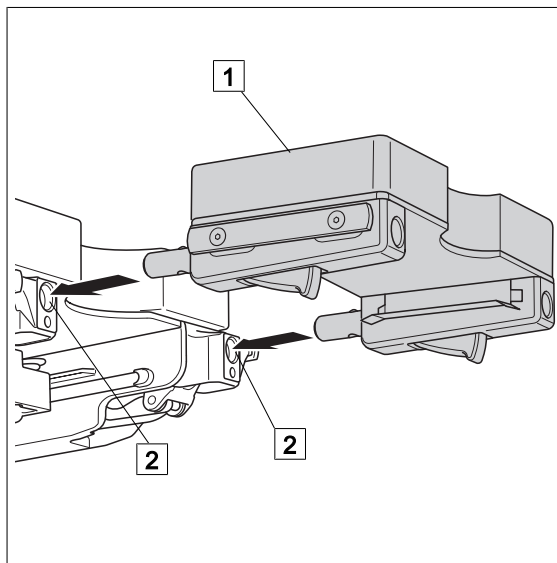


Fig. 60: Påsetting av seteplateforlengelsen

**Påsetting av seteplateforlengelsen**

- Ta av benplate eller transferplate ved behov.
- Skyv tappen (1) på seteplateforlengelsen helt inn i leiets opptaksboringer (2) på hodesiden.
- ✓ Seteplateforlengelsen låses automatisk.
- Kontroller at seteplateforlengelsen sitter godt fast.

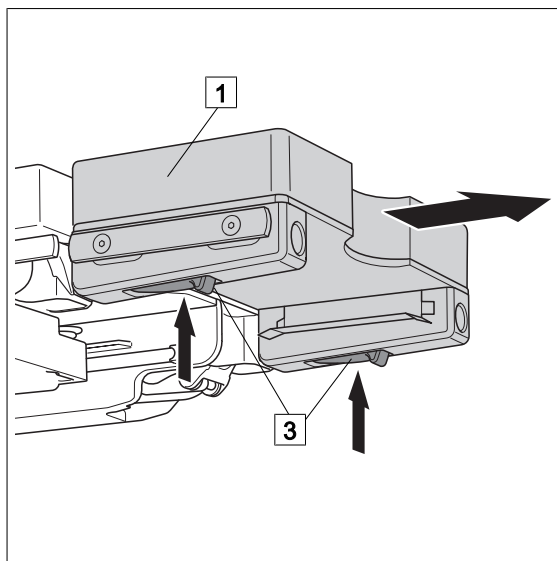


Fig. 61: Ta av seteplateforlengelsen

**Ta av seteplateforlengelsen**

- Ta av benplate eller transferplate ved behov.
- Trykk begge låsespakene (3) mot seteplateforlengelsen.
- Trekk seteplateforlengelsen (1) ut av grensesnittene på leiets hodeside uten å tippe det.

#### 4.3.5 Påsetting/fjerning av benplaten



##### OBS

Justeringer av grensesnitt REVERSE (benplategrensesnitt) kan etter en viss tilføre til en liten forskyvning.

Rett opp benplatene eller endels-tilbehøret med regelmessige mellomrom med tasten [nullstilling], og tasten [Benplate oppover] for å korrigere eventuelle forskyvninger. [►► Side 35]

Benplatene kan monteres på begge grensesnittene NORMAL / REVERSE på leiet.

##### 4.3.5.1 Montering/demontering av benplateparet (1133.53BC)

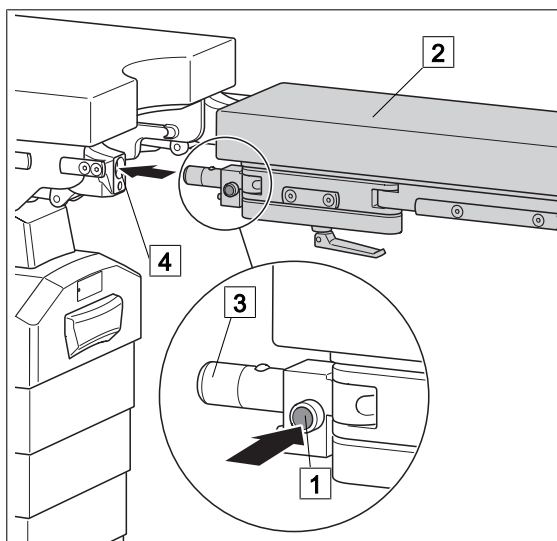


Fig. 62: Påsetting av benplatepar

##### Påsetting av benplatepar

- Trykk utløserknappen (1) og hold den inntrykket.
- Skyv festetappen(3) på beinplaten (2) helt inn i leiets opptaksboringer (4) på hodesiden.
- Slipp (1) låseknappen.
  - ✓ Benplaten er låst.
- Kontroller at benplaten sitter godt fast.
- Monter den andre benplaten likt.

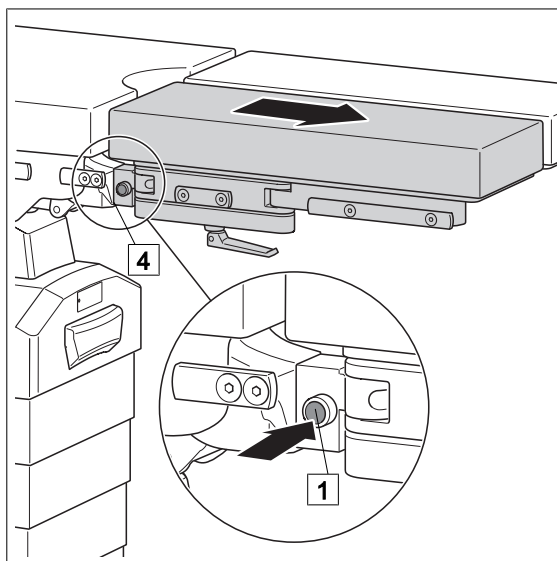


Fig. 63: Ta av benplateparet

##### Ta av benplateparet

- Trykk utløserknappen (1) og hold den inntrykket.
- Trekk benplaten ut av opptaksboringen (4) på leiets hodeside uten å tippe den.
- Slipp låseknappen.
- Demonter den andre benplaten likt.

## 4.3.5.2 Montering/demontering av benplate (1133.58BC)

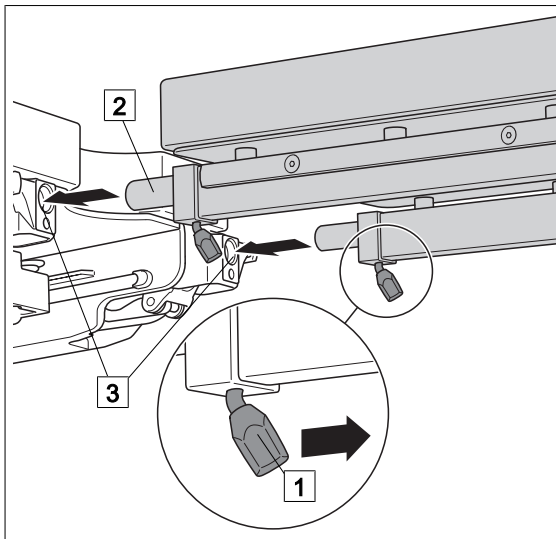


Fig. 64: Påsetting av benplaten

**Påsetting av benplaten**

- Trykk løsepaken (1) i pilretningen.
- Sett festetappen på benplaten (2) helt inn i leiets opptaksboringer (3) på hodesiden.
- Slipp løsespaken.
  - ✓ Benplaten er låst.
- Kontroller at benplaten sitter sikkert.

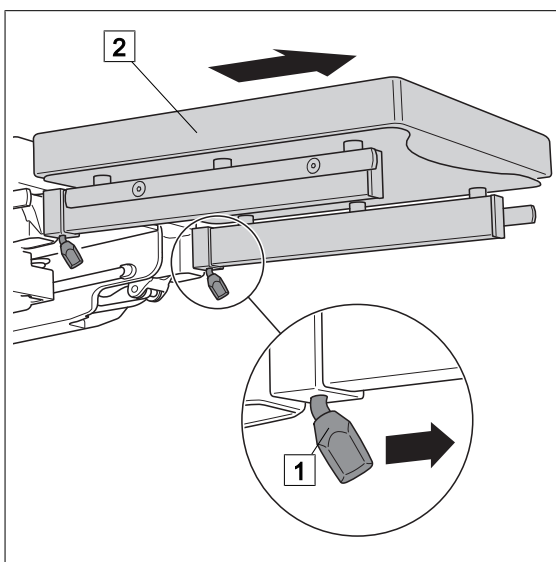


Fig. 65: Ta av benplaten

**Ta av benplaten**

- Trykk løsepaken (1) i pilretningen.
- Trekk benplaten (1) ut av opptaksboringen (3) på leiets hodeside uten å tippe den.

#### 4.3.6 Påsetting/fjerning av polstring

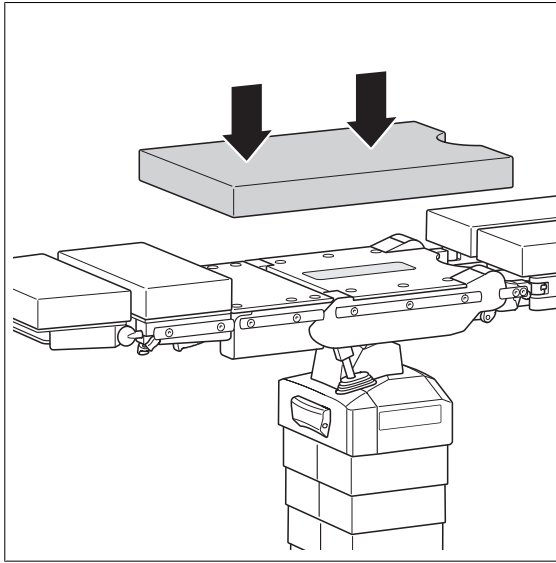


Fig. 66: Fest polstringen

##### Fest polstringen

- Sett på polstringen (1) slik at belegg- og heftebåndet stemmer overens.
- Legg på polstringen og trykk den fast.
  - ✓ Polstringen lar seg ikke forskyve.
- Kontroller at den sitter sikkert.

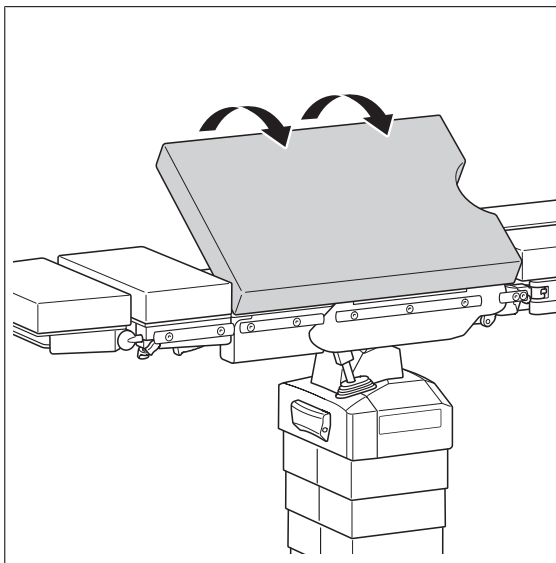


Fig. 67: Ta av polstring

##### Ta av polstring

- Ta tak i polstringen (1) på den ene siden og trekk av.

#### 4.4 Forklaring til brukerinformasjonen

På produktet befinner det seg etiketter med informasjoner om anvendelsen. Nedenstående forklares betydningen.

##### 4.4.1 SENTRAL stilling

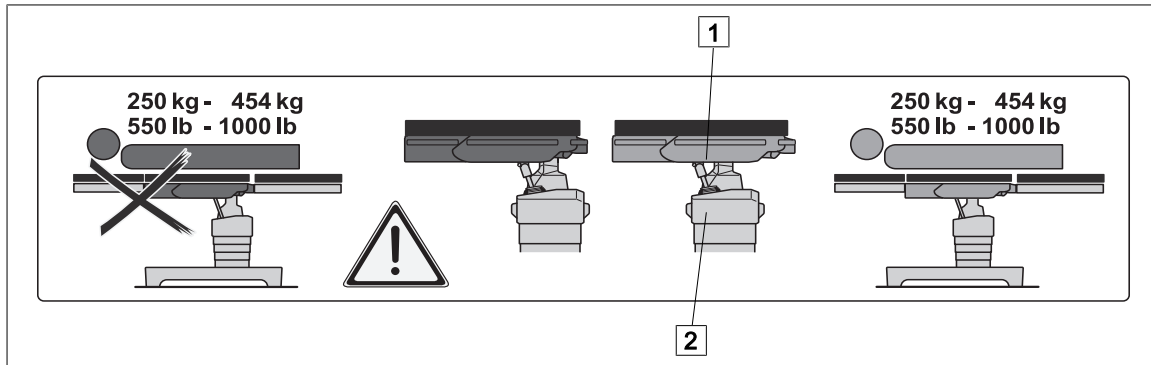


Fig. 68: Tips om bruk: SENTRAL stilling

Brukerhenvisningen posisjon SENTRAL er plassert på operasjonsfoten på høyde med søylen til venstre og høyre.

Fra en totalbelastning på 250 kg må operasjonsbordet kun brukes dersom lengdeforskyvningen til operasjonsbordet er i SENTRAL stilling. Lengdeforskyvningen til operasjonsbordet er opphevet og den midterste leiebjelken (1) er over søylen (2).

##### 4.4.2 Høyde for feste av operasjonsbordet ved en totalbelastning på inntil 250 kg

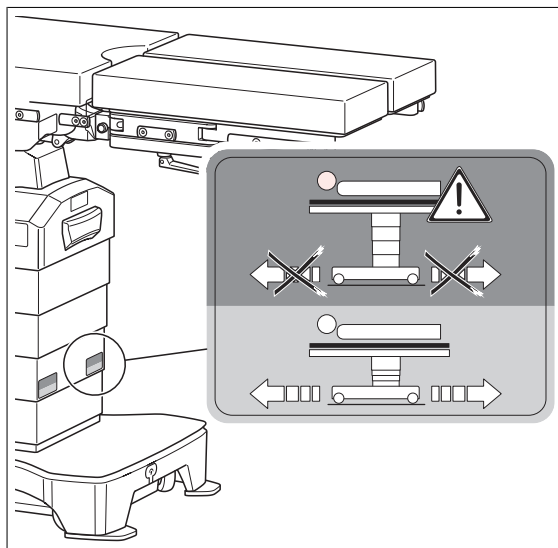


Fig. 69: Høyde operasjonsbord lås

Operasjonsbordets styrehjul kan kun trekkes ut med en totalbelastning på 250 kg (UNLOCK) og operasjonsbordet trilles når operasjonsbordets høydeinnstilling er på maks. 850 mm (nedre kant polster). I dette tilfellet er kun det grønne området av etiketten synlig. Dersom det røde området på etiketten på søylen er synlig på søylekledningen, er operasjonsbordets innstilt høyere enn 850 mm. I dette tilfellet må operasjonsbordets høyde reduseres før operasjonsbordet kan kjøres.

Over en totalbelastning på 250 kg kan ingen hjul kjøres ut og operasjonsbordet kan ikke kjøres.



## 5 Leiekonfigurasjon



### ADVARSEL!

Fare for personskade på grunn av velting av operasjonsbordet!  
Avhengig av totalbelastningen kan benplateparet kun brukes innenfor begrensningene.

Vær alltid obs. på alle bruksbetingede begrensninger, som oppstår avhengig av operasjonsbordets totalbelastning.



### OBS

Legg pasienten helst i pasientorienteringen NORMAL på leiet (NORMAL: Pasientens overkropp ligger på ryggplaten).

Hvis pasienten legges i pasientorienteringen REVERSE på leiet, overhold absolutt bevegelsesretningene til leiet, utstrekkelser av operasjonsbordet og de tillatte totale belastningene på det anvendte tilbehøret.

Det mobile operasjonsbordet MERA (7200.01B0/B2/F0/F2) kan brukes uten begrensninger ved leieposisjoner og justeringsfunksjoner inntil en totalbelastning på 155 kg. Ved trilling av det mobile operasjonsbordet og ved en totalbelastning på over 155 kg må man være obs på en eller flere bruksbetingede begrensninger. [►► Side 5]

Etterfølgende kapitler viser hvilke bruksbetingede begrensninger og anbefalt tilbehør til det mobile operasjonsbordet som kan brukes ved forskjellig totalbelastning:

- Totalbelastning inntil 155 kg [►► Side 74]
- Total belastning 155-250 kg [►► Side 79]
- Total belastning 250-454 kg [►► Side 84]

Ytterligere godkjent tilbehør er angitt i kapittelet Godkjent tilbehør [►► Side 107].

## 5.1 Leiekonfigurering ved en totalbelastning inntil 155 kg

### 5.1.1 Bruksbetingede begrensninger inntil 155 kg

Ved en totalbelastning på 155 kg, må man ta hensyn til følgende begrensninger i funksjonen:

- Maksimal utkragning ved kjørbart operasjonsbord [UNLOCK], pasientorientering NORMAL: grensesnitt NORMAL: 800 mm, grensesnitt REVERSE: 930 mm
- Maksimal høyde ved mobilt operasjonsbord [UNLOCK], pasientorientering NORMAL: maksimalt 850 mm (nedre kant polstring)
- Maksimal utkragning ved låst operasjonsbord [UNLOCK], pasientorientering REVERSE: grensesnitt NORMAL: 800 mm, grensesnitt REVERSE: 1180 mm
- Maksimal høyde ved mobilt operasjonsbord [UNLOCK], pasientorientering REVERSE: maksimalt 850 mm (nedre kant polster)
- Maksimal utkragning ved låst operasjonsbord [LOCK], pasientorientering NORMAL og REVERSE: grensesnitt NORMAL: 1155 mm, grensesnitt REVERSE: 1180 mm

**5.1.2 Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet kan kjøres (UNLOCK)**

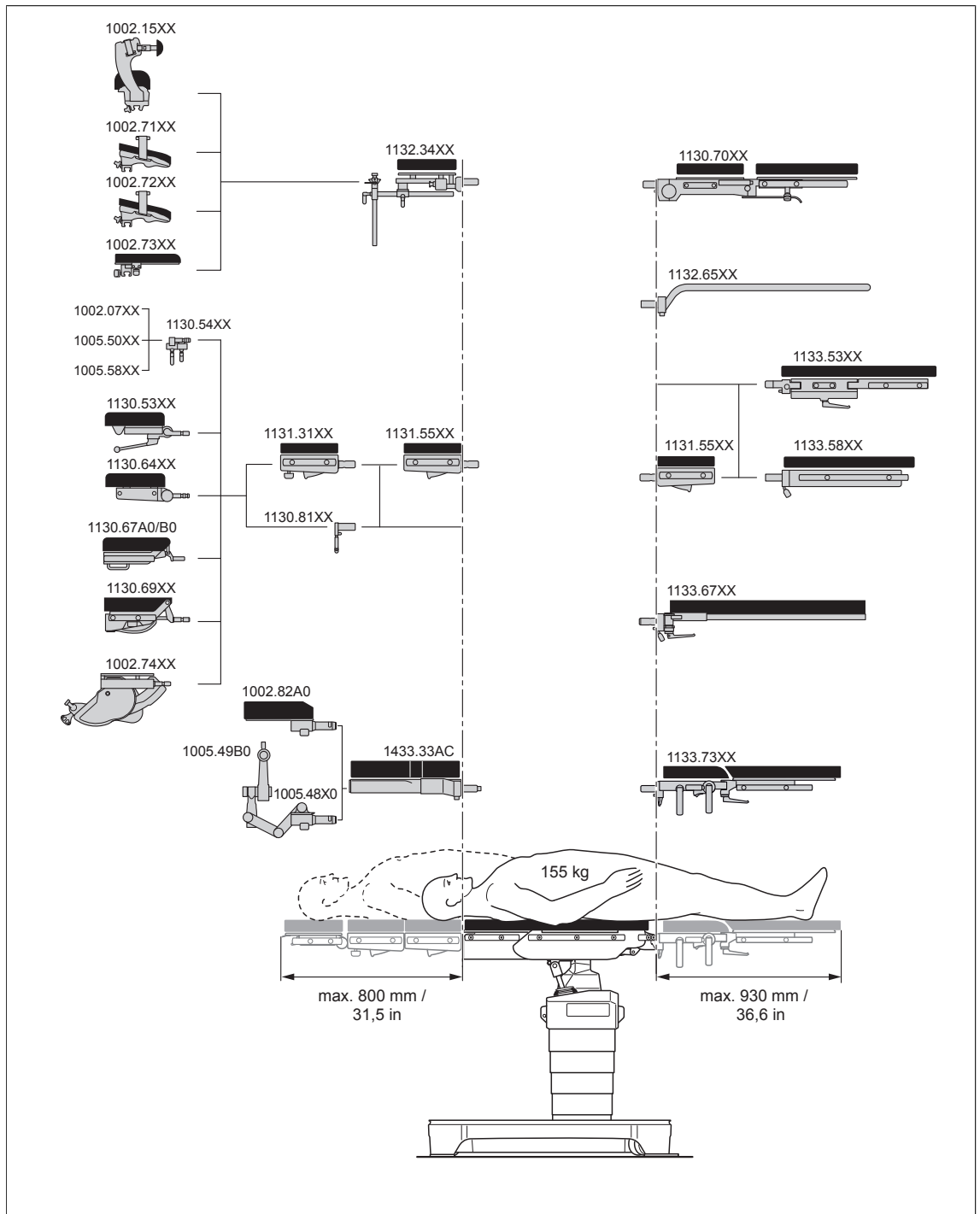


Fig. 70: Leiekonfigurering ved en totalbelastning inntil 155 kg pasientretning NORMAL UNLOCK

## 5.1.3

## Pasientretning REVERSE / operasjonsbordet kan kjøres (UNLOCK)

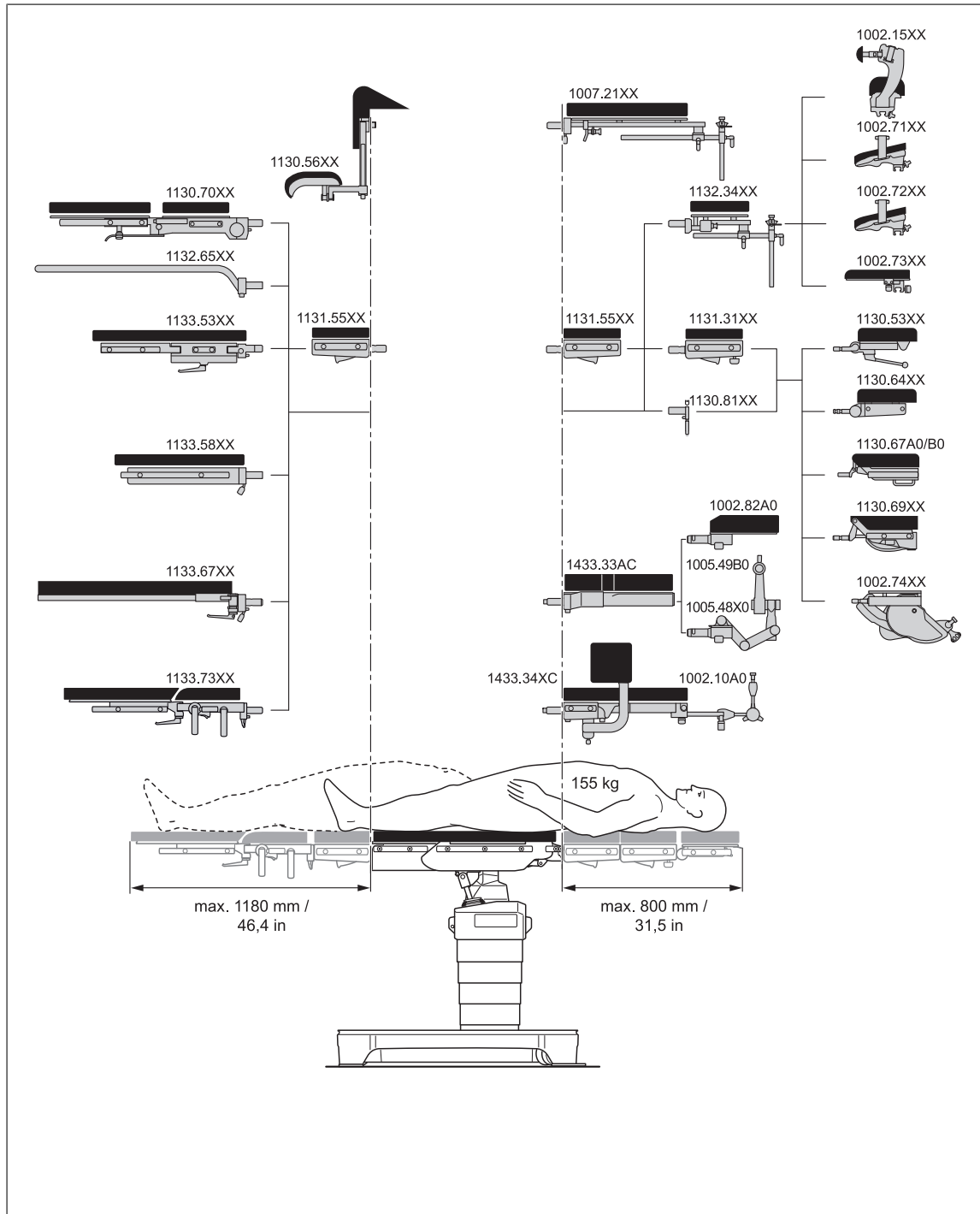


Fig. 71: Leiekonfigurering ved en totalbelastning på opp til 155 kg pasientretning REVERSE UNLOCK

**5.1.4 Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet er låst (LOCK)**

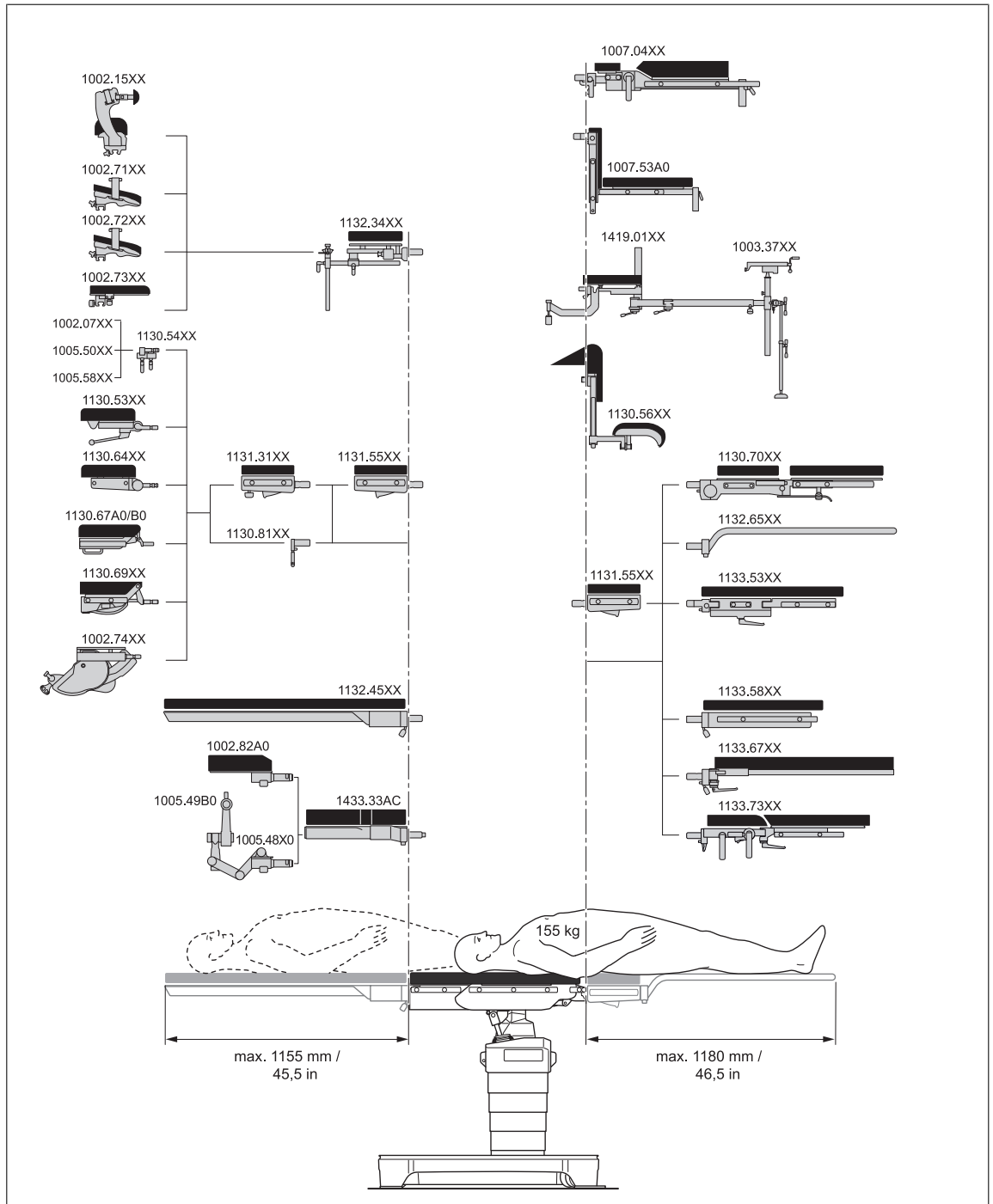


Fig. 72: Leiekonfigurering ved en totalbelastning inntil 155 kg pasientretning NORMAL LOCK

## 5.1.5 REVERSE pasientretning / operasjonsbordet er låst (LOCK)

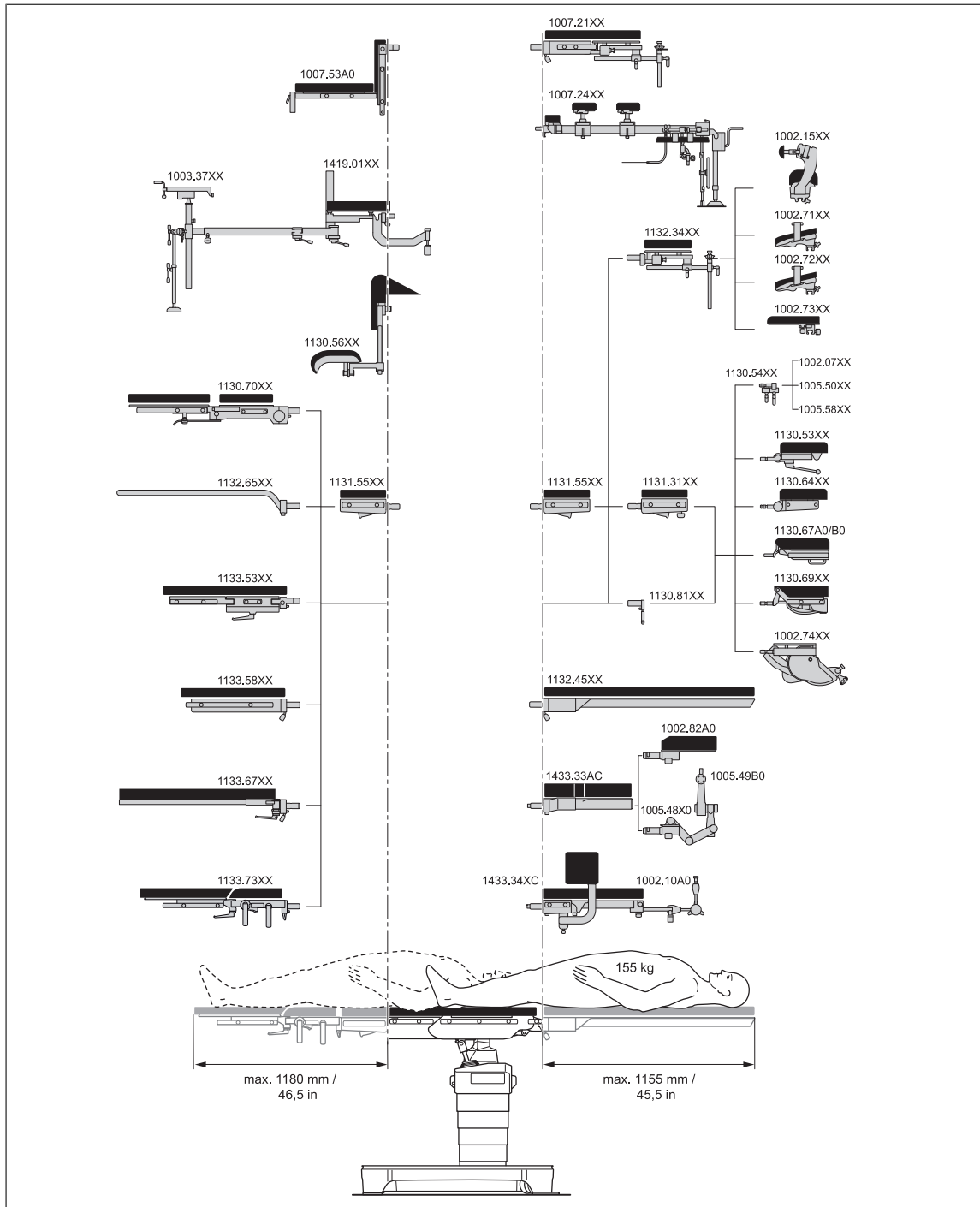


Fig. 73: Leiekonfigurering ved en totalbelastning inntil 155 kg pasientretning REVERSE LOCK

## 5.2 Leiekonfigurasjon ved en totalbelastning på 155 -250 kg

### 5.2.1 Bruksbetingede begrensninger ved 155 -250 kg

**Ved en totalbelastning på 155-250 kg, må man ta hensyn til følgende bruksbetingede begrensninger:**

- Maksimal utkragning ved låst operasjonsbord [LOCK / UNLOCK], pasientorientering NORMAL og REVERSE:  
grensesnitt NORMAL: 800 mm, grensesnitt REVERSE: 930 mm
- Maksimal høyde ved låst operasjonsbord [LOCK], pasientretning NORMAL og REVERSE:  
maksimalt 850 mm (nedre kant polstring)

## 5.2.2

## Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet kan kjøres (UNLOCK)

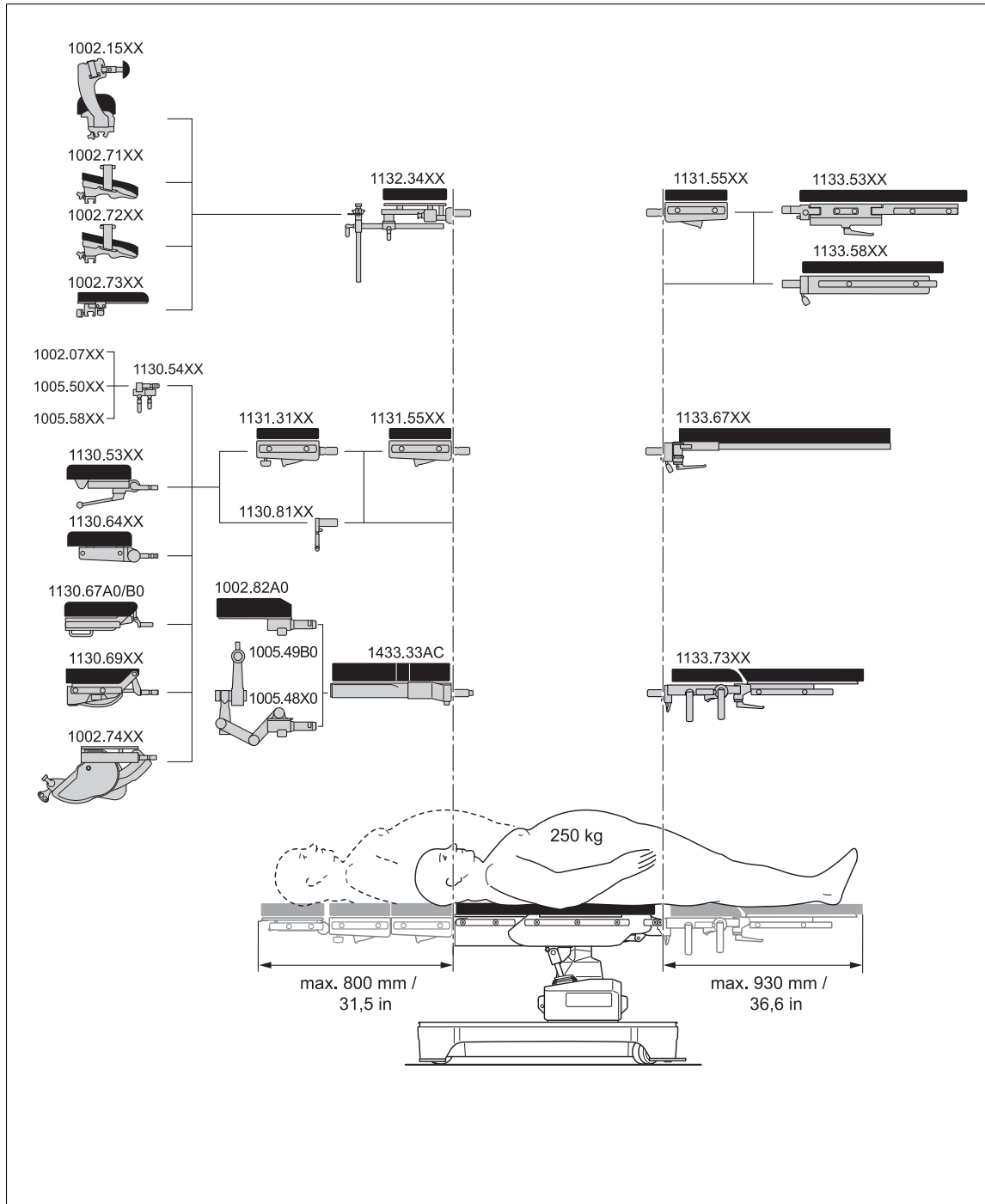


Fig. 74: Leiekonfigurering ved en totalbelastning på 155-250 kg pasientretning NORMAL UNLOCK



**5.2.3 Pasientretning REVERSE / operasjonsbordet kan kjøres (UNLOCK)**

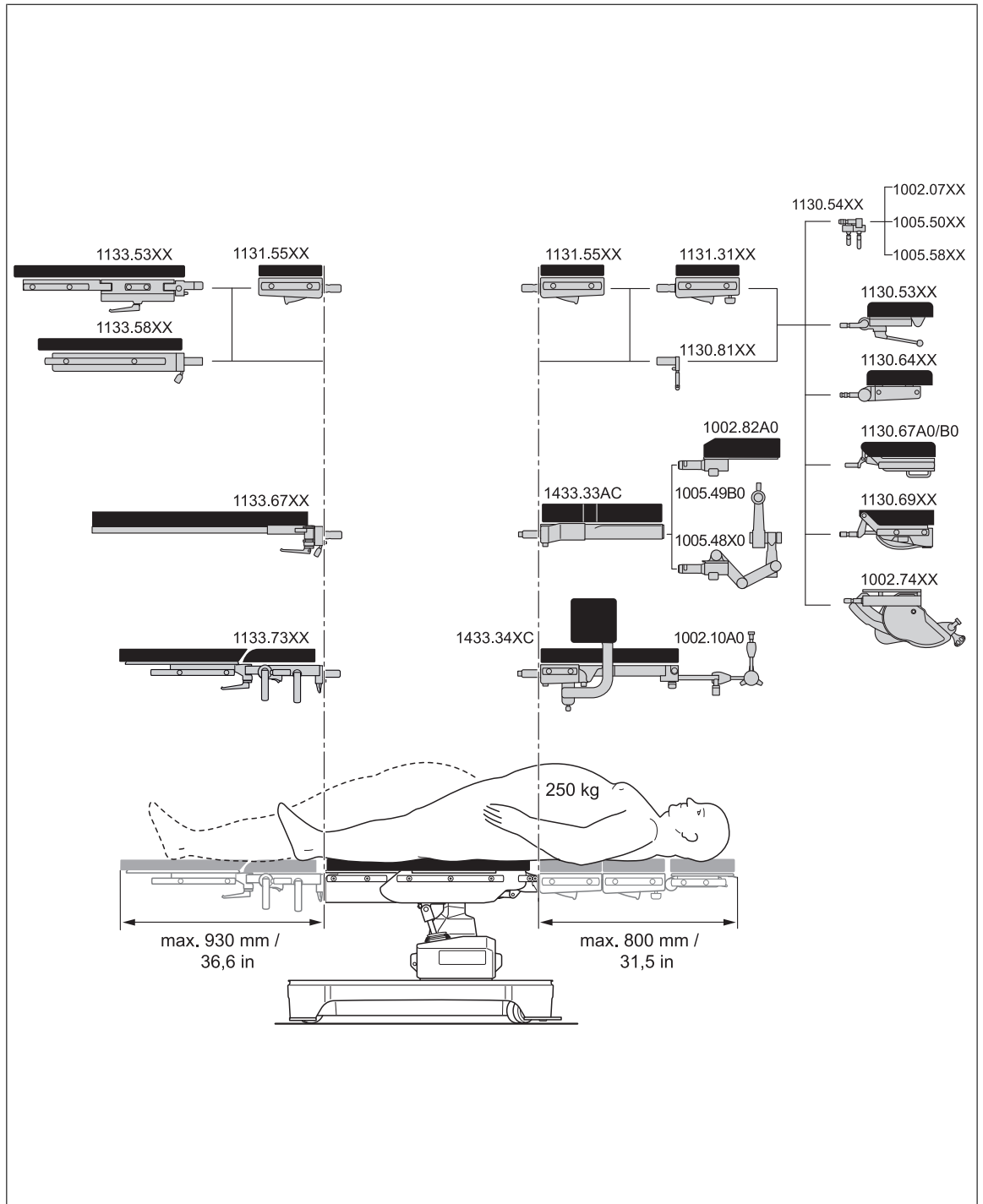


Fig. 75: Leiekonfigurering ved en totalbelastning på 155-250 kg pasientretning REVERSE UNLOCK

## 5.2.4 Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet er låst (LOCK)

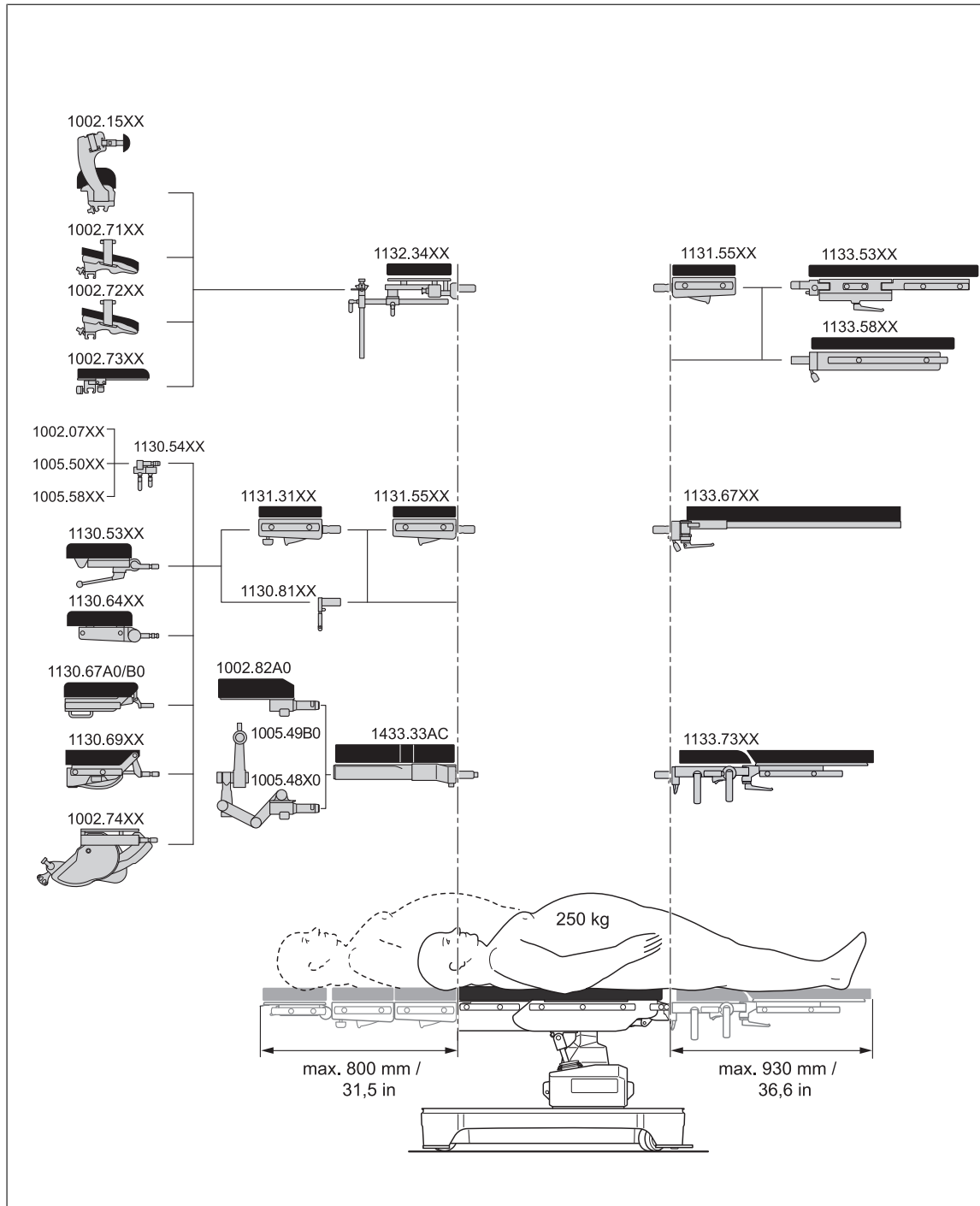


Fig. 76: Leiekonfigurering ved en totalbelastning på 155-250 kg pasientretning NORMAL LOCK

**5.2.5 REVERSE pasientretning / operasjonsbordet er låst (LOCK)**

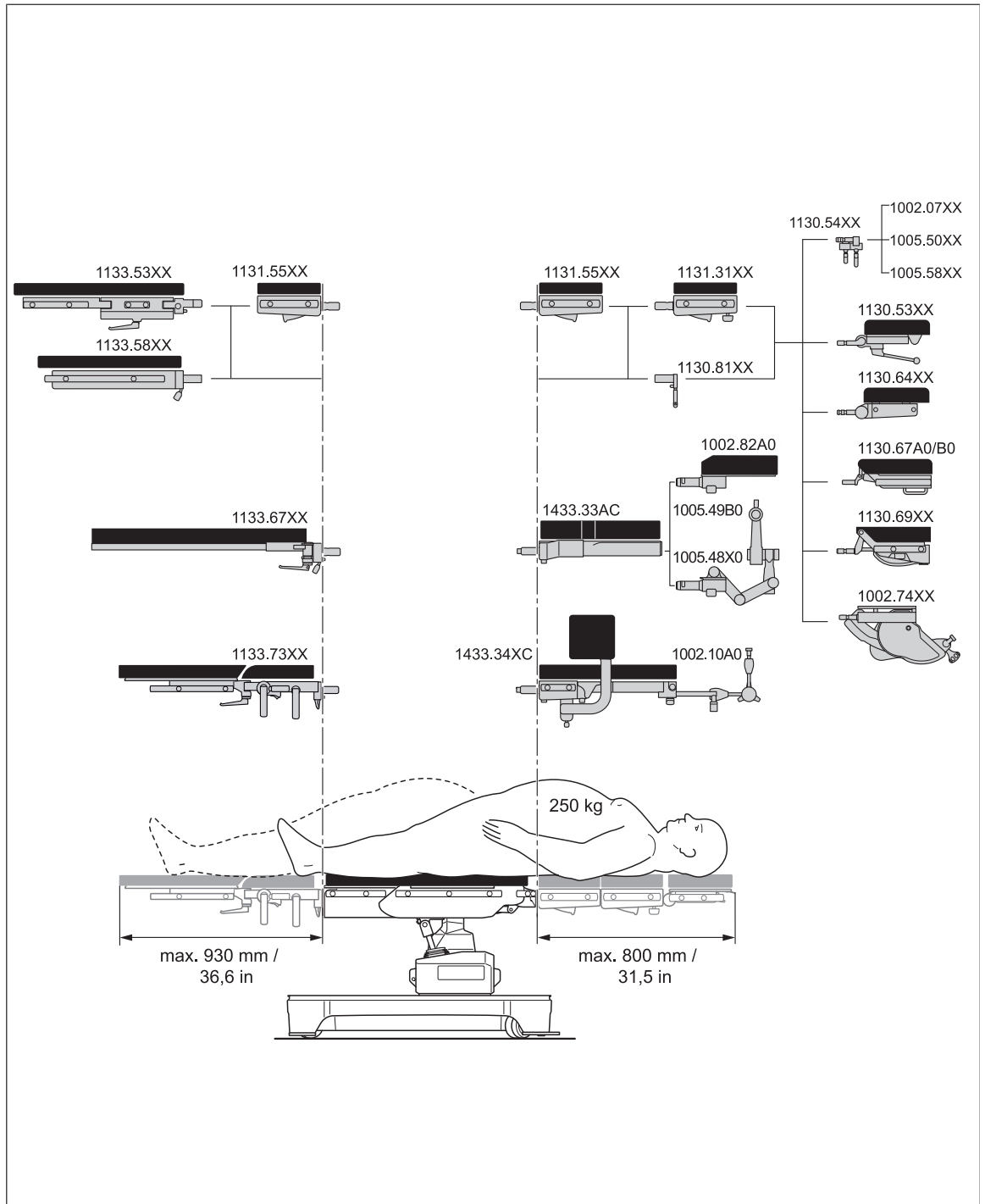


Fig. 77: Leiekonfigurering ved en totalbelastning på 155-250 kg pasientretning REVERSE UNLOCK

### 5.3 Leiekonfigurasjon ved en totalbelastning på 250 kg til -454 kg

#### 5.3.1 Bruksbetingede begrensninger ved 250-454 kg

Ved en totalbelastning på 250-454 kg, må man ta hensyn til følgende bruksbetingede begrensninger:

- Det er ikke tillatt å trekke ut operasjonsbordets styrehjul [UNLOCK] og å trille operasjonsbordet.
- Pasientretning REVERSE ikke tillatt.
- Ingen lengdeforskyvning tillatt. Operasjonsbordet må bare brukes i SENTRAL posisjon.
- Maksimal utkragning ved låst operasjonsbord [LOCK], pasientorientering NORMAL: grensesnitt NORMAL: 540 mm, grensesnitt REVERSE: 675 mm
- Maksimal tillatt helning:  $\pm 20^\circ$
- Maksimal tillatt sidevipp:  $\pm 5^\circ$
- Maksimal tillatt ryggplatejustering:  $+70^\circ / -10^\circ$
- For fedmekirurgi kan en bruke stillingen BEACH CHAIR hvis en tar hensyn til nødvendig støtte.
- Bruk kun tilbehør som er godkjent for en andelmessig total belastning på operasjonsbordet.

5.3.2 Pasientretning NORMAL / operasjonsbordet er låst (LOCK)

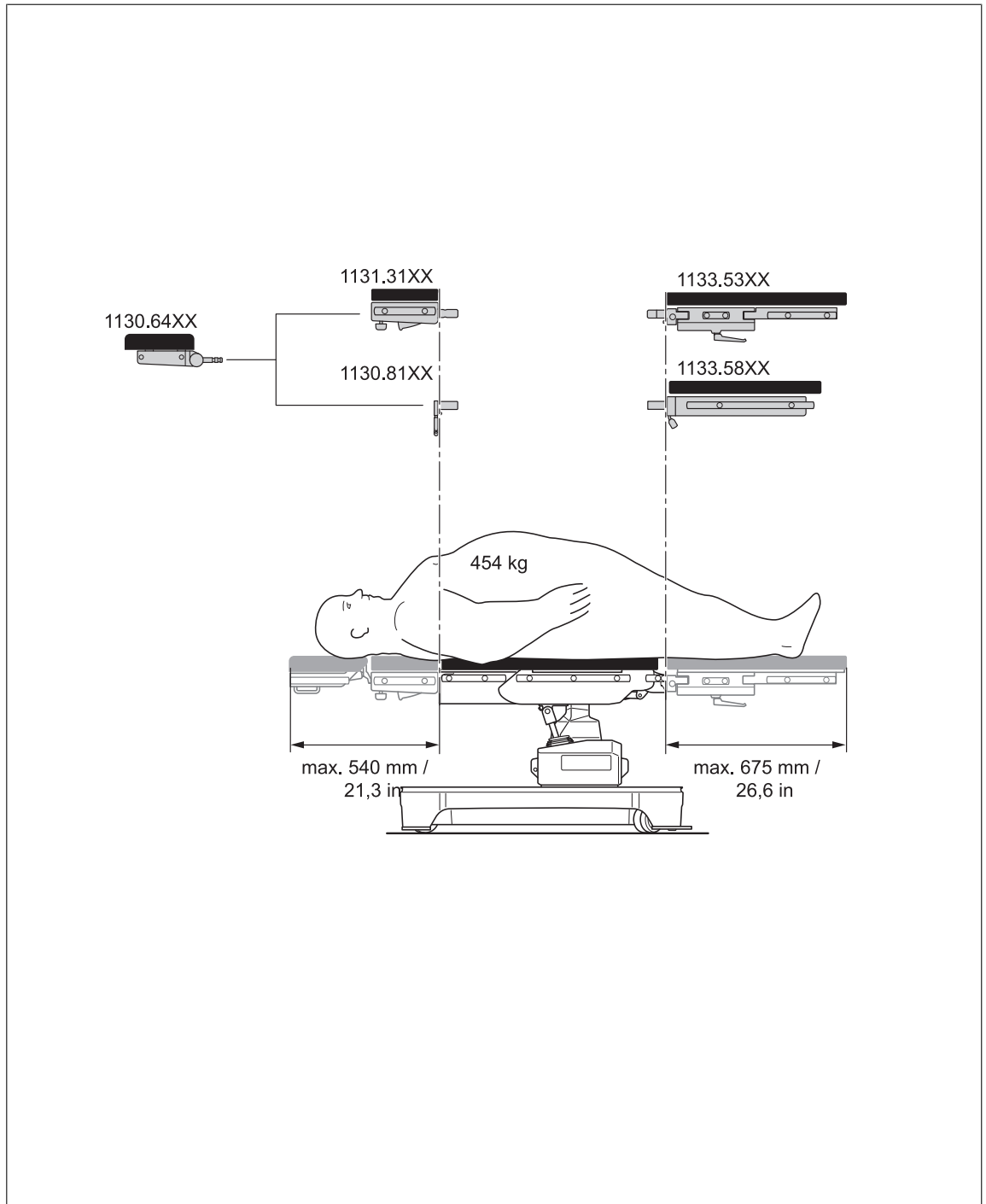


Fig. 78: Leiekonfigurering ved en totalbelastning på 250-454 kg pasientretning NORMAL LOCK

## 6 Displayanvisninger




### 6.1 Displayinformasjonens oppbygning

Blir en funksjon på betjeningsenheten brukt, kommer det opp en melding i displayet. Meldingen på displayet forsvinner igjen etter 2 sekunder etter at den valgte funksjonsknappen slippes.

Meldingene på displayet er delt i tre kategorier:

- Brukeranvisninger
- Spesielle brukeranvisninger
- Advarsler / Statusmeldinger

For bedre å kunne skille mellom de tre kategoriene, er de kjennetegnet ved et symbol og en bakgrunnsfarge.

Symbol	Betydning
	Symbolet kjennetegner brukeranvisninger. Brukeranvisningene har ingen bakgrunnsfarge.
	Symbolet kjennetegner spesielle brukeranvisninger. De spesielle brukeranvisningene har grønn bakgrunnsfarge.
	Symbolet kjennetegner advarsler og statusmeldinger. Advarsler og statusmeldinger har oransje bakgrunnsfarge.

Tab. 12: Displayinformasjonens oppbygning

### 6.2 Brukeranvisninger / spesielle brukeranvisninger

Brukeranvisning	Kommentar
Endeposisjonen er nådd!	–
Sentralposisjon på lengdeforskyvningen nådd!	–
Operasjonsbordet blir initialisert	Operasjonsbordet blir nå konfigurert. <input checked="" type="checkbox"/> Etter at operasjonsbordet er startet, må den ønskede innstillingsfunksjonen gjøres på nytt.
Tastekombinasjonen er ikke tillatt.	De forskjellige innstillingsfunksjonene kan ikke utføres samtidig, når f.eks. tasten [Ben oppover] og [Ben nedover] blir trykket samtidig.
Nullstillingen er nådd (uten benplater)	Leiet er rettet ut horisontalt med unntak av benplatene.
Nullstilling nådd	Hele leiet er rettet ut horisontalt.
Data blir overført	Operasjonsbordet utveksler data med betjeningsenheten.
Innstillingen er ikke støttet	Det vises meldinger som ikke er tilgjengelig ved innstillinger.
Innstillingene er overtatt	–

Tab. 13: Brukeranvisninger / spesielle brukeranvisninger

Brukeranvisning	Kommentar
Funksjonen er ikke tilgjengelig	Meldingen vises når tasten ikke har noen funksjon i denne konfigurasjonen av systemet.
Operasjonsbordsperre aktiv	–
Operasjonleiesperre aktiv	–
Sperre opphevet	–
Systemet er i servicemodus	–
Minneposisjonen er ugyldig	Leieposisjonen som er kalt opp, er ikke definert. <input checked="" type="checkbox"/> Definer leieposisjonen. eller Lesefeil <input checked="" type="checkbox"/> Informer Maquet-Service.
Bordet kjører i posisjon	Leiet kjører i posisjon
Sett operasjonsbordet på hjul (UNLOCK)	–
Sett ned operasjonsbordet ( LOCK)	–
Still inn korrekt pasientretning	–

Tab. 13: Brukeranvisninger / spesielle brukeranvisninger

### 6.3 Advarsler / Statusmeldinger



#### OBS

Ved hver statusmelding blir feilkoden angitt under oppmerksomhetssymbolet. Der-  
som feilen ikke kan utbedres, noter feilkoden og send den videre til MAQUET-Ser-  
vice.

Advarsel / statusmelding	Kommentar
Oppdater betjeningsenheten	Programvaren til betjeningsenheten må oppdate- res. <input checked="" type="checkbox"/> Informer Maquet-Service.
Servicemelding leie	<input checked="" type="checkbox"/> Vent fem sekunder til betjeningsenheten slår seg av selv. <input checked="" type="checkbox"/> Velg justeringsfunksjonen på nytt. <input checked="" type="checkbox"/> Hvis statusmeldingen vises igjen, må MA- QUET-Service informeres.
Ingen forbindelse til operasjonsbordet	<input checked="" type="checkbox"/> Reduser avstanden mellom IR-fjernbetjeningen og operasjonsbordet eller endre posisjonen til operasjonsbordet. <input checked="" type="checkbox"/> Velg justeringsfunksjonen på nytt.

Tab. 14: Advarsler / Statusmeldinger

Advarsel / statusmelding	Kommentar
Bevegelsen er stoppet	<input checked="" type="checkbox"/> Vent 5 sekunder, til betjeningsenheten slår seg av selv. <input checked="" type="checkbox"/> Velg justeringsfunksjonen på nytt. <input checked="" type="checkbox"/> Hvis statusmeldingen vises igjen, må feilnummer noteres og MAQUET-Service informeres.
Ikke kompatibel programvareversjon	<input checked="" type="checkbox"/> Informer Maquet-Service.
Tomt batteri i IR-fjernkontrollen	<input checked="" type="checkbox"/> Lad opp IR-fjernkontrollen i ladestasjonen.
Ingen funksjon med IR-kode 00	<input checked="" type="checkbox"/> Innstill IR-koden til IR-fjernkontrollen.
Servicemelding søyle	<input checked="" type="checkbox"/> Vent 5 sekunder, til betjeningsenheten slår seg av selv. <input checked="" type="checkbox"/> Velg justeringsfunksjonen på nytt. <input checked="" type="checkbox"/> Hvis statusmeldingen vises igjen, må feilnummer noteres og MAQUET-Service informeres.
Lad opp søylebatteriet	Batteriet må lades opp . <input checked="" type="checkbox"/> Opprette nettforbindelse.
Servicemelding søylefot	<input checked="" type="checkbox"/> Vent 5 sekunder, til betjeningsenheten slår seg av selv. <input checked="" type="checkbox"/> Velg justeringsfunksjonen på nytt. <input checked="" type="checkbox"/> Hvis statusmeldingen vises igjen, må feilnummer noteres og MAQUET-Service informeres.
Lengdeforskyvning justeres	Lengdeforskyvningen korrigeres alt etter leieposisjon for å unngå kollisjoner. Trykk tilsvarende multifunksjonstast på betjeningsapparatet for å korrigere lengdeforskyvningen.

Tab. 14: Advarsler / Statusmeldinger



## 7 Rengjøring og desinfisering

### 7.1 Generelt

Etter hver gangs bruk må produktet rengjøres og sprøytes eller tørkes med desinfiserende middel.

#### 7.1.1 Grunnleggende informasjon



**FARE!**

Livsfare!  
Elektrisk støt!

Før rengjøring /desinfeksjon må du kontrollere nettilkoblingen er koblet fra. Trekk støpselet ut av nettspenningskontakten.



**FARE!**

Livsfare!  
Elektrisk støt!

Kontroller at det ikke trenger inn væske i spenningsførende deler.



**FARE!**

Det utgjør en fare å håndtere rengjøringsmidler og desinfeksjonsmidler på feil måte!

Du må ubetinget følge instruksene for rengjøring og desinfisering, i tillegg til at du må følge det gjeldende hygienereglementet for sykehuset.



**FARE!**

Eksplisjonsfare!  
Alkoholholdige midler danner antenkelige blandinger, som kan føre til eksplosjoner ved høyfrekvensanvendelser.

Ved diatermianvendelse må det ikke brukes alkoholholdige midler.



**FARE!**

Infeksjonsfare!  
Produktet kan være forurenset.

Bruk alltid hansker ved rengjøring /desinfeksjon.



**FARE!**

Infeksjonsfare!  
Smusspartikler kan kapsle seg inn og føre til at produktet ikke har oppnådd den ønskede grad av renhet etter desinfiseringen.

Før desinfiseringen må produktet rengjøres grundig, innkapslede smusspartikler må fjernes.

**FORSIKTIG!**

Materielle skader på grunn av usakkyndig rengjøring og desinfisering!

Ved rengjøring og desinfisering må følgende produkter **ikke** benyttes:

- Alkoholholdige produkter (f.eks. hånddesinfeksjonsmiddel)
- Halogenid (f.eks. fluorid, klorid, bromid, jodid)
- Halogenavspaltende forbindelser (f.eks. fluor, klor, brom, jod)
- Produkter som riper i overflaten (f.eks. skuremiddel, trådbørster, stålull)
- Vanlige løsemidler (f.eks. bensin, tynner)
- Jernpartikkelholdig vann
- Jernholdige rengjørings- og desinfiseringsmidler
- Saltsyreholdige produkter

Bruk en myk klut til rengjøringen, ikke kluter som loer eller myke nylonbørster.

**FORSIKTIG!**

Materielle skader på grunn av usakkyndig rengjøring og desinfisering!

Bruk bare så mye rengjørings- og desinfiseringsmiddel som nødvendig.

**FORSIKTIG!**

Materielle skader på grunn av usakkyndig rengjøring og desinfisering!

Etter rengjøring og desinfisering må du både sjekke produktet visuelt og kontrollere at produktet fungerer som det skal.

**7.1.2****Ingen maskinell dekontaminering****FORSIKTIG!**

Materielle skader!

Ikke bruk maskinelle rengjørings- eller desinfeksjonsmetoder.

**7.1.3****Overflater i rustfritt stål****OBS**

Korrosjon kan oppstå til tross for regelmessig rengjøring og desinfisering av overflater. Bruk derfor spesialrengjøringsmidler, f.eks. Perr aktiv eller Helotil, når du rengjør flatene.

7.1.4 Polstring



**FORSIKTIG!**

Materielle skader på grunn av dårlig rengjøring!

Det kan trenge inn fuktighet på skadede polstringer. De hygieniske forutsetningene er ikke lenger oppfylt!

Skift straks ut skadede polstringer.

---



**OBS**

Avtakbare polstringer må alltid fjernes fra produktet før rengjøring / desinfeksjon.

---



**OBS**

SFC-polstringens festeevne på produktet reduseres dersom heftebåndene på produktets borrelås er forurenset. For å unngå skader på heftebåndene anbefales det å fjerne skitten med en plastkam.

---

## 7.2 Rengjøring

### 7.2.1 Generelt

**FORSIKTIG!**

Materielle skader pga. utilstrekkelig rengjøring!  
Rester av fysiologiske saltløsninger, f.eks. natriumklorid, angriper overflaten på produktet.

Gjenværende fysiologiske saltoppløsninger må fjernes med en klut som er fuktet med rent vann. Deretter må du tørke produktet med en tørr klut som ikke loer.

**FORSIKTIG!**

Materielle skader på grunn av dårlig rengjøring!

Ikke sprut rengjøringsmidler rett inn i fuger eller sprekker, og bruk heller ikke en høytrykkspyler!

**FORSIKTIG!**

Ved rengjøring spyles smøremiddelet ut av produktet.

Smør produktet iht. smøreskjemaet.

**OBS**

Bruk kun universalrengjøringsmidler som er svakt alkaliske (såpevann) og som inneholder tensider og fosfater som rengjøringsaktive komponenter.

Dersom overflatene er ekstremt skitne må det brukes et vanlig rengjøringsmiddel i konsentrert form.

### 7.2.2 Gjør det mobile operasjonsbordet klart til rengjøring

- Rett inn operasjonsbordet horisontalt.
- Kjør operasjonsbordet opp til høyeste posisjon.
- Sett hodestøtten i ønsket posisjon.
- Dekk til leiet med et klede før pasienten legges på.

### 7.2.3 Rengjøringsforløp

- Avhengig av hvor skitten overflaten er, må du sørge for rett dosering når du blander vanlig rengjøringsmiddel med rent vann - ref. anvisninger fra produsenten.
- Produktet må fuktet lett med løsemiddel for generell bruk og tørkes grundig av med en myk klut.
- Forsikre deg om at produktet er fritt for forurensning og innkapslede smusspartikler.
- Produktet må fuktet lett med rent vann og tørkes grundig av med en myk klut.
- Forsikre deg om at produktet er fritt for rester fra rengjøringsmidler.
- Tørk av produktet med en tørr, absorberende klut som ikke loer.
  - ✓ Kimdannelsen på produktoverflaten hemmes.
- Etter hver rengjøring må produktet desinfiseres.

7.3 Desinfisering

7.3.1 Generelt



**FORSIKTIG!**

Materielle skader som følge av for lang virketid!  
Blir den foreskrevne virketiden for desinfiseringsmiddelet overskredet, kan overflaten bli skadet.

Følg den foreskrevne innvirkningstiden til desinfeksjonsprodusenten.



**OBS**

Ved sterk tilsmussing av produktets overflate anbefales det å rengjøre produktet en gang til før det desinfiseres.

7.3.2 Desinfiseringsmidler som kan benyttes

Til desinfisering må det bare brukes overflatedesinfiseringsmidler som er basert på kombinasjoner av følgende aktive ingredienser:

- Aldehyder
- Kvartære ammoniumforbindelser
- Guanidinderivater

Gruppe aktive ingredienser	Aktive ingredienser
Aldehyder	2-etyl-1-heksanal, formaldehyd, glutardialdehyd, , oglyksal, o-ftaldialdehyd, succinaldehyd
Kvartære ammoniumforbindelser	Alkyl-didecyl-polyoksetyl-ammoniumpropionat, Alkyl-dimetyl-alkyl-benzyl-ammoniumklorid, Alkyl-dimetyl-etyl-ammoniumklorid, Alkyl-dimetyl-etylbenzyl-ammoniumklorid, Benzalkoniumpropionat, Benzalkoniumklorid (Alkyl-dimetyl-benzyl-ammoniumklorid, Cocos-dimetyl-benzyl-ammoniumklorid, Lauryl-dimetyl-benzyl-ammoniumklorid, Myristyldimetyl-benzyl-ammoniumklorid), Benzethoniumklorid, Benzyl-di-hydroxyetyl-cocosalkyl-ammoniumklorid, Dialkyl-dimetyl-ammoniumklorid (Didecyl-dimetyl-ammoniumklorid), Didecylmetyloksyetyl-ammoniumpropionat, Mecetroniumetylsulfat, Metylbenzethoniumklorid, n-Octyl-dimetyl-benzyl-ammoniumklorid
Guanidinderivater	Alkylbiguanid, Klorheksidindiglukonat, Cocospropylendiaminguanidiniumdiacetat, oligomeres Biguanid, Polyheksametylen-biguanidhydroklorid (Oligodiimino-imidocarbonyl-iminoheksametylen, Polyheksanid)

Tab. 15: Aktive ingredienser i desinfeksjonsmidler

7.3.3 Desinfeksjonsforløp

- Etter hver rengjøring av produktet må det desinfiseres med en klut eller med spray iht. anvisningene fra produsenten av desinfeksjonsmiddelet.
- Forsikre deg om at produktet er fritt for rester av desinfeksjonsmidler.
- Gjennomfør visuell kontroll og funksjonskontroller.

## 8 Vedlikehold

### 8.1 Visuell kontroll og funksjonskontroll

For en feilfri drift er det nødvendig å la en opplært person utføre en visuell inspeksjon og en funksjonskontroll før hver bruk.

Det anbefales at resultatet av denne visuelle kontrollen og funksjonskontrollen dokumenteres av kontrolløren med datum og underskrift. Nedenstående tabell kan brukes som mønster.

#### Forslag:

Nr.	Kontroll	Det finnes feil		Ingen feil
1	Har produktet ikke blitt rengjort og desinfisert i henholdt til retningslinjene for hygiene?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk produktet lenger. <input checked="" type="checkbox"/> Rengjør og desinfiser produktet iht. informasjonene.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
2	Er betjeningsfolien på betjeningsapparatet skadet?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Gi beskjed til service.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
3	Ble de forskjellige justeringsfunksjonene utført?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk produktet lenger. <input checked="" type="checkbox"/> Gi beskjed til service.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
4	Er det revner i polstringen?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk polstringen lenger.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
5	Hefter polstringene ikke lenger riktig?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk polstringen lenger.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
6	Er mekaniske deler skadet?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk produktet lenger. <input checked="" type="checkbox"/> Gi beskjed til service.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
7	Er isoleringen av de elektriske kablene skadet?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk produktet lenger. <input checked="" type="checkbox"/> Gi beskjed til service.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
8	Lekker det væske ut av produktet?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk produktet lenger. <input checked="" type="checkbox"/> Gi beskjed til service.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				

Tab. 16: Visuell kontroll og funksjonskontroll

Nr.	Kontroll	Det finnes feil		Ingen feil
9	Kan følgende justeringsfunksjoner stilles inn helt til ende- posisjonen? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Helling av leiet</li> <li>▪ Sidevipp av leiet</li> <li>▪ Leie opp/ned</li> <li>▪ Oppfelling/nedfelling av ryggplate</li> <li>▪ Benplate (REVERSE ryggplate) opp / ned</li> <li>▪ Lengdeforskyvning hodesidig /bensidig</li> </ul>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk produktet lenger. <input checked="" type="checkbox"/> Gi beskjed til service.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
10	Kan funksjonen LOCK/ UNLOCK innstilles?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ikke bruk produktet lenger. <input checked="" type="checkbox"/> Gi beskjed til service.	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				
11	(Plass for mer kontroll)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Bemerkning:</b>				

Tab. 16: Visuell kontroll og funksjonskontroll

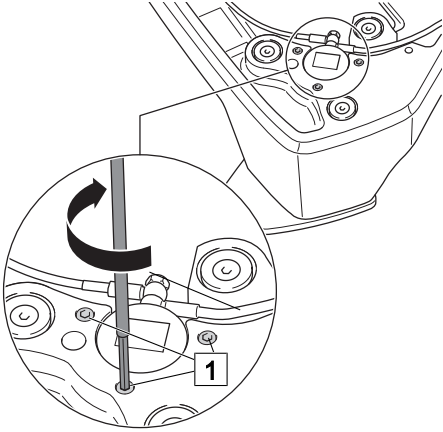
## 8.2 Utbedring av forstyrrelser og feil

### 8.2.1 Tabell

Nr.	Utseende / kontroll	Handling / utbedring / tiltak
1	Endeposisjon av motordrevet justeringsfunksjon er ikke blitt utført på lenge, slik at det er "spill" i kardangoppheget.	<input checked="" type="checkbox"/> Følgende motordrevne justeringsfunksjoner gjennomføres til sluttposisjon: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Helling av leiet</li> <li>▪ Sidevipp av leiet</li> <li>▪ Lengdeforskyvning av leiet</li> </ul>
2	Statusvisningen Batteriladenivå på overridebetjeningspanelet blinker rødt / oransje og varselhenvisning vises på kontrollenheten.	Opplading av batteriene til operasjonsbordet: <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Koble nettkabelen til operasjonsbordet og deretter med stikkontakten.</li> <li>✓ Statusvisningen Nettdrift på overstyringsbetjeningspanelet lyser grønt.</li> <li>✓ Operasjonsbordets batteri må lades opp .</li> </ul>
3	Operasjonsbordet kan ikke lenger beveges.	Hvis styrehjulene ikke kjører ut: <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Fjern dekslet (1) på operasjonsbordfoten.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Sett hetten på unbrakonøkkelen (2).</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Før andre ende av unbrakonøkkelen inn i grensesnittet (3) på operasjonsbordet.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Drei unbrakonøkkelen med klokken (4).               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Styrehjulene kommer ut.</li> <li>✓ Ved helt utkjørte styreruller kan unbrakonøkkelen ikke lenger beveges.</li> </ul> </li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Trekk unbrakonøkkelen ut av grensesnittet på operasjonsbordet og trekk av hetten.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Sett unbrakonøkkelen inn i hetten og plasser hetten på operasjonsbordfoten igjen.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Trill operasjonsbordet.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Gi straks beskjed til service.</li> </ul> <p><b>Merk:</b></p> Ikke betjen tasten [LOCK] dersom styrehjulene er kjørt ut med unbrakonøkkelen. Ellers senkes operasjonsbordet og kan ikke flyttes lengre.

Tab. 17: Utbedring av forstyrrelser og feil



Nr.	Utseende / kontroll	Handling / utbedring / tiltak
4	<p>Operasjonsbordet kan ikke lenger beveges.</p> 	<p>Hvis styrehjulene ikke kjører ut:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Skru opp de fire skruene på sidene til dekslet for operasjonsbordfoten.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Ta av operasjonsbordets forkledning.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Bruk en unbrakonøkkelen og stram alle tre skruene (1) på hvert styrehjul med klokken. <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Styrehjulene kommer ut.</li> <li>✓ Ved helt utkjørte styreruller kan unbrakonøkkelen ikke lenger beveges.</li> </ul> </li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Ta av operasjonsbordets forkledning.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Trill operasjonsbordet.</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Gi straks beskjed til service.</li> </ul>

Tab. 17: Utbedring av forstyrrelser og feil

### 8.3 Tilsyn og vedlikehold

For å garantere produktets driftssikkerhet må det i henhold til allment anerkjente tekniske regler gjennomføres inspeksjon en gang i året. Et slikt tilsyn skal bestå av sikkerhetsteknisk kontroll, samt at produktet må smøres. Tilsynet må gjennomføres av faglig kvalifisert personell, med utdanning, praksis eller relevant kunnskap som garanterer forskriftsmessig og sikkerhetsmessig tilsyn.

For gjennomføring av slikt tilsyn stiller MAQUET seg til disposisjon med sin tekniske informasjon.

For garantert tilgjengelighet og total funksjonalitet, samt økt levetid for produktet, anbefaler MAQUET en vedlikeholdsavtale. MAQUET A/S tilbyr vedlikehold med forskjellige ytelsesinnhold. Vedlikehold må kun utføres av MAQUET-service eller serviceteknikere som er autorisert av firmaet MAQUET. Vedlikehold gjennomføres hvert annet år frem til 5. år.

### 8.4 Vedlikehold kabelbetjeningsapparater

Produktet trenger ikke vedlikehold.

Slitasje og aldring ved vanlig bruk kan innskrenke produktets sikkerhetsrelevante funksjoner. Før hver bruk må produktets tilstand kontrolleres.

Hvis du oppdager feil, må produktet ikke lenger brukes.

Henvend deg til Maquet forhandleren for reparasjon.

### 8.5 Reparasjon

Et produkt med feil og mangler må ikke brukes, og brukeren må ikke selv utføre reparasjoner. Følgende informasjon må være tilgjengelig for de ansvarlige Maquet-forhandlerne:

- Beskrivelse av feil
- Produktnummer (se typeskilt)
- Dersom det fins: Serienummer (se typeskilt)
- Produksjonsår (se typeskilt)

Hotline for Tyskland: +49 (0) 180 32 12 144

Du finner hotlines for andre land på [www.getinge.com](http://www.getinge.com).

## 8.6 Plassering av typeskiltet

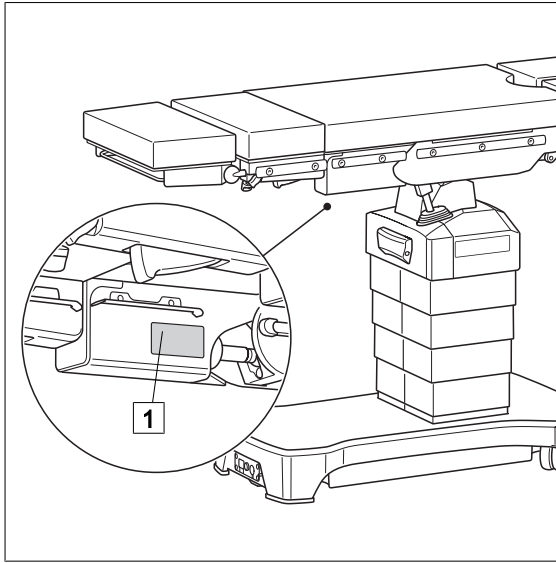


Fig. 79: Typeskiltet operasjonsbord MEERA (7200.01)

Plassering av typeskiltet (1) på produktet.

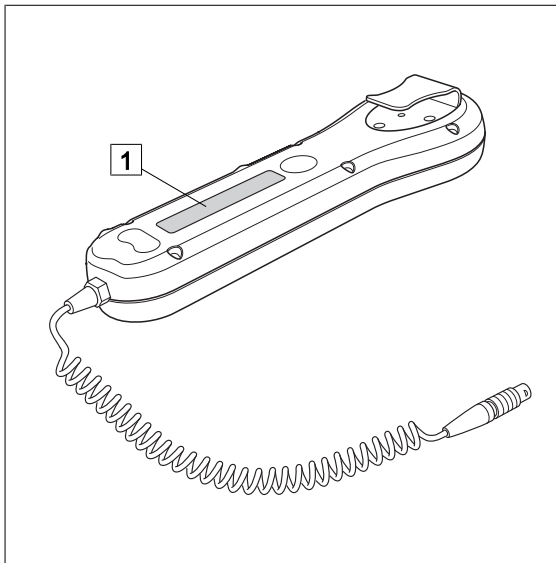


Fig. 80: Typeskiltposisjon kabelkontrollenhet

Plassering av typeskiltet (1) på produktet.

## 9 Tekniske data



### OBS

Til dimensjoner, reguleringsområder og vektopplysninger gjelder en toleranse på  $\pm 5\%$ , dersom det ikke er oppgitt noen annen toleranse.

### 9.1 Generelle data

Klassifikasjon jf. vedlegg IX i direktiv 93/42/EØF)	Klasse I
Beskyttelsestype mot elektriske støt	Beskyttelsesklasse II
Beskyttelsesgrad mot elektriske støt	Leie: Type B (IEC 60601-1)
Eksplisjonsvern	Klasse AP (ved batteridrift)
Beskyttelse mot inntrengning av væske	IP X4 (beskyttelse mot vannsprut)
EMV: HF-utsendinger CISPR 11	<p>Gruppe 1 Produktet bruker radiofrekvensenergi utelukkende til interne funksjoner. Derfor er radiofrekvensstrålingen svært lav, og det er lite sannsynlig at den vil forårsake forstyrrelser på nærliggende elektronisk utstyr.</p> <p>Klasse A På grunn av den karakteristiske støyutstrålingen (CISPR 11, Klasse A) er produktet egnet til bruk på industri- og sykehusområder. Til bruk i boligområder oppfyller ikke produktet de nødvendige kravene (CISPR 11, Klasse B) til beskyttelse av radiofrekvenser for kommunikasjonstrjenester. Brukeren må i såfall sette i verk tiltak for å redusere radiofrekvensene, f.eks. Flytte produktet eller omstille det.</p>

### 9.2 Omgivelsesforhold

Temperatur: Transport / lagring	- 20 °C til +50 °C
Temperatur: Drift	+10 °C til +40 °C
Relativ luftfuktighet: Transport / lagring	10 % til 95 %
Relativ luftfuktighet: Drift	30 % til 75 %
Luftrykk: Transport / lagring	500 hPa til 1060 hPa
Luftrykk: Drift	700 hPa til 1060 hPa

### 9.3 Overfatetemperatur av anvendelsesdel

Maksimal overfatetemperatur av anvendelsesdel	45 °C
---	-------

## 9.4 Støynivå

Støynivå	ca. 53 dB (A)
----------	---------------

## 9.5 Elektriske data

Nominell spenning	Vekselstrøm 127 / 200 / 120 / 240 / 100 / 220 V
Nominell frekvens	50 / 60 Hz
Effektforbruk	maksimalt 230 VA
Intern driftspenning	IPS SELV DC 24 V
Driftstype	int 10 min. på / 20 min. av Ved en totalbelastning fra 250 kg: int. 2 min. PÅ / 120 min. av
Batterier	2 stk hhv. 12 V / 18 Ah

## 9.6 Vekt

Egenvekt	291 kg
----------	--------

## 9.7 Mål

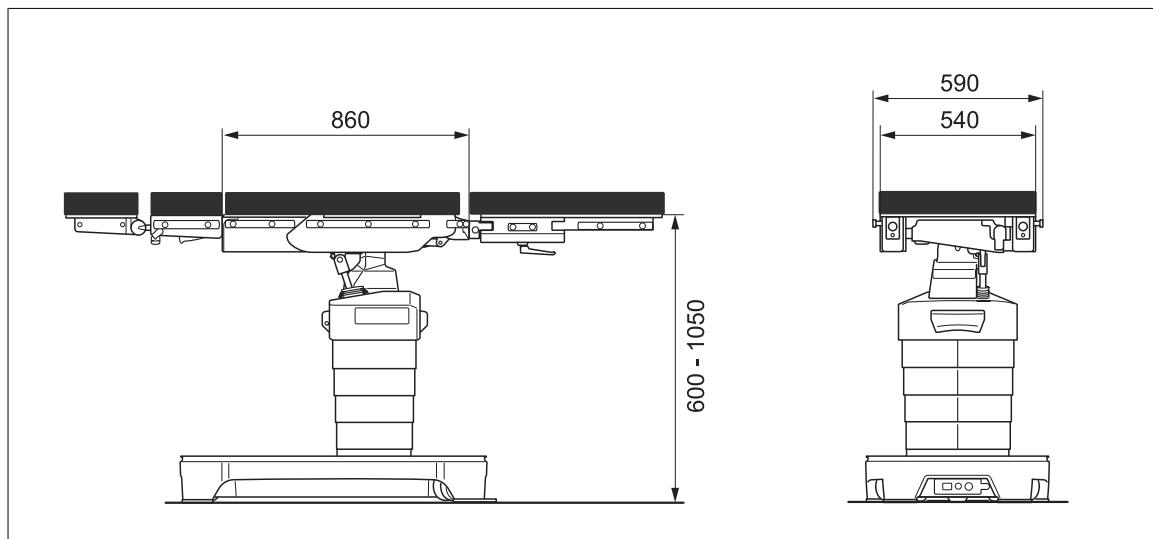


Fig. 81: Mål

Lengde basisleie	860 mm $\pm$ 5 mm
Bredde basisleie	540 mm $\pm$ 5 mm
Bredt basisleie med radials Skinner	590 mm $\pm$ 5 mm
Høyde (uten polstring)	600–1050 mm $\pm$ 10 mm

**9.8 Justeringsområder**

**9.8.1 Lengdeforskyvning**

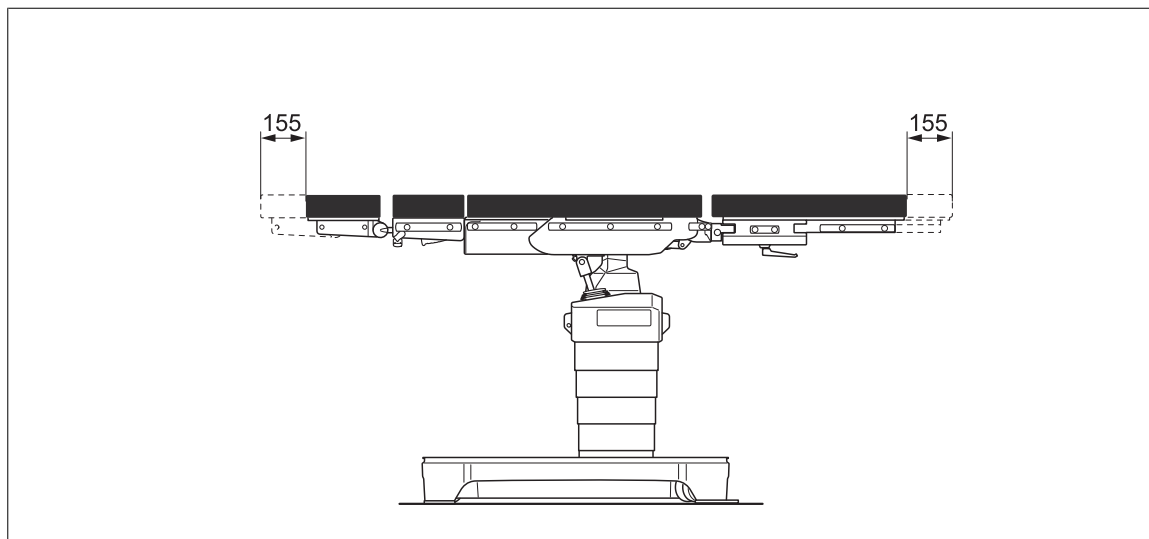


Fig. 82: Lengdeforskyvning

Lengdeforskyvning mot hodeenden	155 mm ±10 mm
Lengdeforskyvning mot fotenden	155 mm ±10 mm

**9.8.2 Skråstilling**

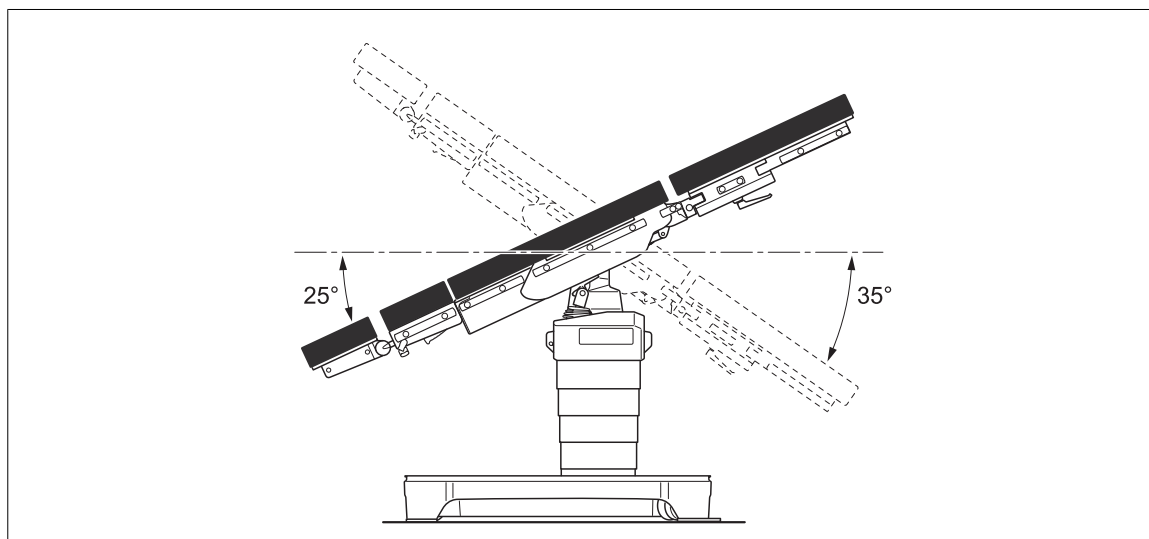


Fig. 83: Skråstilling

Trendelenburg-stilling	25° ±3°
Anti-Trendelenburg-stilling	35° ±3°

## 9.8.3 Sidevipp

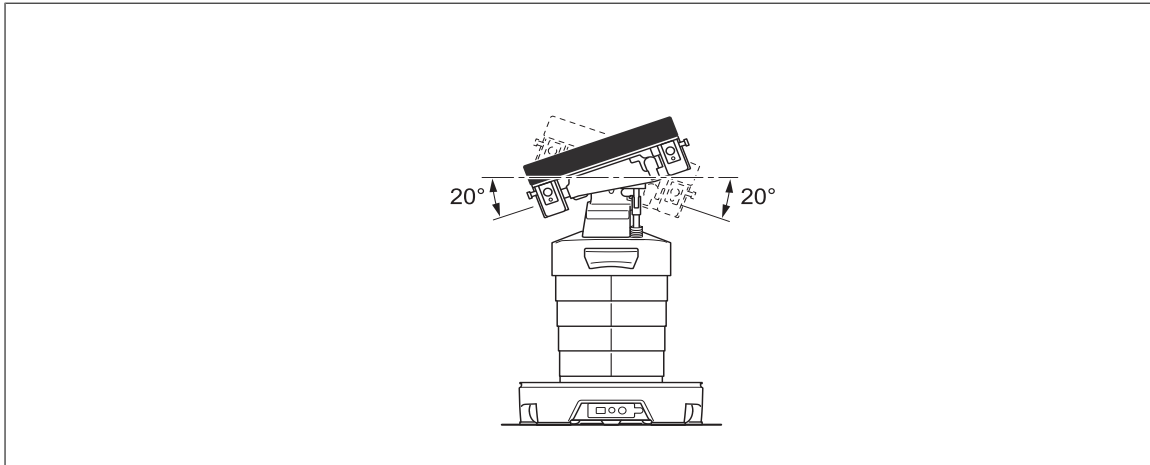


Fig. 84: Vipping

Sidevipp, venstre	$20^{\circ} \pm 2^{\circ}$
Sidevipp, høyre	$20^{\circ} \pm 2^{\circ}$

## 9.8.4 Ryggplate

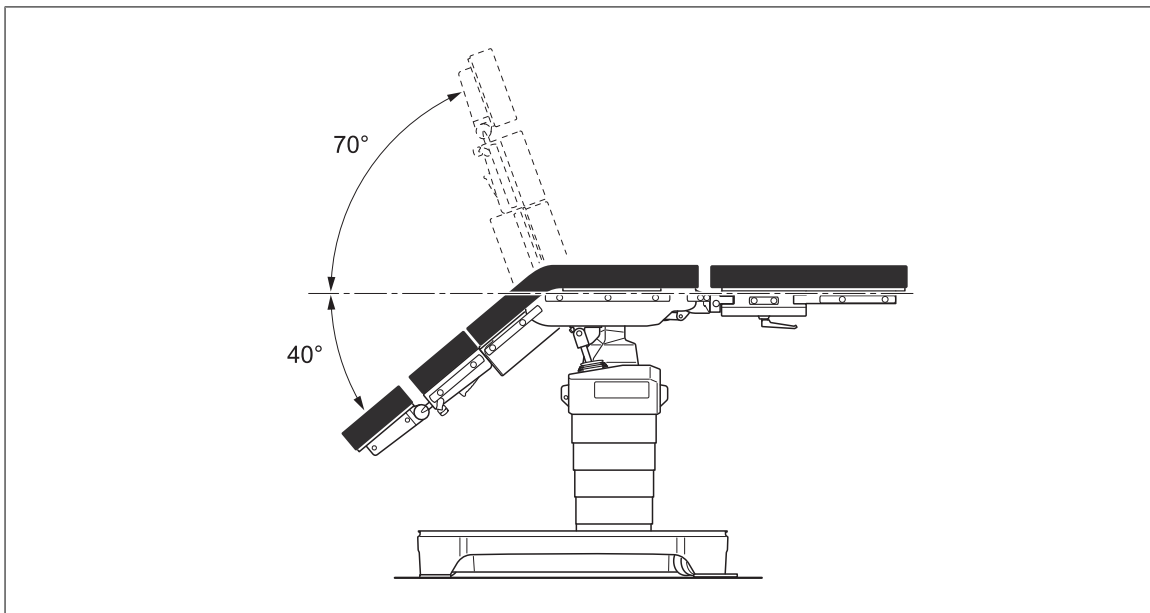


Fig. 85: Justeringsvinkel ryggplate, grensesnitt NORMAL

Ryggplate oppover	$70^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Ryggplate nedover	$40^{\circ} \pm 4^{\circ}$

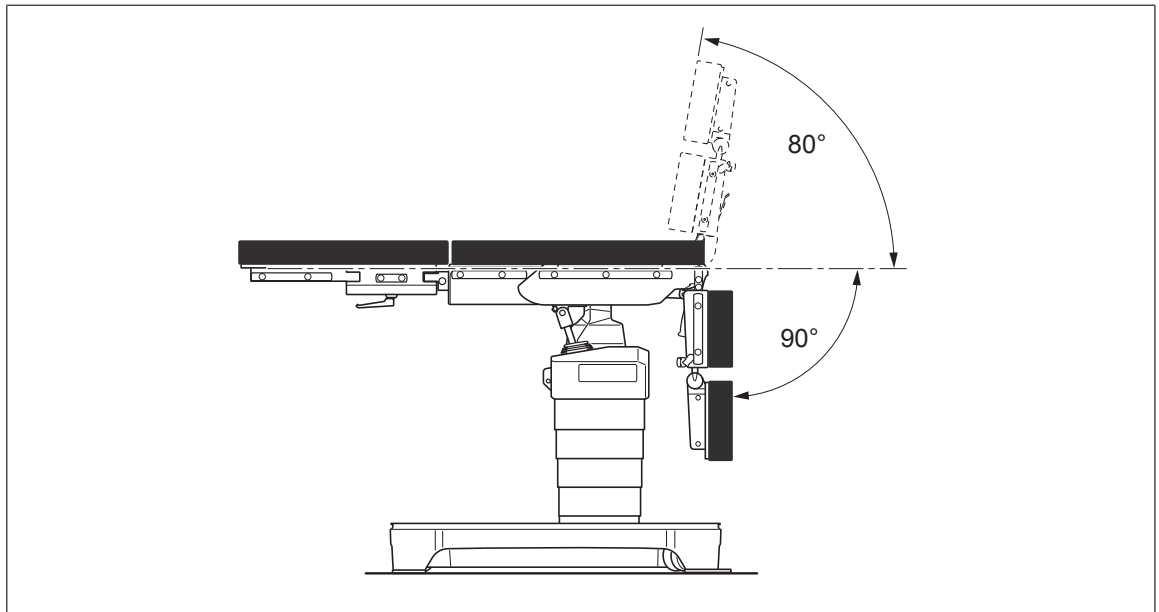


Fig. 86: Justeringsvinkel ryggplate, grensesnitt REVERSE

Ryggplate oppover	$80^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Ryggplate nedover	$90^{\circ} \pm 5^{\circ}$

**9.8.5**

**Benplate**

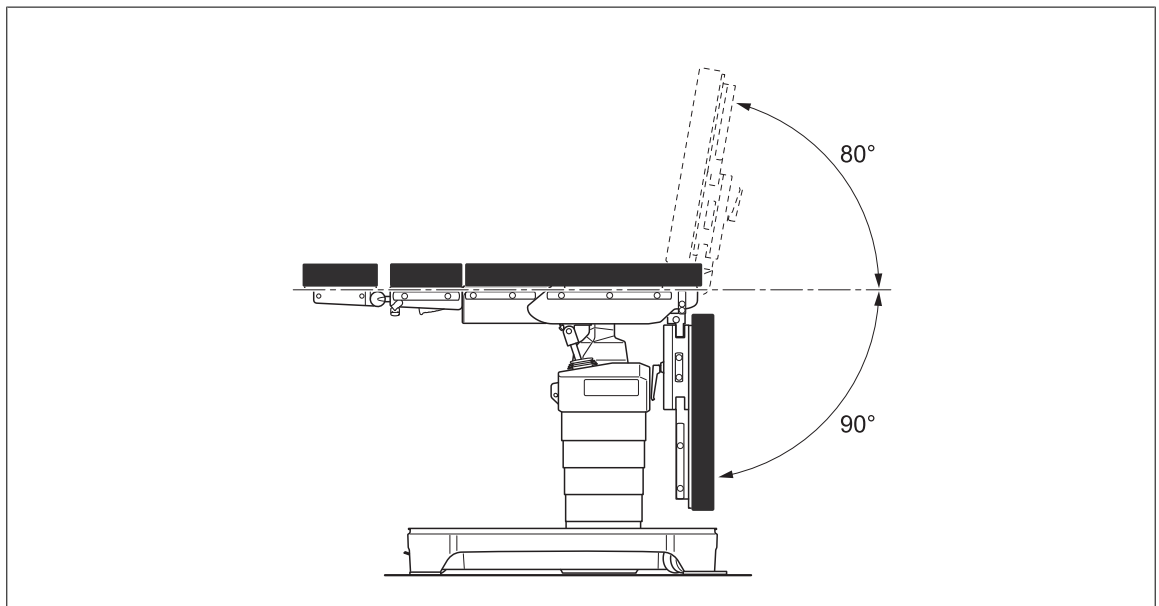


Fig. 87: Justeringsvinkel ryggplate, grensesnitt NORMAL

Oppfelling av benplaten	$80^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Benplate nedover	$90^{\circ} \pm 5^{\circ}$

## 9.9 Leieposisjoner

## 9.9.1 Posisjon FLEX

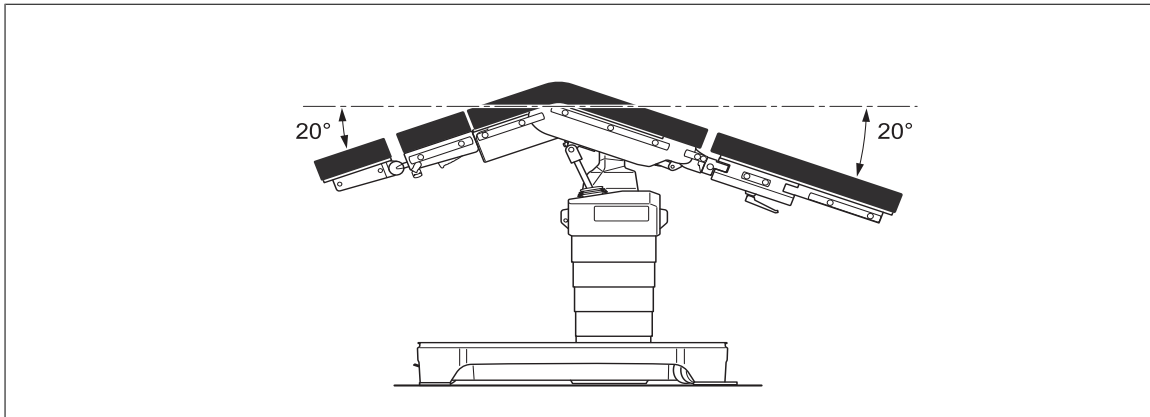


Fig. 88: Stilling FLEX, Pasientstilling NORMAL

Posisjon FLEX	$40^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Fotenden ned	$20^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Ryggplate nedover	$20^{\circ} \pm 5^{\circ}$

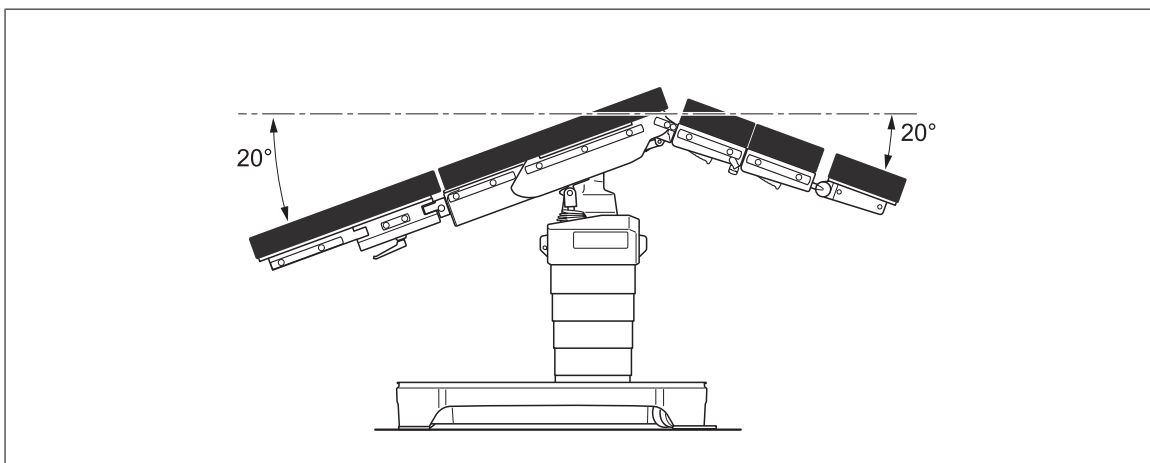


Fig. 89: Stilling FLEX, Pasientstilling REVERSE

Posisjon FLEX	$40^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Fotenden ned	$20^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Ryggplate nedover	$20^{\circ} \pm 5^{\circ}$



9.9.2 Posisjon REFLEX

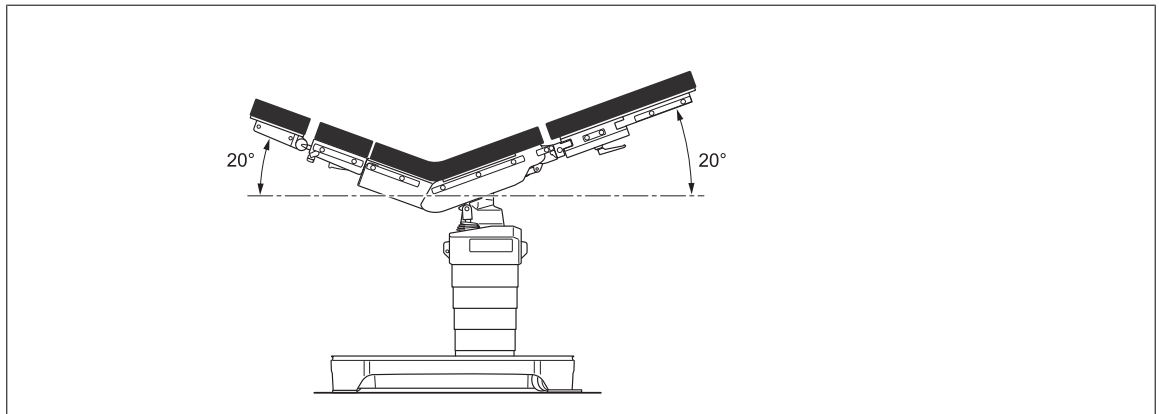


Fig. 90: Stilling REFLEX, Pasientstilling NORMAL

Posisjon REFLEX	40° ±5°
Hodeenden ned	20° ±5°
Ryggplate oppover	20° ±5°

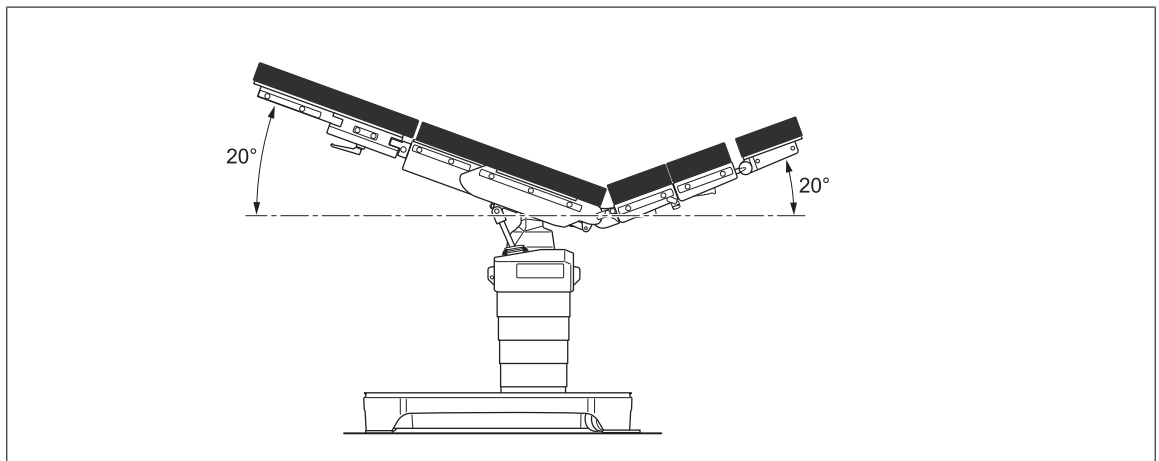


Fig. 91: Stilling REFLEX, Pasientstilling REVERSE

Posisjon REFLEX	40° ±5°
Hodeenden ned	20° ±5°
Ryggplate oppover	20° ±5°

## 9.9.3 BEACH CHAIR stilling

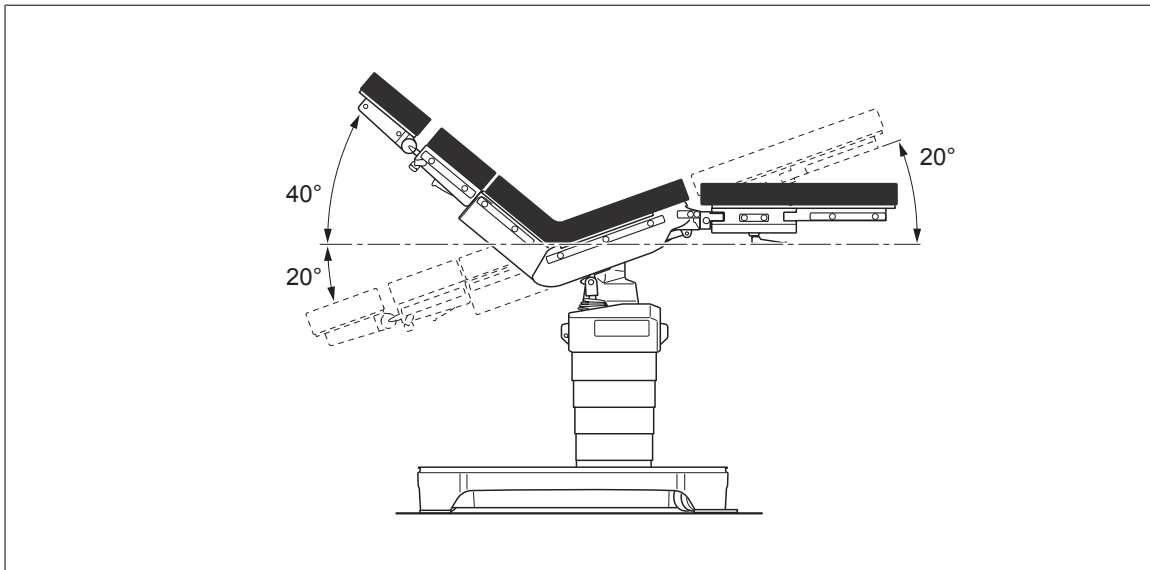


Fig. 92: Stilling BEACH CHAIR, Pasientstilling NORMAL

Hodeenden ned	$20^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Ryggplate oppover	$40^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Nedfelling av benplaten	$20^{\circ} \pm 5^{\circ}$

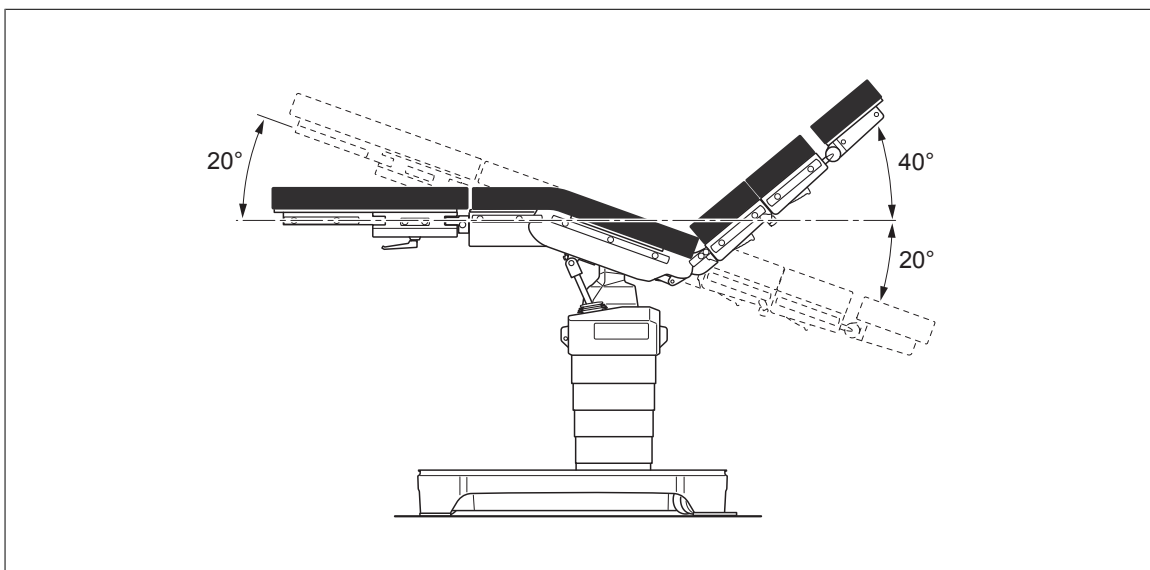


Fig. 93: Stilling BEACH CHAIR, Pasientstilling REVERSE

Hodeenden ned	$20^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Ryggplate oppover	$40^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Nedfelling av benplaten	$20^{\circ} \pm 5^{\circ}$

## 10 Godkjent tilbehør



### FARE!

Livsfare!  
Fare for pasienten på grunn av gal betjening.  
Følg bruksanvisningen for alle tilbehørsdelene.



### ADVARSEL!

Fare for skader på grunn av overbelastning!  
Vektbelastningen på produktet er avhengig av kombinasjonen med det aktuelle tilbehøret som brukes.  
Det produktet som har den laveste tillatte vektbelastningen bestemmer maksimal vektbelastning i kombinasjon med annet tilbehør.  
Vektbelastningen skal hentes fra bruksanvisningen til det aktuelle tilbehøret som brukes.

Det er kun tillatt å bruke tilbehør som er angitt i dette kapittelet i forbindelse med dette produktet.

### 10.1 Tabelloppbygning

Tilbehørslisten for det godkjente tilbehøret er strukturert. Det betyr at innrykkede tilbehør blir montert på det tilbehøret ovenfor som er innrykket en spalte mindre.

#### Eksempel:

1130.81A0	Hodestøtteadapter
	1130.54B0 Forbindelsesbøyle +
	1130.64C0 Hodestøtte

Hodestøtteadapteren (1130.81A0) festes på leiet. På hodestøtten kan man feste forbindelsesbøylene (1130.54B0), eller hodestøtte (1130.64C0). Det kan plasseres ytterligere tilbehør på tilbehøret dersom tilbehøret er merket med et "+" tegn i tabellen. Detaljer om tilbehøret er beskrevet i de respektive bruksanvisningene for tilbehøret.

## 10.2 Maksimal total belastning til 155 kg

## 10.2.1 Maksimal utstrekking ved pasientstilling NORMAL

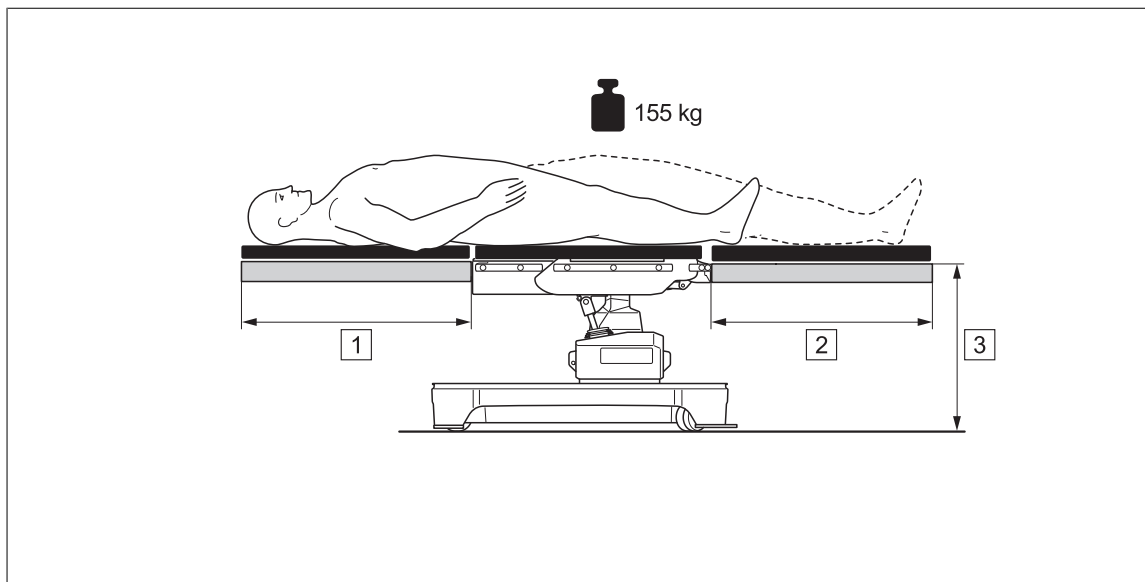


Fig. 94: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155 kg Pasientretning NORMAL

Operasjonsbordet er låst [UNLOCK]		
1	Maksimal utstrekking ved grensesnitt NORMAL	800 mm
2	Maksimal utstrekking ved grensesnitt REVERSE	930 mm
3	Høyde	maksimalt 850 mm

Tab. 18: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155 kg Pasientretning NORMAL

Operasjonsbordet er låst [LOCK]		
1	Maksimal utstrekking ved grensesnitt NORMAL	1155 mm
2	Maksimal utstrekking ved grensesnitt REVERSE	1180 mm
3	Høyde	

Tab. 19: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155 kg Pasientretning NORMAL og låst operasjonsbord

**10.2.2 Maksimal utstrekking ved pasientstilling REVERSE**

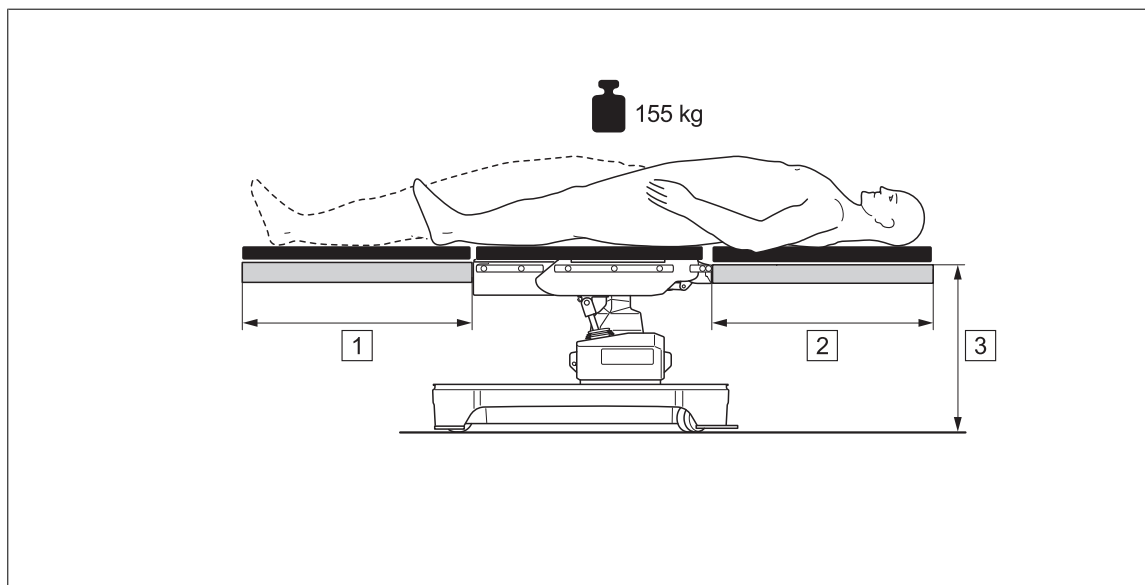


Fig. 95: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155 kg Pasientretning REVERSE

Operasjonsbord mobilt [UNLOCK]		
1	Maksimal utstrekking ved grensesnitt NORMAL	1180 mm
2	Maksimal utstrekking ved grensesnitt REVERSE	800 mm
3	Høyde	maksimalt 850 mm

Tab. 20: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155 kg Pasientretning REVERSE og mobilt operasjonsbord

Operasjonsbordet er låst [LOCK]		
1	Maksimal utstrekking ved grensesnitt NORMAL	1180 mm
2	Maksimal utstrekking ved grensesnitt REVERSE	1155 mm
3	Høyde	-

Tab. 21: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155 kg Pasientretning REVERSE og låst operasjonsbord

## 10.2.3 Tilbehør for grensesnitt NORMAL til 155 kg

1005.78C0	Barne-operasjonsleie
1007.53A0	Knebenk
1118.50B0	Benplatepar
1130.56A0	Rektalleieaggregat
1130.65A0/B0	Overføringsplate
1130.70AC	MAQUETMATIC
	1005.01B0 Benholdere
	1005.03A0 Leggholder
1130.81A0	Hodestøtteadapter
	1002.74A0/B0 Motordrevet hodestøttejustering
	1130.53B0 Hodestøtte +
	1130.54B0 Forbindelsesbøyle
	1130.64C0 Hodestøtte +
	1130.64G0 Hodestøtte
	1130.67B0 Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.68B0 Hodestøtte, lang med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.69B0 Hodestøtte med dobbelt ledd
1131.31BC	Forlengelsesplate
	1002.74A0 Motorisk hodestøttejustering +
	1130.53B0 Hodestøtte
	1130.54B0 Forbindelsesbøyle +
	1130.64C0 Hodestøtte +
	1130.64G0 Hodestøtte
	1130.67B0 Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.68B0 Hodestøtte, lang med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.69B0 Hodestøtte med dobbelt ledd
1131.55BC	Seteplateforlengelse
	1003.44A0 Skyllefat
	1003.45D0 TUR-skyllesett +
	1118.50B0 Benplatepar
	1130.65A0/B0 Overføringsplate
	1130.70AC MAQUETMATIC
	1005.01B0 Benholdere
	1005.03A0 Leggholder
	1130.81A0 Hodestøtteadapter +
	1131.31BC Forlengelsesplate +
	1132.65A0 Overføringsplate
	1133.53BC Benplater
	1133.58BC Benplate
	1133.67BC Benplatepar
	1133.73BC Benplatepar

Tab. 22: Tilbehør for grensesnitt NORMAL til 155 kg

1132.34A0	Ryggplate for skulderoperasjoner
	1002.15A0 Hodestøtte for skulderoperasjoner
	1002.71A0 Hodekalott
	1002.72A0 Hodekalott
1132.45AC	1002.73A0 Hodestøtte
	CFK ryggplate
	1001.40A0 Armbeskyttelse
	1150.70A0 Tilbehørsadapter +
	1150.72A0 Tilbehørsadapter +
	T550.4000 Armstøtte
1133.53BC	Benplater
1133.58BC	Benplate
1133.67BC	Benplatepar
1133.73BC	Benplatepar
1419.01A0	Uttreksutstyr
1433.33AC	CFK ryggplate

Tab. 22: Tilbehør for grensesnitt NORMAL til 155 kg

## 10.2.4 Tilbehør for grensesnitt REVERSE 155 kg

1003.66A0/B0	Utvidelsessett	
1005.78C0	Barne-operasjonsleie	
1007.04BC	Knebenk, kodert	
1007.18B0	Ryggplate for skulderoperasjoner	
	1002.15A0	Hodestøtte for skulderoperasjoner
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.72A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte
1007.24A1/F1	Universalramme for leie av pasienten.	
1007.53A0	Knebenk	
1118.50B0	Benplatepar	
1130.56A0	Rektalleieaggregat	
1130.65A0/B0	Overføringsplate	
1130.70AC	MAQUETMATIC	
	1005.01B0	Benholdere
	1005.03A0	Leggholder
1130.81A0	Hodestøtteadapter	
	1130.53B0	Hodestøtte +
	1130.54B0	Forbindelsesbøyle
	1130.64C0	Hodestøtte +
	1130.64G0	Hodestøtte
	1130.67B0	Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.68B0	Hodestøtte, lang med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.69B0	Hodestøtte med dobbelt ledd
1131.31BC	Forlengelsesplate	
	1002.74A0	Motorisk hodestøttejustering +
	1130.53B0	Hodestøtte
	1130.54B0	Forbindelsesbøyle +
	1130.64C0	Hodestøtte +
	1130.64G0	Hodestøtte
	1130.67B0	Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.68B0	Hodestøtte, lang med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.69B0	Hodestøtte med dobbelt ledd
1131.55BC	Seteplateforlengelse	
	1003.44A0	Skyllefat
	1003.45D0	TUR-skyllsett +
	1118.50B0	Benplatepar
	1130.65A0/B0	Overføringsplate
	1130.70AC	MAQUETMATIC
	1005.01B0	Benholdere
	1005.03A0	Leggholder

Tab. 23: Tilbehør for grensesnitt REVERSE 155 kg



	1130.81A0	Hodestøtteadapter +
	1131.31BC	Forlengelsesplate +
	1132.65A0	Overføringsplate
	1133.53BC	Benplater
	1133.58BC	Benplate
	1133.67BC	Benplatepar
	1133.73BC	Benplatepar
1132.45AC	CFK ryggplate	
	1001.40A0	Armbeskyttelse
	1150.70A0	Tilbehørsadapter +
	1150.72A0	Tilbehørsadapter +
1133.53BC	Benplater	
1133.58BC	Benplate	
1133.67BC	Benplatepar	
1133.73BC	Benplatepar	
1132.34A0	Ryggplate for skulderoperasjoner	
	1002.15A0	Hodestøtte for skulderoperasjoner
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.72A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte
1419.01A0	Uttreksutstyr	
1433.33AC	CFK ryggplate	
	1002.82A0	Fast hodestøtte
	1005.48A0/B0	Mayfieldklemmeholder +
	6005.25A0	Tilbehørsadapter +
1433.34AC/FC	CFK-ryggplate for skulderoperasjoner	
	1002.10A0	Justerbar hodeleieadapter +

Tab. 23: Tilbehør for grensesnitt REVERSE 155 kg

## 10.3 Maksimal total belastning til 155-250 kg

## 10.3.1 Maksimal utstrekking ved pasientstilling NORMAL

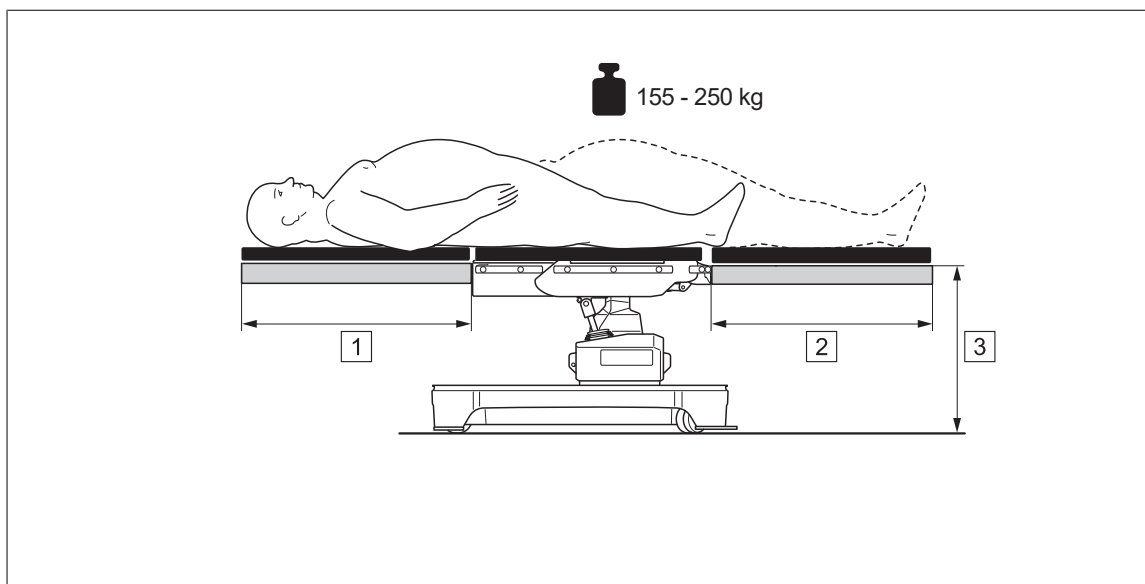


Fig. 96: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155-250 kg Pasientretning NORMAL

Operasjonsbord mobil [UNLOCK]		
1	Maksimal utstrekking ved grensesnitt NORMAL	800 mm
2	Maksimal utstrekking ved grensesnitt REVERSE	930 mm
3	Høyde	maksimalt 850 mm

Tab. 24: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155-250 kg Pasientretning NORMAL

Operasjonsbordet er låst [LOCK]		
1	Maksimal utstrekking ved grensesnitt NORMAL	800 mm
2	Maksimal utstrekking ved grensesnitt REVERSE	930 mm
3	Høyde	-

Tab. 25: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155-250 kg Pasientretning NORMAL og låst operasjonsbord

**10.3.2 Maksimal utstrekking ved pasientstilling REVERSE**

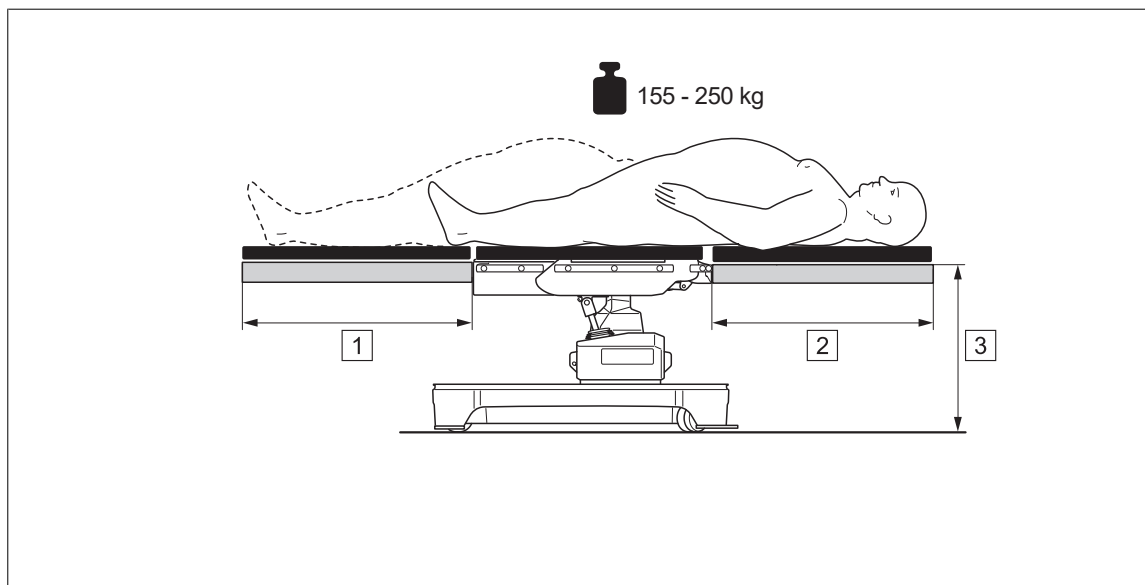


Fig. 97: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155-250 kg Pasientretning REVERSE

Operasjonsbord mobilt [UNLOCK]		
1	Maksimal utstrekking ved grensesnitt NORMAL	930 mm
2	Maksimal utstrekking ved grensesnitt REVERSE	800 mm
3	Høyde	maksimalt 850 mm

Tab. 26: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155-250 kg Pasientretning REVERSE og mobilt operasjonsbord

Operasjonsbordet er låst [LOCK]		
1	Maksimal utstrekking ved grensesnitt NORMAL	930 mm
2	Maksimal utstrekking ved grensesnitt REVERSE	800 mm
3	Høyde	

Tab. 27: Maksimal utstrekking ved en totalbelastning inntil 155-250 kg pasientretning REVERSE og låst operasjonsbord

## 10.3.3 Tilbehør for grensesnitt NORMAL fra 155-250 kg

1130.81A0	Hodestøtteadapter	
	1002.74A0/B0	Motordrevet hodestøttejustering
	1130.53B0	Hodestøtte +
	1130.54B0	Forbindelsesbøyle
	1130.64C0	Hodestøtte +
	1130.64G0	Hodestøtte
	1130.67B0	Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.68B0	Hodestøtte, lang med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.69B0	Hodestøtte med dobbelt ledd
1131.31BC	Forlengelsesplate	
	1002.74A0	Motorisk hodestøttejustering +
	1130.53B0	Hodestøtte +
	1130.54B0	Forbindelsesbøyle
	1130.64C0	Hodestøtte +
	1130.64G0	Hodestøtte
	1130.67B0	Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.68B0	Hodestøtte, lang med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.69B0	Hodestøtte med dobbelt ledd
1131.55BC	Seteplateforlengelse	
	1131.31BC	Forlengelsesplate +
	1133.53BC	Benplater
	1133.58BC	Benplate
1132.34A0	Ryggplate for skulderoperasjoner	
	1002.15A0	Hodestøtte for skulderoperasjoner
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte
	1002.72A0	Hodekalott
1133.53BC	Benplater	
1133.58BC	Benplate	
1133.67BC	Benplatepar	
1133.73BC	Benplatepar	
1433.33AC	CFK ryggplate	
	1002.82A0	Fast hodestøtte
	1005.48A0/B0	Mayfieldklemmeholder +
	6005.25A0	Tilbehørsadapter +

Tab. 28: Tilbehør for grensesnitt NORMAL fra 155-250 kg

**10.3.4 Tilbehør for grensesnitt REVERSE 155-250 kg**

1130.81A0	Hodestøtteadapter	
	1002.74A0/B0	Motordrevet hodestøttejustering
	1130.53B0	Hodestøtte +
	1130.54B0	Forbindelsesbøyle
	1130.64C0	Hodestøtte +
	1130.64G0	Hodestøtte
	1130.67B0	Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.68B0	Hodestøtte, lang med pneumatisk fjæringsjustering
1130.69B0	Hodestøtte med dobbelt ledd	
1131.31BC	Forlengelsesplate	
	1002.74A0	Motorisk hodestøttejustering +
	1130.53B0	Hodestøtte +
	1130.54B0	Forbindelsesbøyle
	1130.64C0	Hodestøtte +
	1130.64G0	Hodestøtte
	1130.67B0	Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
	1130.68B0	Hodestøtte, lang med pneumatisk fjæringsjustering
1130.69B0	Hodestøtte med dobbelt ledd	
1131.55BC	Seteplateforlengelse	
	1131.31BC	Forlengelsesplate +
	1133.53BC	Benplatepar
1133.58BC	Benplate	
1132.34A0	Ryggplate for skulderoperasjoner	
	1002.15A0	Hodestøtte for skulderoperasjoner
	1002.71A0	Hodekalott
	1002.73A0	Hodestøtte
1002.72A0	Hodekalott	
1133.53BC	Benplatepar	
1133.58BC	Benplate	
1133.67BC	Benplatepar	
1133.73BC	Benplatepar	
1433.33AC	CFK ryggplate	
	1002.82A0	Fast hodestøtte
	1005.48A0/B0	Mayfieldklemmeholder +
	6005.25A0	Tilbehørsadapter +
1433.34AC/FC	CFK-ryggplate for skulderoperasjoner	
	1002.10A0	Justerbar hodeleieadapter +
1160.50AC/FC	Benplatepar	
1160.32AC/FC	Forlengelsesplate	
	1133.53BC/FC	Benplatepar

Tab. 29: Tilbehør for grensesnitt REVERSE 155-250 kg

	1133.58BC/FC	Benplate, hel
	1130.81A0	Hodestøtteadapter +
	1160.53AC/FC	Hodestøtte med dobbelt ledd
	1160.64AC/FC	Hodestøtte
	1160.32AC/FC	Forlengelsesplate +
1160.55AC/FC	Seteplateforlengelse	
	1133.53BC/FC	Benplatepar
	1133.58BC/FC	Benplate, hel
	1130.81A0	Hodestøtteadapter +
	1160.53AC/FC	Hodestøtte med dobbelt ledd
	1160.64AC/FC	Hodestøtte
	1160.32AC/FC	Forlengelsesplate +

Tab. 29: Tilbehør for grensesnitt REVERSE 155-250 kg

## 10.4 Maksimal total belastning 250-454 kg

### 10.4.1 Utstrekkelser ved pasientstilling NORMAL

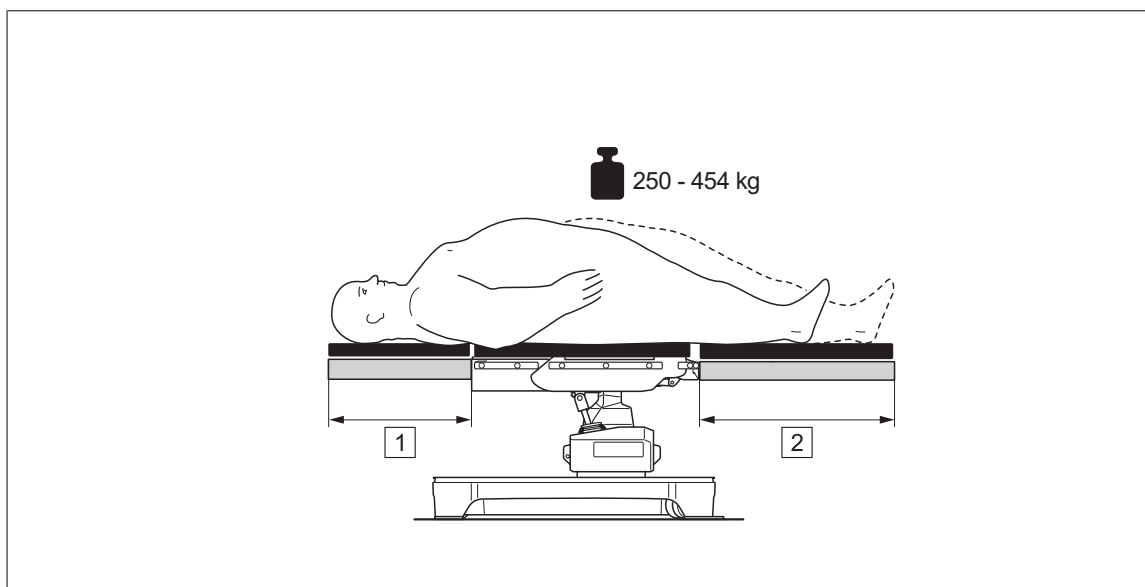


Fig. 98: Maksimal totalbelastning 454 kg ved pasientstilling NORMAL

Operasjonsbord LOCK		
1	Grensesnitt NORMAL	540 mm
2	Grensesnitt REVERSE	675 mm
3	Høyde	-

Tab. 30: Maksimal totalbelastning 454 kg ved pasientstilling NORMAL

**10.4.2 Utstrekking ved pasientstilling REVERSE.**



**FARE!**

Fare for personskade på grunn av materialbrudd

Pasientretning REVERSE ikke godkjent for en totalbelastning på mer enn 250 kg!

**10.4.3 Tilbehør for grensesnitt NORMAL fra 250-454 kg**

1130.81A0	Hodestøtteadapter
	1130.64A0/C0/D0/F0 Hodestøtte /G0
	1130.67A0/B0/C0/F0 Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering
1131.31BC	Forlengelsesplate
	1130.64A0/C0/D0/F0 Hodestøtte /G0
	1130.67A0/B0/C0/F0 Hodestøtte med pneumatisk fjæringsjustering

Tab. 31: Tilbehør for grensesnitt NORMAL fra 250-454 kg

**10.4.4 Tilbehør for grensesnitt REVERSE 250-454 kg**

1133.53BC	Benplater
1133.58BC	Benplate

Tab. 32: Tilbehør for grensesnitt REVERSE 250-454 kg

**10.5 Kontrollenheter**

1009.81J0	Fotbryter
1009.81J1	Fotbryter
1009.81J2	Fotbryter
7200.90A0	Kabelkontrollenhet
7200.91A0	IR-fjernkontroll

Tab. 33: Kontrollenheter

**10.6 Radialskinnetilbehør**

For radialskinner det kun Maquet radialskinnetilbehør som er godkjent. Den maksimale belastningen av glideskinnene er 20 kg.

Tilbehør fra andre produsenter kan bare brukes etter godkjenning fra MAQUET.







## A

Advarsler	87
Anti-Trendelenburg	4
Trendelenburg	4
Anvendelsesdel	7
Anvendte standarder	15
Apparatinformasjon	45
Avfallsdeponering	
Batterier	11
MAQUET-produkter	11
Oppladbart batteri	11
Polstring	11
Produkt	11
Avhending	
Emballasje	11

## B

Batterier	
Avfallshåndter	11
BEACH CHAIR-posisjonen	44
Belysning	30
Innstilling	50
Benplate	69, 70
Bensin	90
Bortskaffing	
Rengjøring og desinfeksjon	11
Brukeranvisninger	86

## D

Definisjon	
Advarsel	3
Anvendelsesdel	7
Fare	3
Koordinatsystem	4
Miljø	3
OBS	3
Referanse	3
SENTRAL stilling	7
Sidehelling	4
Utstrekkelser	5
Vinkling	4
Dekontaminering	90
Desinfeksjonsmidler	
Aldehyder	93
Guanidinderivater	93
Kvartære ammoniumforbindelser	93
Desinfisering	89, 93
Saltsyreholdige produkter	90
Display	
Apparatinformasjon	45
BEACH CHAIR stilling	44
Innstillinger	48
Menyvisning	40
Navigasjonslist	40
NORMAL-pasientorientering	44
Posisjon BACK HORIZONTAL	44
Posisjon FLEX	43
Posisjon REFLEX	43
REVERS-pasientretning	44
Statuslist	40
Symboler navigasjonslist	42
Symboler statuslist	40

## E

Ekspløsjonsutsatt område	
Ekspløsjonsutsatt område, sone AP-M	5
Ekspløsjonsvern	20, 57
Ekvipotensialjording	55
Elektriske data	100
Emballasje	11

## F

Feil	96
Feilutbedring	96
FLEX	
Stilling	43
Forkortelser	1
Forlengelsesplate	67
Formål	15
Formålstjenlig bruk	15
Fortynning	90
Fotbryter	31



<b>G</b>			
Gamle elektriske apparater	11		
Godkjent totalbelastning	5		
Grafiske symboler	8		
<b>H</b>			
Halogenid			
Bromider	90		
Fluorider	90		
Jodider	90		
Klorider	90		
Helling	4		
Horizontal oppretting			
Pasient	38		
Hurtigminne	51		
<b>I</b>			
Innstilling	48		
Belysning	50		
Operasjonsbordspærre	48		
Operasjonsleie-spærre	49		
Signal tone	50		
Inspeksjon	97		
IR-fjernkontroll			
IR-kode	32		
IR-kode			
IR-fjernkontroll	32		
<b>K</b>			
Kabelkontrollenheter			
koble til	28		
Kabelstyringsenheter			
koble fra	28		
Kjøredrift	59, 60		
Kontrollenhet			
Plassering	25		
Kontrollenheter	16		
<b>L</b>			
Lad opp batterier	57		
Lagre leieposisjon	46, 52		
lateksfri	17		
Leiekonfigurasjon			
Totalbelastning inntil 155 kg	74		
Leiekonfigurerings			
Total belastning 155kg til 250kg	79		
Total belastning 250 kg til 454 kg	84		
leieposisjon			
kjør til	46		
Leieposisjoner	45		
Lengdeforskyvning			
KAUDAL	38		
KRANIAL	38		
LEVEL	38		
Liste over leieposisjoner	46		
Longitudinal	4		
Luftfuktighet	99		
Lufttrykk	99		
Løsemiddel	90		
<b>M</b>			
Medisinproduktlov	15		
Medisinproduktretningslinje	15		
Meny			
Hurtigminne	51		
Innstillinger	48		
Leieposisjoner	45		
Meny service	48		
Menypunkt			
Apparatinformasjon	45		
Menyvisning	40		
Miljøforhold	99		
Mål	100		
<b>N</b>			
Natriumklorid	92		
Navigasjonslist	40		
Symboler	42		
Nettdrift	57		
Neurolock	48		
NORMAL-pasientorientering	44		
Normer	15		



**O**

Operasjonsbord	
heve	33
senke	33
Operasjonsbordsperre	
Innstilling	48
Operasjonsleie-sperre	
Innstilling	49
Oppgi navn	47
Oppladbart batteri	
Avfallshåndter	11
Overflatetemperatur	99

**P**

Pasient	
Horisontal oppretting	38
Pasientretning	
Definisjon	6
NORMAL	44
REVERSE	44
Piktogram	3
Plasseringsstilling	5
Posisjon BACK HORIZONTAL	44
Produktliste	15

**R**

REFLEX	
Stilling	43
Rengjøring	89, 92
Rengjøringsmiddel	
Fosfater	92
Såpevann	92
Tensider	92
Universalrengjøringsmiddel	92
Reparasjon	97
REVERS-pasientretning	44

**S**

Sagittal	4
Saltsyre	90
SENTRAL stilling	7
SENTRAL-stilling	72
Service meny	48
Seteplateforlengelse	68
Sidehelling	4
Signaler	
Akustisk (operasjonsbord)	54
Signalord	3
Signaltone	
Innstilling	50
Skråstilling	101
anti-Trendelenburg	36
Trendelenburg	36
Smøreskjema	92
Sone AP-M	5
Spesielle brukeranvisninger	86
Statuslist	40
Symboler	40
Statusmeldinger	87
Advarsler	86
Feilmeldinger	86
Statusmeldinger	
Brukeranvisninger	86
Stilling	
FLEX	43
REFLEX	43
Strømledning	58
Støynivå	100
Symbol	
aksjon	2
Bestillingsnummer	2
Henvisning	2
Koblingsflate	2
Meny	2
reaksjon	2
Tast	2
Symboler	
Navigasjonslist	42
Statuslist	40



**T**

---

Tastbelysning	30
Temperatur	99
Tilbehør	15
Radialskinne	119
Tilbehørsvekt	22
Tips om bruk	72
total belastning	
godkjent	5
tillatt	20
Transportstilling	5
Transversal	4
Trendelenburg	4
Anti-Trendelenburg	4

**U**

---

Utstrekkelser	5
---------------	---

**V**

---

Vann	
jernpartikkelholdig	90
Vedlikehold	97
Vekt	
Egenvekt	100
Maksimal . totalvekt:	20
Tilbehør	22
Vipping	37, 102
Visuell kontroll og funksjonskontroll	94

**Ø**

---

Øvre rygg	
nedover	34
oppover	34

## Merknader

**For å finne din lokale kontakt:**

Besøk vår nettside  
[www.getinge.com](http://www.getinge.com)

**MAQUET**  
GETINGE GROUP

**Produsent:**

MAQUET GmbH  
Kehler Str. 31  
76437 Rastatt  
Baden-Wuerttemberg  
TYSKLAND  
Telefon: +49 7222 932-0  
[www.getinge.com](http://www.getinge.com)